



**LANDESGESETZ**  
**vom 26. Mai 2006, Nr. 4**  
(in Kraft seit 28.6.2006)

koordiniert mit  
L.G. vom 18. Oktober 2006, Nr. 11  
L.G. vom 5. April 2007, Nr. 2  
L.G. vom 23. Juli 2007, Nr. 6  
Urteil Verfassungsgericht vom 10. März 2008, n. 62  
L.G. vom 10. Juni 2008, Nr. 4

**Abfallbewirtschaftung**  
**und**  
**Bodenschutz**

**LEGGE PROVINCIALE**  
**26 maggio 2006, n. 4**  
(in vigore dal 28.6.2006)

coordinato con  
L.p. del 18 ottobre 2006, n. 11  
L.P. 5 aprile 2007, n. 2  
L.p. del 23 luglio 2007, n. 6  
Sentenza Corte Costituzionale del 10 marzo 2008, n. 62  
L.p. del 10 giugno 2008, n. 4

**La gestione dei rifiuti**  
**e**  
**la tutela del suolo**

Landesagentur für Umwelt  
Amt für Abfallwirtschaft

Agenzia per l'ambiente  
Ufficio gestione rifiuti

Via Amba Alagi Straße 35  
39100 Bozen-Bolzano

Bearbeitet von/elaborato da  
Ivo Puntischer  
November/novembre 2008



## **Die Abfallbewirtschaftung und der Bodenschutz**

### *Inhaltsverzeichnis*

#### **I. TITEL ABFALLBEWIRTSCHAFTUNG**

##### ***I. Abschnitt Allgemeine Grundsätze***

- Art. 1 - Anwendungsbereich*
- Art. 2 - Ziele*
- Art. 3 - Begriffsbestimmungen*
- Art. 4 - Klassifizierung der Abfälle*
- Art. 5 - Verwendbare und verwertbare Abfälle*
- Art. 6 - Beseitigung der eigenen Abfälle*
- Art. 7 - Ausnahmen*

##### ***II. Abschnitt Aufteilung der Zuständigkeiten***

- Art. 8 - Aufgaben des Landes*
- Art. 9 - Aufgaben der Gemeinden*

##### ***III. Abschnitt Landes-Abfallwirtschaftsplan und optimale Einzugsgebiete***

- Art. 10 - Quelle und Genehmigung*
- Art. 11 - Inhalt*
- Art. 12 - Maßnahmen der Landesverwaltung*
- Art. 13 - Koordinierung mit den urbanistischen Plänen*

## **La gestione dei rifiuti e la tutela del suolo**

### *Indice*

#### **TITOLO I GESTIONE DEI RIFIUTI**

##### ***Capo I Principi generali***

- Art. 1 - Campo di applicazione*
- Art. 2 - Finalità*
- Art. 3 - Definizioni*
- Art. 4 - Classificazione dei rifiuti*
- Art. 5 - Rifiuti riutilizzabili e recuperabili*
- Art. 6 - Autosmaltimento*
- Art. 7 - Esclusioni*

##### ***Capo II Ripartizione delle competenze***

- Art. 8 - Competenze della Provincia*
- Art. 9 - Competenze dei comuni*

##### ***Capo III Piano provinciale di gestione dei rifiuti e ambiti territoriali ottimali***

- Art. 10 - Fonte e approvazione*
- Art. 11 - Contenuto*
- Art. 12 - Interventi dell'amministrazione provinciale*
- Art. 13 - Coordinamento con le previsioni urbanistiche*



#### **IV. Abschnitt**

##### ***Pflichten und Kosten der Erzeuger, Besitzer, Beförderer, Händler, Vermittler, Verwerter und Beseitiger von Abfällen***

- Art. 14 - *Pflichten und Kosten der Erzeuger und der Besitzer*  
 Art. 15 - *Verbot der Vermischung von gefährlichen Abfällen*  
 Art. 16 - *Ablagerungs- und Verbrennungsverbot von Abfällen*  
 Art. 17 - *Abfallregister*  
 Art. 18 - *Abfallkataster und jährliche Abfallerklärung*  
 Art. 19 - *Abfallbegleitschein*
- Art. 20 - *Eintragung in das nationale Verzeichnis der Abfallbewirtschaftungsunternehmen*  
 Art. 21 - *Sonderregelung für Hilfsorgane*  
 Art. 22 - *Grenzüberschreitende Abfallverbringung*

#### **V. Abschnitt**

##### ***Genehmigungs- und Ermächtigungsverfahren***

- Art. 23 - *Genehmigung der Projekte für Anlagen zur Verwertung und Beseitigung von Abfällen*  
 Art. 24 - *Abnahme und Ermächtigung der Anlagen für die Verwertung und Beseitigung von Abfällen*  
 Art. 25 - *Ermächtigung zur Ausübung von Verwertungs- und Beseitigungsverfahren)*  
 Art. 26 - *Vereinfachte Verfahren für die Abnahme und Ermächtigung der Anlagen für die Verwertung von Abfällen und für die Beseitigung der eigenen Abfälle*  
 Art. 27 - *Kleinkompostieranlagen*  
 Art. 28 - *Behandlung von Abfällen in Kläranlagen für kommunales Abwasser*  
 Art. 29 - *Einleitung von flüssigen Abfällen*  
 Art. 30 - *Verwendung von Klärschlamm in der Landwirtschaft*

#### **Capo IV**

##### ***Obblighi ed oneri dei produttori, detentori, trasportatori, commercianti, intermediari, recuperatori e smaltitori di rifiuti***

- Art. 14 - *Obblighi ed oneri dei produttori e dei detentori*  
 Art. 15 - *Divieto di miscelazione di rifiuti pericolosi*  
 Art. 16 - *Divieto di abbandono e di combustione di rifiuti*  
 Art. 17 - *Registro dei rifiuti*  
 Art. 18 - *Catasto e denuncia annuale dei rifiuti*  
 Art. 19 - *Formulario di identificazione dei rifiuti*  
 Art. 20 - *Iscrizione all'Albo nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti*  
 Art. 21 - *Disposizioni particolari per le associazioni di pronto intervento*  
 Art. 22 - *Spedizioni transfrontaliere di rifiuti*

#### **Capo V**

##### ***Procedure di approvazione e di autorizzazione***

- Art. 23 - *Approvazione dei progetti degli impianti di recupero e di smaltimento dei rifiuti*  
 Art. 24 - *Collaudo ed autorizzazione degli impianti di recupero e di smaltimento dei rifiuti*  
 Art. 25 - *Autorizzazione all'esercizio delle operazioni di smaltimento e recupero*
- Art. 26 - *Procedure semplificate per il collaudo e l'autorizzazione degli impianti di recupero e autosmaltimento dei rifiuti*  
 Art. 27 - *Piccoli impianti di compostaggio*  
 Art. 28 - *Trattamento di rifiuti presso impianti di depurazione di acque reflue urbane*  
 Art. 29 - *Riversamento di rifiuti liquidi*  
 Art. 30 - *Utilizzazione dei fanghi di depurazione in agricoltura*



**VI. Abschnitt**  
**Technische und Verwaltungsbestimmungen  
und Bewirtschaftung von besonderen  
Abfallgruppen**

- Art. 31 - *Abkommen für Sektorenpläne*  
Art. 32 - *Technische und Verwaltungs-  
bestimmungen*

**VII. Abschnitt**  
**Finanzbestimmungen für die  
Abfallbewirtschaftung**

- Art. 33 - *Gebühr für die Bewirtschaftung der  
Hausabfälle*  
Art. 34 - *Umweltbeitrag für Standortgemein-  
den von Abfallbehandlungsanlagen*  
Art. 35 - *Spesenbeitrag zu Lasten der  
Gemeinden*  
Art. 36 - *Landesabgabe für die Ablagerung  
von Abfällen in Deponien*

**II. TITEL**  
**BEWIRTSCHAFTUNG DER VERPACKUNGEN**

- Art. 37 - *Verpackungen und Verpackungs-  
abfälle*

**III. TITEL**  
**BODENSCHUTZ, SANIERUNG UND  
WIEDERHERSTELLUNGEN**

- Art. 38 - *Bodenschutz*  
Art. 39 - *Maßnahmen zur Wiederherstellung  
des ursprünglichen Zustandes*  
Art. 40 - *Sanierung von kontaminierten  
Böden*

**IV. TITEL**  
**STRAF-, ÜBERGANGS- UND SCHLUSS-  
BESTIMMUNGEN**

**I. Abschnitt**  
**Aufsicht und Zwangsmaßnahmen**

- Art. 41 - *Aufsicht*  
Art. 42 - *Zwangsmaßnahmen und dringende  
und notwendige Maßnahmen*  
Art. 43 - *Verwaltungsstrafen*

**Capo VI**  
**Norme tecniche ed amministrative  
e gestione di particolari categorie  
di rifiuti**

- Art. 31 - *Accordi di programma*  
Art. 32 - *Norme tecniche ed amministrative*

**Capo VII**  
**Norme finanziarie per la gestione dei rifiuti**

- Art. 33 - *Tariffa per la gestione dei rifiuti  
urbani*  
Art. 34 - *Contributo ambientale ai comuni  
sede di impianti trattamento di  
rifiuti*  
Art. 35 - *Contributo spese a carico dei  
comuni*  
Art. 36 - *Tributo provinciale per il deposito  
di rifiuti in discarica*

**TITOLO II**  
**GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI**

- Art. 37 - *Imballaggi e rifiuti di imballaggio*

**TITOLO III**  
**TUTELA DEL SUOLO, BONIFICA E RIPRISTINO  
AMBIENTALE**

- Art. 38 - *Tutela del suolo*  
Art. 39 - *Interventi di ripristino ambientale*  
Art. 40 - *Bonifica ambientale dei siti  
inquinati*

**TITOLO IV**  
**DISPOSIZIONI SANZIONATORIE,  
TRANSITORIE E FINALI**

**Capo I**  
**Vigilanza e provvedimenti coattivi**

- Art. 41 - *Vigilanza*  
Art. 42 - *Provvedimenti coattivi e ordinanze  
contingibili e urgenti*  
Art. 43 - *Sanzioni amministrative*



***II. Kapitel***  
***Übergangs- und Schlussbestimmungen***

- Art. 44 - Änderung der Anhänge*  
*Art. 45 - Übergangs- und Finanz-*  
*bestimmungen*  
*Art. 46 - Aufhebung*

***Capo II***  
***Disposizioni transitorie e finali***

- Art. 44 - Modifica degli allegati*  
*Art. 45 - Disposizioni transitorie e*  
*finanziarie*  
*Art. 46 - Abrogazione*



## LANDESGESETZ vom 26. Mai 2006, Nr. 4

*Kundgemacht im Beibl. Nr. 2 zum A.Bl. vom 13. Juni 2006, Nr. 24 (in Kraft seit 28.6.2006)*

(Stand November 2008)

*Wurde durch nachstehende Landesgesetze abgeändert bzw. ergänzt:*

L.G. vom 18. Oktober 2006, Nr. 11

L.G. vom 5. April 2007, Nr. 2

L.G. vom 23. Juli 2007, Nr. 6

Urteil Verfassungsgericht vom 10. März 2008, n. 62

L.G. vom 10. Juni 2008, Nr. 4

### Abfallbewirtschaftung und Bodenschutz

#### I. TITEL ABFALLBEWIRTSCHAFTUNG

##### I. Abschnitt Allgemeine Grundsätze

###### 1. (Anwendungsbereich)

(1) Dieses Gesetz regelt die Bewirtschaftung der Abfälle, der Verpackungen und der Verpackungsabfälle in den verschiedenen Phasen des Einsammelns, der Beförderung, der Verwertung und der Beseitigung, einschließlich der Überwachung dieser Vorgänge, außerdem die Sanierung von kontaminierten Böden sowie den Bodenschutz.

###### 2. (Ziele)

(1) Die Abfallbewirtschaftung ist im Sinne des Vorsorgeprinzips und der Nachhaltigkeit so zu gestalten, dass durch geeignete Herstellungs-, Bearbeitungs-, Verarbeitungs- und Vertriebsformen, durch die Entwicklung geeigneter Arten und Formen von Produkten und durch ein abfallvermeidungsbewusstes Verhalten der Letztverbraucher die Mengen und die Schadstoffgehalte der Abfälle verringert und die Ressourcen geschont werden. Zudem müssen die Abfälle so verwertet oder beseitigt werden, dass die menschliche Gesundheit nicht gefährdet wird, und es dürfen keine Verfahren oder Methoden verwendet werden, welche die Umwelt schädigen können.

## LEGGE PROVINCIALE 26 maggio 2006, n. 4

*Pubblicata nel Suppl. n. 2 al B.U. 13 giugno 2006, n. 24 (in vigore dal 28.6.2006)*

(Aggiornata novembre 2008)

*Modificata e aggiornata con le seguenti leggi:*

L.p. del 18 ottobre 2006, n. 11

L.P. 5 aprile 2007, n. 2

L.p. del 23 luglio 2007, n. 6

Sentenza Corte Costituzionale del 10 marzo 2008, n. 62

L.p. del 10 giugno 2008, n. 4

### La gestione dei rifiuti e la tutela del suolo

#### TITOLO I GESTIONE DEI RIFIUTI

##### Capo I Principi generali

###### 1. (Ambito di applicazione)

(1) La presente legge disciplina la gestione dei rifiuti, degli imballaggi e dei rifiuti di imballaggio nelle varie fasi di raccolta, trasporto, recupero e smaltimento, compreso il controllo di queste operazioni, e la bonifica ambientale dei siti inquinati nonché la tutela del suolo.

###### 2. (Finalità)

(1) La gestione dei rifiuti deve essere attuata secondo il principio di prevenzione e della sostenibilità attraverso l'utilizzo di forme idonee di produzione, di trattamento, di elaborazione e di distribuzione, attraverso lo sviluppo di tipi e forme idonee di prodotti e attraverso un comportamento da parte del consumatore finale diretto alla costante diminuzione di rifiuti per arrivare a una riduzione delle quantità e degli inquinanti dei rifiuti e alla salvaguardia delle risorse. Inoltre i rifiuti devono essere recuperati e smaltiti senza pericolo per la salute dell'uomo e senza usare procedimenti o metodi che potrebbero recare pregiudizio all'ambiente.



### 3. (Begriffsbestimmungen)

(1) Im Sinne dieses Gesetzes versteht man unter

- a) *Abfall*: alle Stoffe oder Gegenstände, die unter die im Anhang A aufgeführten Gruppen fallen und derer sich ihr Besitzer entledigt oder entledigen will oder entledigen muss;
- b) *Sekundärrohstoff*: Substanz oder Stoff, der die gemäß Artikel 5 festgelegten Eigenschaften aufweist;
- c) *Nebenerzeugnis*: Substanzen und Materialien, derer sich der Erzeuger nicht beabsichtigt gemäß Buchstabe a) zu entledigen, und die folgende Kriterien, Voraussetzungen und Bedingungen erfüllen:
  - 1) sie stammen aus einem Produktionsprozess, sind aber nicht direkt Ziel dieses Produktionsprozesses;
  - 2) ihre Verwendung ist ab der Phase ihrer Entstehung sicher, vollständig und erfolgt direkt im Produktionsprozess oder in einem vorher bestimmten und definierten Verwendungsprozess;
  - 3) sie entsprechen geeigneten warenkundlichen und umweltmäßigen Standards, um zu gewährleisten, dass ihre Verwendung nicht qualitäts- und mengenmäßig andere Emissionen und Umweltauswirkungen hat als die ermächtigte Anlage, in der sie verwendet werden;
  - 4) sie dürfen nicht vorhergehenden Behandlungen und Veränderungen unterzogen werden, um die warenkundlichen und umweltmäßigen Standards laut Punkt 3) zu erfüllen, sondern müssen diese Voraussetzungen ab der Produktionsphase besitzen;
  - 5) sie müssen einen marktwirtschaftlichen Wert haben.

Die Landesregierung bestimmt die Kriterien, gemäß welchen Erde und Steine aus Aushub als Nebenerzeugnisse angesehen werden können;

2) Art. 3 Absatz 1 Buchstabe c) wurde so ersetzt durch Art. 16 Absatz 1 des L.G. vom 10. Juni 2008, Nr. 4.

### 3. (Definizioni)

(1) Ai fini della presente legge si intende per

- a) *rifiuto*: qualsiasi sostanza od oggetto che rientra nelle categorie riportate nell'allegato A e di cui il detentore si disfi o abbia deciso o abbia l'obbligo di disfarsi;
- b) *materia prima secondaria*: sostanza o materia avente le caratteristiche stabilite ai sensi dell'articolo 5;
- c) *sottoprodotto*: le sostanze e i materiali dei quali il produttore non intende disfarsi ai sensi della lettera a) e che soddisfino tutti i seguenti criteri, requisiti e condizioni:
  - 1) siano originati da un processo non direttamente destinato alla loro produzione;
  - 2) il loro impiego sia certo, sin dalla fase della produzione, integrale e avvenga direttamente nel corso del processo di produzione o di utilizzazione preventivamente individuato e definito;
  - 3) soddisfino requisiti merceologici e di qualità ambientale idonei a garantire che il loro impiego non dia luogo ad emissioni e ad impatti ambientali qualitativamente e quantitativamente diversi da quelli autorizzati per l'impianto dove sono destinati ad essere utilizzati;
  - 4) non debbano essere sottoposti a trattamenti preventivi o a trasformazioni preliminari per soddisfare i requisiti merceologici e di qualità ambientale di cui al punto 3), ma posseggono tali requisiti sin dalla fase della produzione;
  - 5) abbiano un valore economico di mercato.

La Giunta provinciale stabilisce i criteri secondo i quali le terre e rocce da scavo sono considerati come sottoprodotti.

2) L'art. 3, comma 1, lettera c), è stata così sostituita dall'art. 16, comma 1, della L.P. 10 giugno 2008, n. 4.



<p>d) <i>problematische Hausabfälle</i>: Hausmüll, der Problemstoffe für die Umwelt enthält;</p> <p>e) <i>Erzeuger</i>: jede Person, durch deren Tätigkeit Abfälle angefallen sind (Abfallerzeuger), oder jede Person, die Vorbehandlungen, Mischungen oder sonstige Behandlungen vorgenommen hat, die eine Veränderung der Natur oder der Zusammensetzung der Abfälle bewirken;</p> <p>f) <i>Besitzer</i>: der Erzeuger der Abfälle oder die natürliche oder juristische Person, in deren Besitz sich die Abfälle befinden;</p> <p>g) <i>Bewirtschaftung</i>: das Einsammeln, die Beförderung, die Verwertung und die Beseitigung der Abfälle, einschließlich der Überwachung dieser Vorgänge, sowie die Überwachung der Deponien und der Beseitigungsanlagen nach deren Schließung;</p> <p>h) <i>Einsammeln</i>: die Entnahme, die Straßenreinigung, das Zusammenstellen und das Sortieren der Abfälle für ihre Beförderung;</p> <p>i) <i>getrennte Sammlung</i>: die Trennung des Hausmülls in homogene Fraktionen, um ihn einer differenzierten Verwertung oder Beseitigung zuführen zu können;</p> <p>j) <i>Abfallbehandlung</i>: die Verwertungs- oder Beseitigungsverfahren laut den Buchstaben k) und l);</p> <p>k) <i>Verwertung</i>: die Verfahren, die mittels mechanischer, thermischer, chemischer oder biologischer Behandlung von Abfällen, einschließlich der Trennung und insbesondere der in Anhang C angeführten Verfahren, Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte herstellen;</p> <p>l) <i>Beseitigung</i>: jedes Verfahren, das darauf abzielt, eine Substanz, ein Material oder einen Gegenstand endgültig dem Wirtschafts- oder Sammelkreislauf zu entziehen, und insbesondere die in Anhang B angeführten Verfahren. Die Beseitigung der Abfälle ist die letzte Phase der Abfallbewirtschaftung; sie erfolgt nach vorhergehender Überprüfung von technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, ein Verwertungsverfahren durchzuführen, und unter Berücksichtigung folgender Vorschriften:</p>	<p>d) <i>rifiuti urbani problematici</i>: i rifiuti urbani contenenti sostanze problematiche per l'ambiente;</p> <p>e) <i>produttore</i>: la persona la cui attività ha prodotto rifiuti (produttore iniziale dei rifiuti) o che ha effettuato operazioni di pretrattamento o di miscuglio o altre operazioni che hanno mutato la natura o la composizione dei rifiuti;</p> <p>f) <i>detentore</i>: il produttore dei rifiuti o la persona fisica o giuridica che li detiene;</p> <p>g) <i>gestione</i>: la raccolta, il trasporto, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti, compreso il controllo di queste operazioni, nonché il controllo delle discariche e degli impianti di smaltimento dopo la chiusura;</p> <p>h) <i>raccolta</i>: l'operazione di prelievo, di spazzamento strade, di raggruppamento e di cernita dei rifiuti per il loro trasporto;</p> <p>i) <i>raccolta differenziata</i>: la raccolta idonea a raggruppare i rifiuti urbani in frazioni merceologiche omogenee al fine del loro avvio a recupero o smaltimento;</p> <p>j) <i>trattamento rifiuti</i>: le operazioni di recupero o di smaltimento di cui alle lettere k) e l);</p> <p>k) <i>recupero</i>: le operazioni che utilizzano rifiuti per generare materie prime secondarie, combustibili o prodotti, attraverso trattamenti meccanici, termici, chimici o biologici, incluse la cernita, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato C;</p> <p>l) <i>smaltimento</i>: ogni operazione finalizzata a sottrarre definitivamente una sostanza, un materiale o un oggetto al circuito economico o di raccolta, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato B. Lo smaltimento dei rifiuti costituisce la fase residuale della gestione dei rifiuti, previa verifica della possibilità tecnica ed economica di esperire le operazioni di recupero, e deve comunque tener conto delle seguenti prescrizioni:</p>
---	--





- |   |  |
|---|--|
| <p>1) die Errichtung und die Führung von neuen Verbrennungsanlagen dürfen nur dann ermächtigt werden, wenn mit dem Verbrennungsprozess ein Energierückgewinn gewährleistet ist, wobei eine Mindestquote des Heizwertes der Abfälle in nutzbare Energie umgewandelt werden muss;</p> <p>2) die Ausfuhr und Einfuhr von nicht gefährlichem Hausmüll, der der Beseitigung zugeführt wird, sind verboten, unbeschadet der auf spezifische Situationen zugeschnittenen und zeitlich beschränkten allfälligen Abkommen mit anderen Regionen oder auf internationaler Ebene;</p> <p>m) <i>Ort der Erzeugung der Abfälle</i>: ein oder mehrere Gebäude oder Anlagen oder Infrastrukturflächen, die innerhalb einer abgegrenzten Fläche miteinander verbunden sind, in denen die Produktionstätigkeiten durchgeführt werden, aus denen die Abfälle anfallen;</p> <p>n) <i>Deponie</i>: eine Anlage für die Beseitigung von Abfällen, definiert in Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a) des Dekretes des Landeshauptmanns vom 26. September 2005, Nr. 45;</p> <p>o) <i>Zwischenlagerung</i>: Phase der Abfallbeseitigung, welche die Tätigkeiten der Lagerung von Abfällen laut Punkt D15 des Anhangs B umfasst;</p> <p>p) <i>Ansammlung</i>: Phase der Abfallverwertung, welche die Tätigkeiten der Lagerung von Materialien laut Punkt R13 des Anhangs C umfasst;</p> <p>q) <i>zeitweilige Lagerung</i>: die Lagerung der Abfälle, die vor dem Einsammeln am Ort ihrer Entstehung vorgenommen wird, und zwar unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten technischen Vorschriften. Die Abfälle, die bei Wartungstätigkeiten oder bei demjenigen, der handwerkliche Tätigkeiten oder einen Austausch von Gütern bei Dritten durchführt, oder bei Gesundheitsdiensten anfallen, werden als Abfälle angesehen, die am Sitz oder Domizil der Person angefallen sind, die diese Tätigkeiten durchführt hat;</p> | <p>1) la realizzazione e la gestione di nuovi impianti di incenerimento possono essere autorizzate solo se il relativo processo di combustione è accompagnato da recupero energetico con una quota minima di trasformazione del potere calorifico dei rifiuti in energia utile;</p> <p>2) sono vietate l'esportazione e l'importazione di rifiuti urbani non pericolosi ai fini dello smaltimento, fatti salvi eventuali accordi regionali o internazionali circoscritti a particolari situazioni e limitati nel tempo;</p> <p>m) <i>luogo di produzione dei rifiuti</i>: uno o più edifici o stabilimenti o siti infrastrutturali collegati tra loro all'interno di un'area delimitata, in cui si svolgono le attività di produzione dalle quali originano i rifiuti;</p> <p>n) <i>discarica</i>: un impianto adibito a smaltimento dei rifiuti, come definito all'articolo 2, comma 1, lettera a), del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2005, n. 45;</p> <p>o) <i>deposito preliminare</i>: le attività di smaltimento consistenti nelle operazioni di stoccaggio di rifiuti di cui al punto D15 dell'allegato B;</p> <p>p) <i>messa in riserva</i>: le attività di recupero consistenti nelle operazioni di stoccaggio di materiali di cui al punto R13 dell'allegato C;</p> <p>q) <i>deposito temporaneo</i>: il raggruppamento dei rifiuti effettuato, prima della raccolta, nel luogo in cui sono prodotti nel rispetto delle norme tecniche fissate dalla Giunta provinciale. I rifiuti provenienti da attività di manutenzione o da colui che effettua lavori artigianali o di sostituzione di beni presso terzi o da attività di assistenza sanitaria si considerano prodotti presso la sede o il domicilio del soggetto che svolge tali attività;</p> |
|---|--|



<p>r) <i>Sanierung</i>: die Gesamtheit der Maßnahmen um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu beseitigen oder die Konzentration der verunreinigenden Substanzen im Boden, im Untergrund, im Oberflächengewässer oder im Grundwasser auf einen Stand zu verringern, welcher gleich oder unter den festgelegten Grenzwerten liegt;</p> <p>s) <i>Beseitigung der eigenen Abfälle</i>: die Beseitigung von Abfällen am Ort ihrer Entstehung, mit Ausnahme der Tätigkeiten laut den Punkten D2, D8, D9, D13, D14 und D15 des Anhangs B;</p> <p>t) <i>Brennstoff aus Abfall</i>: Brennstoff, der aufgrund der technischen Normen UNI 9903-1 als RDF (Refuse Derived Fuel) von normaler Qualität klassifiziert und unter Berücksichtigung der Rangordnung der möglichen Behandlungen aus Hausmüll und nicht gefährlichen Abfällen gewonnen wird, wobei durch die Behandlung die gefährlichen Stoffe für die Verbrennung beseitigt werden und ein angemessener Heizwert gewährleistet wird;</p> <p>u) <i>Brennstoff aus Abfall von besonderer Qualität</i>: Brennstoff, der aufgrund der technischen Normen UNI 9903-1 als RDF (Refuse Derived Fuel) als von besonderer Qualität klassifiziert wird;</p> <p>v) <i>Qualitätskompost</i>: Produkt aus der Kompostierung der organischen Fraktion des Hausmülls, der landwirtschaftlichen Abfälle und der Abfälle aus der industriellen Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte unter Beachtung der technischen Bestimmungen, welche die Inhaltstoffe und deren umwelt- und gesundheitsgerechte Verwendung sowie insbesondere die Qualitätskriterien festlegen;</p> <p>w) <i>Sekundärrohstoffe für die Stahl- und Metallindustrie</i>:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) eisen- und nicht eisenhaltige Metalle, die aus der Wiederverwertung stammen und den Vorgaben laut CECA, AISI, CAEF, UNI, EURO oder anderen nationalen und internationalen Vorgaben entsprechen;</li> <li>2) Metallreste, die aus Industrie- oder</li> </ol>	<p>r) <i>bonifica</i>: l'insieme degli interventi atti ad eliminare le fonti di inquinamento e le sostanze inquinanti o a ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti presenti nel suolo, nel sottosuolo, nelle acque superficiali o nelle acque sotterranee ad un livello uguale o inferiore ai valori di concentrazione limite accettabili;</p> <p>s) <i>autosmaltimento</i>: le attività di smaltimento di rifiuti effettuate nel luogo della loro produzione diverse dalle operazioni di cui ai punti D2, D8, D9, D13, D14 e D15 dell'allegato B;</p> <p>t) <i>combustibile da rifiuti (CDR)</i>: il combustibile classificabile, sulla base delle norme tecniche UNI 9903-1, come RDF (Refuse Derived Fuel) di qualità normale, che viene recuperato, nel rispetto della gerarchia dei trattamenti possibili, dai rifiuti urbani e speciali non pericolosi mediante trattamenti finalizzati all'eliminazione delle sostanze pericolose per la combustione ed a garantire un adeguato potere calorifico;</p> <p>u) <i>combustibile da rifiuti di qualità elevata (CDR-Q)</i>: il combustibile classificabile, sulla base delle norme tecniche UNI 9903-1, come RDF (Refuse Derived Fuel) di qualità elevata;</p> <p>v) <i>compost di qualità</i>: prodotto ottenuto dal compostaggio della frazione organica dei rifiuti urbani, agricoli e agroindustriali nel rispetto di apposite norme tecniche finalizzate a definirne contenuti e usi compatibili con la tutela ambientale e sanitaria e, in particolare, a definirne i gradi di qualità;</p> <p>w) <i>materia prima secondaria per attività siderurgiche e metallurgiche</i>:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) rottami ferrosi e non ferrosi derivanti da operazioni di recupero e rispondenti a specifiche CECA, AISI, CAEF, UNI, EURO o ad altre specifiche nazionali ed internazionali;</li> <li>2) i rottami o scarti di lavorazioni</li> </ol>
--	---



handwerklichen Tätigkeiten oder aus dem Produktions- oder Konsumzyklus stammen, mit Ausnahme der getrennten Sammlung, die von Anfang an dieselben Eigenschaften wie jene der unter der Nummer 1) angeführten Vorgaben aufweisen. Die Lieferanten und Erzeuger von Sekundärrohstoffen für die Stahl- und Metallindustrie aus europäischen und nicht europäischen Ländern sind in eine Sondersektion des nationalen Verzeichnisses der Abfallbewirtschaftungsunternehmen eingetragen;

- x) *Altöl*: mineralische und synthetische Schmier- und Industrieöle, die für den Verwendungszweck, für den sie ursprünglich bestimmt waren, ungeeignet geworden sind, insbesondere gebrauchte Verbrennungsmotoren- und Getriebeöle, mineralische Maschinen-, Turbinen- und Hydrauliköle sowie Öle aus gebrauchten Filtern.

#### 4. (Klassifizierung der Abfälle)

(1) Die Abfälle werden nach Herkunft in Hausmüll und Sonderabfälle eingeteilt; nach gefahrenrelevanten Eigenschaften werden sie in gefährliche und ungefährliche Abfälle eingeteilt.

(2) Hausmüll sind

- a) Siedlungsabfälle, auch Sperrmüll, die aus Lokalen und Orten stammen, die für den privaten Haushalt bestimmt sind,
- b) nicht gefährliche Abfälle, die aus Lokalen und Orten stammen, die nicht zu Zwecken genutzt werden, die unter Buchstabe a) fallen, und von der Gemeinde nach qualitativen und quantitativen Kriterien, die von der Landesregierung festgesetzt werden, dem Hausmüll gleichgesetzt werden,
- c) Abfälle aus der Straßenreinigung,
- d) Abfälle jedweder Natur und Herkunft, die sich auf öffentlichen Straßen und Flächen oder auf öffentlich zugänglichen privaten Straßen und Flächen oder auf frei zugänglichen Seestränden und auf Flussufern befinden,

industriali o artigianali o provenienti da cicli produttivi o di consumo, esclusa la raccolta differenziata, che possiedono in origine le medesime caratteristiche riportate nelle specifiche di cui al numero 1). I fornitori e produttori di materia prima secondaria per attività siderurgiche e metallurgiche appartenenti a paesi europei ed extraeuropei sono iscritte in una sezione speciale dell'Albo nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti;

- x) *olio usato*: qualsiasi olio industriale o lubrificante, a base minerale o sintetica, divenuto improprio all'uso cui era inizialmente destinato, in particolare oli usati dei motori a combustione e dei sistemi di trasmissione, nonché oli minerali per macchinari, turbine o comandi idraulici nonché quelli contenuti nei filtri usati.

#### 4. (Classificazione dei rifiuti)

(1) I rifiuti sono classificati, secondo l'origine, in rifiuti urbani e rifiuti speciali, e, secondo le caratteristiche di pericolosità, in rifiuti pericolosi e non pericolosi.

(2) Sono rifiuti urbani:

- a) i rifiuti domestici, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti ad uso di civile abitazione;
- b) i rifiuti non pericolosi provenienti da locali e luoghi adibiti ad usi diversi da quelli di cui alla lettera a), assimilati ai rifiuti urbani per qualità e quantità dal comune sulla base dei criteri fissati dalla Giunta provinciale;
- c) i rifiuti provenienti dallo spazzamento delle strade;
- d) i rifiuti di qualunque natura o provenienza, giacenti sulle strade ed aree pubbliche o sulle strade ed aree private comunque soggette ad uso pubblico o sulle spiagge lacuali liberamente accessibili e sulle rive dei corsi d'acqua;



e) pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks und Friedhofsflächen stammen,

f) Abfälle, die aus der Exhumation stammen, sowie die anderen Abfälle, die aus Friedhofstätigkeiten stammen, die nicht unter die Buchstaben b), c) und e) fallen.

(3) Sonderabfälle sind

a) Abfälle aus landwirtschaftlicher Tätigkeit und aus industrieller Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte,

b) Abfälle aus Abbruch- und Bautätigkeiten sowie Abfälle aus Erdaushub, welche die von der Landesregierung festgelegten Grenzwerte überschreiten,

c) Abfälle aus industriellen Tätigkeiten,

d) Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten,

e) Abfälle aus Handelstätigkeiten,

f) Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten,

g) Abfälle aus der Verwertung und Beseitigung von Abfällen, Schlämme aus der Trinkwasseraufbereitung und aus anderen Behandlungen des Wassers sowie aus der Klärung der Abwässer und aus den Rauchgasreinigungsanlagen,

h) Abfälle aus der mechanischen Aussonderung von Hausmüll,

i) Abfälle aus dem Gesundheitsdienst,

j) beschädigte und unbrauchbare Maschinen und Geräte,

k) ausrangierte Kraftfahrzeuge, Anhänger und Ähnliches sowie Teile von diesen,

l) der Brennstoff aus Abfall.

(4) Gefährlich sind die nicht aus privaten Haushalten stammenden Abfälle, die im Anhang A aufgelistet und mit einem Sternchen "\*" gekennzeichnet sind, wie in der Entscheidung 2000/532/EG der Kommission vom 3. Mai 2000 festgelegt.

### 5. (Verwertung von Abfällen)

(1) Die Landesregierung bestimmt

a) die Abfälle und die Arten der Verwertung von Abfällen, um Sekundärrohstoffe, Brennstoffe und Produkte zu erhalten; die Abfallbestimmungen werden angewandt bis zur vollständigen Durchführung der Verwertungsverfahren, die gemäß Artikel

e) i rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini, parchi e aree cimiteriali;

f) i rifiuti provenienti da esumazioni ed estumulazioni, nonché gli altri rifiuti provenienti da attività cimiteriali diversi da quelli di cui alle lettere b), c) ed e).

(3) Sono rifiuti speciali:

a) i rifiuti da attività agricole e agro-industriali;

b) i rifiuti derivanti dalle attività di demolizione, costruzione, nonché i rifiuti che derivano dalle attività di scavo e che superino i valori limite fissati dalla Giunta provinciale;

c) i rifiuti da lavorazioni industriali;

d) i rifiuti da lavorazioni artigianali;

e) i rifiuti da attività commerciali;

f) i rifiuti da attività di servizio;

g) i rifiuti derivanti dall'attività di recupero e smaltimento di rifiuti, i fanghi prodotti dalla potabilizzazione e da altri trattamenti delle acque e dalla depurazione delle acque reflue e da abbattimento di fumi;

h) i rifiuti derivati dalle attività di selezione meccanica dei rifiuti solidi urbani;

i) i rifiuti derivanti da attività sanitarie;

j) i macchinari e le apparecchiature deteriorati ed obsoleti;

k) i veicoli a motore, rimorchi e simili fuori uso e loro parti;

l) il combustibile derivato da rifiuti.

(4) Sono pericolosi i rifiuti non provenienti da civile abitazione, precisati nell'allegato A e contrassegnati con un asterisco "\*", come determinato dalla decisione 2000/532/CE della Commissione del 3 maggio 2000.

### 5. (Recupero dei rifiuti)

(1) La Giunta provinciale stabilisce:

a) i rifiuti e i metodi di recupero dei rifiuti utilizzati per ottenere materia prima secondaria, combustibili e prodotti; la normativa sui rifiuti si applica fino al completamento delle operazioni di recupero autorizzate ai sensi dell'articolo



26 ermächtigt sind; diese ist erfolgt, wenn keine weiteren Behandlungen notwendig sind, damit die erhaltenen Substanzen, Materialien und Gegenstände als Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte in einem Industrieprozess verwendet oder gehandelt werden können; dies unter der Voraussetzung, dass der Besitzer sich ihrer nicht entledigt und nicht die Absicht oder die Pflicht hat, sich ihrer zu entledigen;

- b) die Materialien, Substanzen und Gegenstände, die, ohne dass ein Umwandlungsverfahren notwendig ist, bereits die Eigenschaften der Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte, wie sie in Buchstabe a) bestimmt sind, aufweisen; auf diese Materialien, Substanzen und Gegenstände werden die Abfallbestimmungen nicht angewandt, unter der Voraussetzung dass der Besitzer sich ihrer nicht entledigt und nicht die Absicht oder die Pflicht hat, sich ihrer zu entledigen.

(2) In besonderen Fällen bestimmt die Landesagentur für Umwelt, in der Folge als Landesagentur bezeichnet, mit den Ermächtigungen laut den Artikeln 24 und 25 die Abfälle und die Arten der Verwertung von Abfällen, um Sekundärrohstoffe, Brennstoffe und Produkte zu erhalten; die Abfallbestimmungen werden angewandt bis zur vollständigen Durchführung der Verwertungsverfahren, die gemäß den Artikeln 24 und 25 ermächtigt sind; diese ist erfolgt, wenn keine weiteren Behandlungen notwendig sind, damit die erhaltenen Substanzen, Materialien und Gegenstände als Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte in einem Industrieprozess verwendet oder gehandelt werden können; dies unter der Voraussetzung, dass der Besitzer sich ihrer nicht entledigt und nicht die Absicht oder die Pflicht hat, sich ihrer zu entledigen.

#### **6. (Beseitigung der eigenen Abfälle)**

(1) Mit Durchführungsverordnung werden die Arten, die Mengen und die Eigenschaften der Abfälle, die Arten und Eigenschaften der Beseitigungsanlagen sowie die Bedingungen

26, che si realizza quando non sono necessari ulteriori trattamenti perchè le sostanze, i materiali e gli oggetti ottenuti possono essere usati in un processo industriale o commercializzati come materia prima secondaria, combustibile o come prodotto, a condizione che il detentore non se ne disfi, non abbia l'intenzione o non abbia l'obbligo di disfarsene;

- b) i materiali, le sostanze e gli oggetti che, senza necessità di operazioni di trasformazione, già presentino le caratteristiche delle materie prime secondarie, dei combustibili o dei prodotti individuati ai sensi della lettera a); a questi materiali, sostanze e oggetti non si applica la normativa sui rifiuti, a condizione che il detentore non se ne disfi, non abbia l'intenzione o non abbia l'obbligo di disfarsene.

(2) In casi particolari l'Agenzia provinciale per l'ambiente, di seguito denominata Agenzia provinciale, stabilisce con le autorizzazioni di cui agli articoli 24 e 25 i rifiuti e i metodi di recupero dei rifiuti utilizzati per ottenere materia prima secondaria, combustibili e prodotti; la normativa sui rifiuti si applica fino al completamento delle operazioni di recupero autorizzate ai sensi degli articoli 24 e 25, che si realizza quando non sono necessari ulteriori trattamenti perchè le sostanze, i materiali e gli oggetti ottenuti possano essere usati in un processo industriale o commercializzati come materia prima secondaria, combustibile o come prodotto, a condizione che il detentore non se ne disfi, non abbia l'intenzione o non abbia l'obbligo di disfarsene.

#### **6. (Autosmaltimento)**

(1) Con regolamento di esecuzione vengono fissati i tipi, le quantità e le caratteristiche di rifiuti, i tipi e le caratteristiche degli impianti di smaltimento e le condizioni in base alle



festgelegt, unter welchen die Beseitigung der Abfälle vom Abfallerzeuger am Ort ihrer Entstehung durchgeführt werden kann.

#### 7. (Ausnahmen)

(1) Ausgenommen von der Anwendung dieses Gesetzes sind

- a) die in die freie Luft abgegebenen gasförmigen Stoffe,
- b) ~~{Erde und Steine aus Aushub sowie die Reste aus der Bearbeitung von Steinen, die nicht kontaminiert sind und für Eingrabungen, Auffüllungen, Unterbau und Mahlgut verwendet werden,}~~

3) *Buchstabe b) wurde ersetzt durch Art. 9 des L.G. vom 18. Oktober 2006, Nr. 11, und mit Urteil des Verfassungsgerichtshofes vom 10. - 14. März 2008, Nr. 63, für verfassungswidrig erklärt.*

- c) Grünabfälle aus Abfluss- und Bewässerungsgräben, die so, wie sie sind, als Produkt verwendet werden können und nicht über den von der Landesregierung laut Artikel 40 Absatz 4 Buchstabe a) festgesetzten Grenzwert hinaus kontaminiert sind,
- d) radioaktive Abfälle,
- e) Abfälle aus der Schürfung, Förderung, Behandlung, Ablagerung von Mineralstoffen oder aus dem Abbau von Gruben,
- f) Tierkörper oder tierische Nebenprodukte, die für eine Nutzung in Übereinstimmung mit der Verordnung 1774/2002/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 3. Oktober 2002 bestimmt sind,
- g) Mist und Jauche und andere nicht gefährliche natürliche Stoffe, die in der Landwirtschaft verwendet werden, im Besonderen steinartige oder pflanzliche Materialien, die in der Landwirtschaft und im Ackerbau verwendet werden, und Ackererde, die aus der Reinigung der pflanzlichen Produkte stammt,
- h) Abwässer laut Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8, mit Ausnahme der flüssigen Abfälle,
- i) Brennstoffe laut Artikel 8 des Landesgesetzes vom 16. März 2000, Nr. 8; für die Brennstoffe laut Artikel 8 Absatz 9 des Landesgesetzes vom 16. März 2000,

quali le attività di smaltimento di rifiuti possono essere effettuate dai produttori nei luoghi di produzione degli stessi.

#### 7. (Esclusioni)

(1) Sono esclusi dall'applicazione della presente legge:

- a) gli effluenti gassosi emessi nell'atmosfera;
- b) ~~{le terre e le rocce da scavo nonché i residui della lavorazione della pietra non contaminati, destinati all'effettivo utilizzo per reinterri, riempimenti, rilevati e macinati;}~~

3) *La lettera b) è stata sostituita dall'art. 9 della L.P. 18 ottobre 2006, n. 11, e poi dichiarata costituzionalmente illegittima con sentenza della Corte costituzionale 10 - 14 marzo 2008, n. 63.*

- c) i materiali vegetali non contaminati in misura superiore ai limiti di accettabilità stabiliti dalla Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 40, comma 4, lettera a), provenienti da alvei di scolo ed irrigui, utilizzabili tal quale come prodotto;
- d) i rifiuti radioattivi;
- e) i rifiuti risultanti dalla prospezione, dall'estrazione, dal trattamento, dall'ammasso di risorse minerali o dallo sfruttamento delle cave;
- f) carcasse animali o sottoprodotti di origine animale destinati agli usi di cui al regolamento 1774/2002/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 3 ottobre 2002;
- g) materie fecali ed altre sostanze naturali non pericolose utilizzate nell'attività agricola ed in particolare i materiali litoidi o vegetali riutilizzati nelle normali pratiche agricole e di conduzione dei fondi rustici e le terre da coltivazione provenienti dalla pulizia dei prodotti vegetali eduli;
- h) le acque di scarico di cui alla legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, esclusi i rifiuti liquidi;
- i) i combustibili di cui all'articolo 8 della legge provinciale 16 marzo 2000, n. 8; per i combustibili di cui all'articolo 8, comma 9, della legge provinciale 16 marzo 2000,



Nr. 8, ist jedoch das Einvernehmen mit dem Amt für Abfallwirtschaft notwendig,

- j) nicht mehr brauchbare explosive Materialien,
- k) die Reste aus der Zubereitung von festen, gekochten und rohen Speisen aus Küchen jeglicher Art, die nicht in den Essenskreislauf gelangt sind, und für die Tierheime bestimmt sind,
- l) das Koks aus Erdöl, das als Brennstoff für Produktionsanlagen verwendet wird,
- m) das steinige Material, das im Zuge von Wartungsarbeiten, die von der zuständigen Behörde angeordnet wurden, bei Wasserläufen, Wasserbecken und Flussbetten anfällt.

## **II. Abschnitt Aufteilung der Zuständigkeiten**

### **8. (Aufgaben des Landes)**

- (1) Das Land ist zuständig für
  - a) die Vorbereitung, Umsetzung und Ajourierung des Landesabfallwirtschaftsplanes gemäß den Artikeln 10 und 11 und des Landesplanes der kontaminierten Böden gemäß Artikel 40 Absatz 5,
  - b) die Ausarbeitung von technischen und Verwaltungsnormen für die Abfallwirtschaft,
  - c) die Genehmigung der Projekte für Abfallbehandlungsanlagen gemäß Artikel 23,
  - d) die Ermächtigung zur Verwertung und Beseitigung der Abfälle gemäß den Artikeln 24, 25 und 26,
  - e) das Abwicklungsverfahren im Zusammenhang mit der grenzüberschreitenden Abfallverbringung laut Verordnung 259/93/EWG des Rates vom 1. Februar 1993,
  - f) die Festlegung von qualitativen und quantitativen Kriterien, um gemäß Artikel 4 Absatz 2 Buchstabe b) die nicht gefährlichen Sonderabfälle dem Hausmüll gleichzustellen,
  - g) die Bestimmung von Subjekten und Körperschaften, welche die Errichtung der Anlagen zur Verwertung und Beseitigung

n. 8, è però necessaria l'intesa con l'ufficio gestione rifiuti;

- j) i materiali esplosivi in disuso;
- k) le eccedenze derivanti dalle preparazioni nelle cucine di qualsiasi tipo di cibi solidi, cotti e crudi, non entrati nel circuito distributivo di somministrazione, destinati alle strutture di ricovero di animali di affezione;
- l) il coke da petrolio utilizzato come combustibile per uso produttivo;
- m) il materiale litoide estratto da corsi d'acqua, bacini idrici e alvei a seguito di manutenzione disposta dalle autorità competenti.

## **Capo II Ripartizione delle competenze**

### **8. (Competenze della Provincia)**

- (1) Spettano alla Provincia:
  - a) la predisposizione, l'adozione e l'aggiornamento del piano provinciale di gestione dei rifiuti di cui agli articoli 10 e 11 e del piano provinciale dei siti inquinati di cui all'articolo 40, comma 5;
  - b) l'elaborazione di norme tecniche e amministrative per la gestione dei rifiuti;
  - c) l'approvazione dei progetti di impianti per il trattamento dei rifiuti ai sensi dell'articolo 23;
  - d) l'autorizzazione delle operazioni di recupero e di smaltimento dei rifiuti di cui agli articoli 24, 25 e 26;
  - e) le attività in materia di spedizioni transfrontaliere dei rifiuti di cui al regolamento 259/93/CEE del Consiglio dell'1 febbraio 1993;
  - f) la determinazione dei criteri qualitativi e quantitativi per l'assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani di cui all'articolo 4, comma 2, lettera b);
  - g) l'individuazione di soggetti ed enti - Provincia, comuni, comunità comprensoriali o loro consorzi, anche



von Hausmüll übernehmen, seien es Land, Gemeinden, Bezirksgemeinschaften, Gemeindenverbände, die auch zwangsweise errichtet werden können, oder Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung,

- h) die jährliche Erstellung der Daten über den Klärschlamm und deren Übermittlung an das Umweltministerium gemäß gesetzvertretendem Dekret vom 27. Jänner 1992, Nr. 99,
- i) die Verarbeitung der Daten der jährlichen Abfallmeldung und deren Übermittlung an die staatliche Sektion des Abfallkatasters gemäß Gesetz vom 25. Jänner 1994, Nr. 70,
- j) die Übermittlung der Daten über PCB enthaltende Geräte (Inventar) an die staatliche Agentur für Umweltschutz und technische Dienste ("APAT") gemäß gesetzvertretendem Dekret vom 22. Mai 1999, Nr. 209,
- k) die Überprüfung und die periodische Kontrolle aller Tätigkeiten der Abfallbewirtschaftung,
- l) die Festlegung der für die Bewirtschaftung der Hausabfälle optimalen Einzugsgebiete sowie die Festlegung der Formen und Methoden der Zusammenarbeit zwischen den lokalen Körperschaften, die in die optimalen Einzugsgebiete fallen.

(2) Wenn die in Absatz 1 Buchstabe g) bestimmten Körperschaften die ihnen zustehenden Aufgaben nicht gemäß Abfallwirtschaftsplan des Landes durchführen und diese Unterlassungen für die Umsetzung des Plans von großem Nachteil sind, fordert der für den Umweltschutz zuständige Landesrat die säumigen Behörden auf, die Maßnahmen innerhalb einer Frist von nicht mehr als 90 Tagen durchzuführen. Nach Ablauf dieser Frist kann der Landesrat im Ersatzwege alle Maßnahmen gemäß Artikel 67 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, ergreifen, die zur Durchführung der im Plan vorgesehenen Maßnahmen notwendig sind.

### **9. (Aufgaben der Gemeinden)**

(1) Die Gemeinden haben die ausschließliche Zuständigkeit für die Sammlung und den

coattivi, o società di capitale a partecipazione pubblica - preposti alla costruzione degli impianti di recupero o di smaltimento dei rifiuti urbani;

- h) la redazione e la trasmissione annuale al Ministero dell'ambiente dei dati relativi ai fanghi richiesti ai sensi del decreto legislativo 27 gennaio 1992, n. 99;
- i) la elaborazione e la trasmissione alla Sezione nazionale del Catasto dei dati relativi alla denuncia annuale dei rifiuti ai sensi della legge 25 gennaio 1994, n. 70;
- j) la trasmissione all'Agenzia nazionale per la protezione dell'ambiente e per i servizi tecnici (APAT) dei dati relativi agli apparecchi contenenti PCB (inventario) ai sensi del decreto legislativo 22 maggio 1999, n. 209;
- k) la verifica e il controllo periodico su tutte le attività di gestione dei rifiuti;
- l) l'individuazione degli ambiti territoriali ottimali per la gestione dei rifiuti urbani nonché la definizione delle forme e dei modi di collaborazione tra gli enti locali ricadenti nel medesimo ambito ottimale.

(2) Qualora gli enti individuati a norma del comma 1, lettera g), non realizzino gli interventi di loro competenza alla stregua del piano provinciale di gestione dei rifiuti e tali omissioni possano arrecare un grave pregiudizio all'attuazione del piano medesimo, l'assessore provinciale competente in materia di tutela dell'ambiente diffida le autorità inadempienti a provvedere entro un termine non superiore a 90 giorni. Decorso detto termine, l'assessore provinciale può adottare, in via sostitutiva, tutti i provvedimenti necessari per l'attuazione degli interventi contenuti nel piano, ai sensi dell'articolo 67 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

### **9. (Competenze dei comuni)**

(1) I comuni effettuano la raccolta e il trasporto dei rifiuti urbani avviati al recupero e





Transport der Hausabfälle, die der Wiederverwertung und der Beseitigung zugeführt werden; sie üben diese Zuständigkeit in den Formen laut Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung aus.

(2) Die Gemeinden regeln die Bewirtschaftung der Hausabfälle mit eigenen Verordnungen, die im Einzelnen Folgendes festlegen:

- a) die Bestimmungen, um in allen Phasen der Bewirtschaftung der Hausabfälle die hygienisch-sanitären Vorschriften zu gewährleisten,
- b) die Art und Weise der Hausmüllsammlung und -beförderung,
- c) die Art und Weise der Abgabe, der getrennten Sammlung und der Beförderung der Hausabfälle, um eine differenzierte Bewirtschaftung der verschiedenen Abfallfraktionen zu gewährleisten, die Prävention und Verminderung der Abfallproduktion und die Verwertung der Abfälle zu fördern, auch über die Tarifgestaltung,
- d) die notwendigen Bestimmungen für die Optimierung der Abgabe, der Sammlung und Beförderung der primären und sekundären Verpackungsabfälle zusammen mit anderen Fraktionen, unter Festlegung von Mindeststandards,
- e) die Bestimmung der nicht gefährlichen Sonderabfälle, die in Bezug auf Qualität und Menge dem Hausmüll gleichzustellen sind, aufgrund der von der Landesregierung gemäß Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe f) festgelegten Kriterien.

(3) Die Gemeinden oder die von ihnen delegierten oder beauftragten Körperschaften oder Strukturen können auch ergänzende Dienste für die Bewirtschaftung der Sonderabfälle einrichten.

### **III. Abschnitt** **Abfallwirtschaftsplan des Landes und Einzugsgebiete**

#### **10. (Quelle und Genehmigung)**

(1) Der Abfallwirtschaftsplan des Landes, der in einen Landesplan für die Hausabfälle und in

allo smaltimento in regime di privativa nelle forme di cui al testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni.

(2) I comuni disciplinano la gestione dei rifiuti urbani con appositi regolamenti che stabiliscono in particolare:

- a) le disposizioni per assicurare la tutela igienico-sanitaria in tutte le fasi della gestione dei rifiuti urbani;
- b) le modalità del servizio di raccolta e trasporto dei rifiuti urbani;
- c) le modalità del conferimento, della raccolta differenziata e del trasporto dei rifiuti urbani al fine di garantire una distinta gestione delle diverse frazioni di rifiuti e promuovere la prevenzione e la riduzione della produzione e il recupero degli stessi, anche tramite la tariffa per la gestione di rifiuti urbani;
- d) le disposizioni necessarie ad ottimizzare le forme di conferimento, raccolta e trasporto dei rifiuti primari e secondari di imballaggio in sinergia con altre frazioni merceologiche, fissando standard minimi da rispettare;
- e) l'assimilazione, per qualità e quantità, dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani sulla base dei criteri di cui all'articolo 8, comma 1, lettera f), fissati dalla Giunta provinciale.

(3) I comuni e gli enti o le strutture da essi delegati o incaricati possono istituire anche servizi integrativi per la gestione dei rifiuti speciali.

### **Capo III** **Piano provinciale di gestione dei rifiuti e ambiti territoriali**

#### **10. (Fonte e approvazione)**

(1) Il piano provinciale di gestione dei rifiuti, che può essere ripartito nel piano per i rifiuti



einen Landesplan für die Sonderabfälle unterteilt werden kann, stellt den Fachplan laut Ziffer IV. 4. 11. des mit Landesgesetz vom 18. Jänner 1995, Nr. 3, verabschiedeten Landesentwicklungs- und Raumordnungsplanes dar; er wird gemäß dem Verfahren, das in den Artikeln 11 und folgende des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, beschrieben ist, verabschiedet. Der Abfallwirtschaftsplan des Landes hat eine Gültigkeit von 10 Jahren.

(2) Die Landesagentur kann, nach Anhören der Betroffenen sowie der gebietsmäßig zuständigen Körperschaften, die unwesentlichen Änderungen und Ergänzungen zum Plan, die im Plan selbst festgelegt werden, in Abweichung vom Verfahren laut Artikel 12 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, vorbehaltlich der Genehmigung durch die Landesregierung, selbst vornehmen.

### 11. (Inhalt)

(1) Der Abfallwirtschaftsplan des Landes legt die Ziele der Abfallbewirtschaftung fest und muss Folgendes beinhalten:

- a) eine Bestandsaufnahme der Bewirtschaftung betreffend die Haus- und Sonderabfälle,
- b) die Initiativen zur Reduzierung der Mengen und der Gefährlichkeit der Haus- und Sonderabfälle,
- c) die Methoden der Behandlung und Verwertung in Bezug auf die Arten und die Qualität der Haus- und Sonderabfälle und zudem ein eigenes Kapitel
  - 1) über die Bewirtschaftung von besonderen Kategorien von Haus- und Sonderabfällen,
  - 2) über die Bewirtschaftung der Verpackungen und der Verpackungsabfälle,
  - 3) über die Bewirtschaftung von PCB enthaltenden Geräten laut gesetzesvertretendem Dekret vom 22. Mai 1999, Nr. 209,
- d) die Standorte und die Anlagen zur Beseitigung von Abfällen,
- e) die Einzugsgebiete der Abfallbehandlungsanlagen,
- f) die Reihenfolge der Maßnahmen,

urbani e nel piano per i rifiuti speciali, costituisce il piano di settore di cui al punto IV. 4. 11. del piano provinciale di sviluppo e di coordinamento territoriale, approvato con legge provinciale 18 gennaio 1995, n. 3, ed è approvato secondo le modalità di cui agli articoli 11 e seguenti della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13. Il piano provinciale di gestione dei rifiuti ha una durata di 10 anni.

(2) L'Agenzia provinciale, sentiti i soggetti interessati nonché gli enti territorialmente competenti, può effettuare modifiche e integrazioni non sostanziali del piano, fissate nel piano stesso, in deroga alla procedura di cui all'articolo 12 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, salvo approvazione da parte della Giunta provinciale.

### 11. (Contenuto)

(1) Il piano provinciale di gestione dei rifiuti stabilisce gli obiettivi della gestione dei rifiuti e deve contenere:

- a) la situazione tipo sullo stato della gestione dei rifiuti urbani e speciali;
- b) le iniziative dirette a limitare la quantità e la pericolosità dei rifiuti urbani e speciali;
- c) i metodi di trattamento e recupero in relazione ai tipi e alle qualità dei rifiuti urbani e speciali e inoltre un capitolo specifico:
  - 1) per la gestione di particolari categorie di rifiuti urbani e speciali;
  - 2) per la gestione degli imballaggi e dei rifiuti di imballaggio;
  - 3) per la gestione degli apparecchi contenenti PCB ai sensi del decreto legislativo 22 maggio 1999, n. 209;
- d) i luoghi e gli impianti di smaltimento dei rifiuti;
- e) i bacini di utenza degli impianti di trattamento dei rifiuti;
- f) l'ordine di priorità degli interventi;



- g) die Schätzung der finanziellen Ausgaben,  
h) die graphischen Unterlagen in einem angemessenen Maßstab, um die Inhalte des Planes aufzuzeigen.

### 12. (Maßnahmen der Landesverwaltung)

(1) Um die rationelle Bewirtschaftung der Abfälle zu erleichtern, wird die Landesregierung ermächtigt, für folgende Maßnahmen zu sorgen:

- für die Projektierung und Errichtung von Abfallbewirtschaftungsanlagen, einschließlich der entsprechenden Flächen und des Nebenzubehörs,
- für den Erwerb und die Bereitstellung der für die Organisation der Dienste notwendigen Flächen,
- für den Ankauf der Maschinen, Fahrzeuge und aller sonstigen Ausrüstungen, die für die Abfallbewirtschaftung notwendig sind.

(2) Die in Absatz 1 vorgesehenen Maßnahmen können durchgeführt werden

- durch die Landesverwaltung,
- durch die Gemeinden, durch deren Verbunde und durch die Bezirksgemeinschaften, mittels eines Verlustbeitrages bis zu 100 Prozent der als zulässig anerkannten Ausgabe,
- durch Sonderbetriebe und Kapitalgesellschaften mit mehrheitlicher öffentlicher Beteiligung, mittels eines Verlustbeitrages.

(3) Die Maßnahmen nach den Absätzen 1 und 2 werden nach einem Jahresprogramm durchgeführt, das von der Landesregierung verabschiedet wird.

### 13. (Koordinierung mit den urbanistischen Plänen)

(1) Die Verabschiedung des Abfallwirtschaftsplanes des Landes und der entsprechenden Projekte von Landesinteresse bewirkt die Änderung der geltenden urbanistischen Planungsinstrumente und gilt als Erklärung der Gemeinnützigkeit, Unaufschiebbarkeit und Dringlichkeit der im Plan vorgesehenen Maßnahmen.

(2) Mit dem Standort der Anlagen muss auch

- g) la stima degli oneri finanziari;  
h) le rappresentazioni grafiche in scala opportuna al fine di evidenziare i contenuti del piano.

### 12. (Interventi dell'Amministrazione provinciale)

(1) Al fine di agevolare una razionale gestione dei rifiuti, la Giunta provinciale è autorizzata a provvedere:

- alla progettazione e realizzazione degli impianti per la gestione dei rifiuti, ivi comprese le relative aree di sedime e le pertinenze accessorie;
- all'acquisto ed approntamento di aree destinate all'organizzazione dei servizi;
- all'acquisto di mezzi meccanici, di automezzi e di ogni altra attrezzatura necessaria alla gestione dei rifiuti.

(2) Gli interventi di cui al comma 1 possono essere effettuati:

- a cura dell'Amministrazione provinciale;
- a cura dei comuni, loro consorzi e delle comunità comprensoriali, attraverso un contributo in conto capitale fino al 100 per cento della spesa riconosciuta ammissibile;
- a mezzo di aziende speciali e di società di capitale a prevalente partecipazione pubblica, attraverso un contributo in conto capitale.

(3) Gli interventi di cui ai commi 1 e 2 sono attuati secondo un programma annuale approvato dalla Giunta provinciale.

### 13. (Coordinamento con le previsioni urbanistiche)

(1) L'approvazione del piano provinciale di gestione dei rifiuti e dei relativi progetti d'interesse provinciale comporta la variazione degli strumenti urbanistici in vigore ed equivale a dichiarazione di pubblica utilità, indifferibilità e urgenza degli interventi ivi previsti.

(2) Con la localizzazione degli impianti deve



die Größe der entsprechenden Bannzone festgelegt werden. Innerhalb dieser Bannzonen ist auf jeden Fall die Ansiedlung von neuen Wohngebäuden verboten; diese Bestimmung ist auch auf die bestehenden Anlagen anzuwenden.

**IV. Abschnitt**  
**Pflichten der Erzeuger, Besitzer,**  
**Beförderer, Händler, Vermittler,**  
**Verwerter und Entsorger von Abfällen**

**14. (Pflichten der Erzeuger und Besitzer)**

(1) Die Kosten für die Verwertung und Beseitigung der Abfälle tragen der Abfallbesitzer, der die Abfälle einem ermächtigten Sammelunternehmen oder einem Unternehmen übergibt, das die in den Anhängen B und C angeführten Verfahren durchführt, die früheren Besitzer oder der Erzeuger der Abfälle.

(2) Der Erzeuger von Sonderabfällen erfüllt seine Pflichten folgendermaßen:

- a) indem er die Abfälle unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen selbst beseitigt,
- b) durch Übergabe der Abfälle an ermächtigte Dritte,
- c) durch Übergabe der Abfälle an Unternehmen, die den öffentlichen Dienst der Einsammlung der Hausabfälle führen und mit denen eine entsprechende Vereinbarung abgeschlossen wurde,
- d) durch Ausfuhr von Abfällen in den von diesem Gesetz vorgesehenen Fällen und gemäß dem in der Verordnung 259/93/EWG des Rates vom 1. Februar 1993, in geltender Fassung, vorgesehenen Verfahren.

(3) In folgenden Fällen ist der Besitzer nicht für die korrekte Verwertung und Beseitigung der Abfälle verantwortlich:

- a) im Falle der Übergabe der Abfälle an den öffentlichen Sammeldienst,
- b) im Falle der Übergabe der Abfälle an Unternehmen, die zur Verwertung und Beseitigung ermächtigt sind, unter der Bedingung, dass der Besitzer vom

essere delimitata anche l'ampiezza della relativa zona di rispetto. Entro tali zone va in ogni caso vietato l'insediamento di nuovi edifici di tipo residenziale; questa disposizione si applica anche agli impianti esistenti.

**Capo IV**  
**Obblighi dei produttori, detentori,**  
**trasportatori, commercianti, intermediari,**  
**recuperatori e smaltitori di rifiuti**

**14. (Obblighi dei produttori e dei detentori)**

(1) Gli oneri relativi alle attività di recupero e smaltimento sono a carico del detentore che consegna i rifiuti a un raccoglitore autorizzato o a un soggetto che effettua le operazioni individuate negli allegati B e C, dei precedenti detentori o del produttore dei rifiuti.

(2) Il produttore dei rifiuti speciali assolve i propri obblighi come segue:

- a) autosmaltimento dei rifiuti nel rispetto delle norme vigenti;
- b) conferimento dei rifiuti a terzi autorizzati;
- c) conferimento dei rifiuti ai soggetti che gestiscono il servizio pubblico di raccolta dei rifiuti urbani, con i quali sia stata stipulata apposita convenzione;
- d) esportazione dei rifiuti nei casi consentiti dalla presente legge e con il procedimento previsto dal regolamento 259/93/CEE del Consiglio del 1° febbraio 1993, e successive modifiche.

(3) La responsabilità del detentore per il corretto recupero o smaltimento dei rifiuti è esclusa:

- a) in caso di conferimento dei rifiuti al servizio pubblico di raccolta;
- b) in caso di conferimento dei rifiuti a soggetti autorizzati alle attività di recupero o di smaltimento, a condizione che il detentore abbia ricevuto dal trasportatore il



Beförderer den Abfallbegleitschein laut Artikel 19, und zwar gegengezeichnet und datiert im Eingang vom Empfänger, innerhalb von drei Monaten ab Übergabe der Abfälle an den Beförderer erhalten oder, bei Fälligkeit des genannten Termins, dem Amt für Abfallwirtschaft mitgeteilt hat, dass er den Abfallbegleitschein nicht erhalten hat. Bei der grenzüberschreitenden Verbringung von Abfällen ist diese Frist auf sechs Monate verlängert. Die Landesregierung legt die Fälle fest, in denen der Erzeuger zusätzlich die Bestätigung der erfolgten Beseitigung erhalten muss.

### 15. (Verbot der Vermischung von gefährlichen Abfällen)

- (1) Es ist verboten, verschiedene Kategorien von gefährlichen Abfällen laut Anhang D oder gefährliche mit nicht gefährlichen Abfällen zu vermischen; davon ausgenommen sind jene Fälle, in denen eine eigene Ermächtigung erteilt wurde.
- (2) Wer gegen das in Absatz 1 vorgesehene Verbot verstößt, muss die vermischten Abfälle auf eigene Kosten trennen, sofern dies technisch und finanziell möglich ist.

### 16. (Abfallablagerungs- und Verbrennungsverbot)

- (1) Es ist verboten, ohne entsprechende Ermächtigung Abfälle
- a) in öffentliche und private Gewässer,
  - b) in öffentliche und private Grundstücke oder
  - c) in die Kanalisation einzuleiten oder dort abzulagern.
- (2) Die nicht ermächtigte Verbrennung von Abfällen ist verboten.

### 17. (Abfallregister)

- (1) Die Pflicht, auf die von der Landesregierung festgelegte Art und Weise ein Abfallregister zu führen, haben
- a) alle, die **gewerbsmäßig** Abfälle verwerten oder beseitigen,

*4) Art. 17 Absatz 1 Buchstabe a) wurde so*

formulario di identificazione dei rifiuti di cui all'articolo 19, controfirmato e datato in arrivo dal destinatario, entro tre mesi dalla data di conferimento dei rifiuti al trasportatore ovvero abbia, alla scadenza del predetto termine, provveduto a dare comunicazione all'ufficio gestione rifiuti della mancata ricezione del formulario di identificazione dei rifiuti. Per le spedizioni transfrontaliere di rifiuti tale termine è elevato a sei mesi. La Giunta provinciale fissa i casi nei quali il produttore deve inoltre ricevere il certificato di avvenuto smaltimento.

### 15. (Divieto di miscelazione di rifiuti pericolosi)

- (1) È fatto divieto di miscelare categorie diverse di rifiuti pericolosi di cui all'allegato D ovvero rifiuti pericolosi con rifiuti non pericolosi, salvi i casi di apposita autorizzazione.
- (2) Chiunque viola il divieto di cui al comma 1 è tenuto a procedere a proprie spese alla separazione dei rifiuti miscelati, qualora questa sia tecnicamente ed economicamente possibile.

### 16. (Divieto di abbandono e di combustione di rifiuti)

- (1) È fatto divieto di abbandonare rifiuti tramite riversamenti e depositi senza apposita autorizzazione:
- a) nelle acque pubbliche e private;
  - b) sul e nel suolo pubblico o privato;
  - c) nella rete fognaria.
- (2) È vietata la combustione non autorizzata di rifiuti.

### 17. (Registro dei rifiuti)

- (1) Ha l'obbligo di tenere e compilare un registro dei rifiuti secondo le modalità fissate dalla Giunta provinciale:
- a) chiunque svolge ~~a titolo professionale~~ operazioni di recupero o smaltimento di rifiuti;

*4) L'art. 17, comma 1, lettera a), è stata così*



*ersetzt durch Art. 16 Absatz 2 des L.G. vom 10. Juni 2008, Nr. 4.*

- b) alle, die gewerbsmäßig Abfälle sammeln und befördern,
- c) Händler und Vermittler von Abfällen, mit oder ohne Besitz der Abfälle,
- d) Erzeuger und Besitzer von gefährlichen Abfällen.

(2) Personen, die als Wanderhändler ermächtigt sind, Abfälle zu sammeln und zu befördern, müssen für die Abfälle, die Gegenstand ihrer Handelstätigkeit sind, kein Abfallregister führen.

(3) Die Abfallregister müssen zusammen mit den Abfallbegleitscheinen fünf Jahre ab der letzten Eintragung aufbewahrt werden. Die Register der Deponien müssen unbegrenzt aufbewahrt und bei Auflassung der Deponietätigkeit dem Amt für Abfallwirtschaft übergeben werden.

#### **18. (Abfallkataster und jährliche Abfallerklärung)**

(1) Die Pflicht zur jährlichen Meldung der Abfallmenge und der Qualitätsmerkmale der Abfälle an die Handelskammer, und zwar in der vom Gesetz vom 25. Jänner 1994, Nr. 70, vorgesehenen Art und Weise, besteht

- a) alle, die **gewerbsmäßig** Abfälle verwerten oder beseitigen,

*5) Art. 18 Absatz 1 Buchstabe a) wurde so ersetzt durch Art. 16 Absatz 3 des L.G. vom 10. Juni 2008, Nr. 4.*

- b) für alle, die gewerbsmäßig Abfälle sammeln und befördern,
- c) für Händler und Vermittler von Abfällen, mit oder ohne Besitz der Abfälle,
- d) für Unternehmen und Körperschaften, die gefährliche Abfälle erzeugen.

~~(2) Personen, die als Wanderhändler ermächtigt sind, Abfälle zu sammeln und zu befördern, müssen für die Abfälle, die Gegenstand ihrer Handelstätigkeit sind, keine Abfallerklärung einreichen.~~

*6) Absatz 2 wurde aufgehoben durch Art. 42 des L.G. vom 23. Juli 2007, Nr. 6.*

*sostituita dall'art. 16, comma 2, della L.P. 10 giugno 2008, n. 4.*

- b) chiunque effettua a titolo professionale attività di raccolta e di trasporto di rifiuti;
- c) i commercianti e gli intermediatori di rifiuti, con o senza la detenzione dei rifiuti stessi;
- d) i produttori e detentori di rifiuti pericolosi.

(2) Non sono obbligati alla tenuta del registro dei rifiuti i soggetti abilitati allo svolgimento delle attività di raccolta e trasporto di rifiuti, effettuate in forma ambulante, limitatamente ai rifiuti che formano oggetto del loro commercio.

(3) I registri integrati con i formulari di identificazione dei rifiuti sono conservati per cinque anni dalla data dell'ultima registrazione, ad eccezione dei registri delle discariche, che devono essere conservati a tempo indeterminato e, al termine dell'attività, consegnati all'ufficio gestione rifiuti.

#### **18. (Catasto e denuncia annuale dei rifiuti)**

(1) Sono tenuti a comunicare annualmente alla Camera di commercio con le modalità previste dalla legge 25 gennaio 1994, n. 70, le quantità e le caratteristiche qualitative dei rifiuti:

- a) chiunque svolge ~~a titolo professionale~~ operazioni di recupero o smaltimento di rifiuti;

*5) L'art. 18, comma 1, lettera a), è stata così sostituita dall'art. 16, comma 3, della L.P. 10 giugno 2008, n. 4.*

- b) chiunque effettua a titolo professionale attività di raccolta e di trasporto di rifiuti;
- c) i commercianti e gli intermediari di rifiuti, con o senza la detenzione dei rifiuti stessi;
- d) le imprese e gli enti che producono rifiuti pericolosi.

~~(2) Non sono obbligati alla denuncia annuale i soggetti abilitati allo svolgimento delle attività di raccolta e trasporto di rifiuti, effettuate in forma ambulante, limitatamente ai rifiuti che formano oggetto del loro commercio.~~

*6) Il comma 2 è stato abrogato dall'art. 42 della L.P. 23 luglio 2007, n. 6.*



(3) Die Gemeinden, ihre Verbunde und die Bezirksgemeinschaften oder Sonderbetriebe mit dem Zweck der Hausmüllbewirtschaftung teilen jährlich auf die im Gesetz vom 25. Jänner 1994, Nr. 70, vorgesehene Art und Weise folgende Informationen zum vergangenen Jahr mit:

- a) die Menge der im eigenen Gebiet eingesammelten Hausabfälle,
- b) die Subjekte, welche die Bewirtschaftung der Abfälle vorgenommen haben, mit Angabe der durchgeführten Handlungen sowie der Art und der Menge der von jedem bewirtschafteten Abfälle,
- c) die Betriebskosten und die technischen und finanziellen Amortisationskosten der Investitionen für die Abfallbewirtschaftung sowie die Einnahmen aus der Gebühr laut Artikel 33,
- d) die Daten zur getrennten Sammlung.

(4) Bäuerliche Betriebe, die bis zu 300 Kilogramm Sonderabfälle pro Jahr erzeugen, sind von der jährlichen Abfallerklärung befreit.

### 19. (Abfallbegleitschein)

(1) Bei der Beförderung von Abfällen, die von Körperschaften oder Unternehmen durchgeführt wird, muss ein Abfallbegleitschein mitgeführt werden, der gemäß den von der Landesregierung festgelegten Vorschriften verfasst und geführt ist.

(2) Bei der grenzüberschreitenden Abfallverbringung wird der Abfallbegleitschein durch den in der Verordnung 259/93/EWG des Rates vom 1. Februar 1993, in geltender Fassung, vorgesehenen Begleitschein ersetzt.

(3) Die Bestimmungen von Absatz 1 werden nicht angewandt auf:

- a) die Beförderung von Hausabfällen, die vom öffentlichen Dienst durchgeführt wird, sowie auf Hausabfälle, die vom Erzeuger zu öffentlichen Behandlungsanlagen befördert werden,

*7) Buchstabe a) wurde ersetzt durch Art. 25 des L.G. vom 23. Juli 2007, Nr. 6.*

- b) die Beförderung von **Sonderabfällen** Abfällen, die vom Erzeuger selbst **nicht gewerbsmäßig** durchgeführt wird und die

(3) I comuni, loro consorzi e le comunità comprensoriali ovvero aziende speciali con finalità di gestione dei rifiuti urbani comunicano annualmente, secondo le modalità previste dalla legge 25 gennaio 1994, n. 70, le seguenti informazioni relative all'anno precedente:

- a) la quantità dei rifiuti urbani raccolti nel proprio territorio;
- b) i soggetti che hanno provveduto alla gestione dei rifiuti, specificando le operazioni svolte, le tipologie e la quantità dei rifiuti gestiti da ciascuno;
- c) i costi di gestione e di ammortamento tecnico e finanziario degli investimenti per le attività di gestione dei rifiuti, nonché i proventi della tariffa di cui all'articolo 33;

d) i dati relativi alla raccolta differenziata.

(4) Gli imprenditori agricoli che producono fino a 300 chilogrammi di rifiuti speciali all'anno non devono effettuare la comunicazione al catasto.

### 19. (Formulario di identificazione dei rifiuti)

(1) Durante il trasporto effettuato da enti o imprese i rifiuti sono accompagnati da un formulario di identificazione dei rifiuti, redatto e tenuto secondo le disposizioni fissate dalla Giunta provinciale.

(2) Per le spedizioni transfrontaliere dei rifiuti il formulario di identificazione dei rifiuti è sostituito dal documento di accompagnamento previsto dal regolamento 259/93/CEE del Consiglio del 1° febbraio 1993, e successive modifiche.

(3) Le disposizioni di cui al comma 1 non si applicano:

- a) al trasporto di rifiuti urbani effettuato dal soggetto che gestisce il servizio pubblico nonché ai rifiuti urbani che vengono trasportati dal produttore ai centri pubblici di trattamento,

*7) La lettera a) è stata sostituita dall'art. 25 della L.P. 23 luglio 2007, n. 6.*

- b) ai trasporti di rifiuti **speciali** che non eccedano la quantità di 30 chilogrammi o di 30 litri al giorno, effettuati dal



Menge von 30 Kilogramm oder 30 Litern pro Tag nicht überschreitet. In diesem Fall muss der Betreiber der Behandlungsanlage eine schriftliche Bestätigung in der von der Landesregierung vorgesehenen Form ausstellen.

*8) Buchstabe b) wurde ersetzt durch Art. 9 des L.G. vom 18. Oktober 2006, Nr. 11, dann mit Urteil des Verfassungsgerichtshofes vom 10. - 14. März 2008, Nr. 63, für verfassungswidrig erklärt, und schließlich so ersetzt durch Art. 16 Absatz 4 des L.G. vom 10. Juni 2008, Nr. 4.*

(4) Die Bewegung der Abfälle ausschließlich innerhalb der privaten Flächen wird nicht als Abfalltransport angesehen.

*9) Absatz 4 wurde angefügt durch Art. 25 des L.G. vom 23. Juli 2007, Nr. 6.*

## 20. (Eintragung in das nationale Verzeichnis der Umweltfachbetriebe)

(1) Für die Durchführung der Tätigkeiten der Sammlung und Beförderung von Abfällen, der Sanierung von kontaminierten Böden, der Sanierung von asbesthaltigen Gütern, des Handels und der Vermittlung von Abfällen ohne Besitz derselben, der Führung von Beseitigungs- und Verwertungsanlagen sowie der Führung von mobilen Beseitigungs- und Verwertungsanlagen ist die Eintragung in das nationale Verzeichnis der Umweltfachbetriebe, in der Folge als nationales Verzeichnis bezeichnet, gemäß Artikel 212 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. April 2006, Nr. 152, vorgesehen.

~~2. Die Landesregierung kann, hinsichtlich der Pflicht und der Modalitäten der Eintragung in das nationale Verzeichnis, gemäß Artikel 32 abweichende Bestimmungen erlassen, um für bestimmte Tätigkeiten ein vereinfachtes Eintragungsverfahren oder die Befreiung von der Eintragungspflicht vorzusehen.~~

(2) Die Artikel 17 und 18 gelten nicht für Unternehmen laut Artikel 212 Absatz 8 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152, die ihre eigenen nicht gefährlichen Abfälle sammeln und befördern.

*10) Art. 20 Absatz 2 wurde zuerst mit Urteil des Verfassungsgerichtshofes vom 10. - 14. März 2008, Nr. 63, für verfassungswidrig*

produktore dei rifiuti stesso **non a titolo professionale**. In questo caso il gestore dell'impianto di trattamento deve rilasciare una conferma scritta, secondo le modalità fissate dalla Giunta provinciale.

*8) La lettera b) è stata sostituita dall'art. 9 della L.P. 18 ottobre 2006, n. 11, poi dichiarata costituzionalmente illegittima con sentenza della Corte costituzionale 10 - 14 marzo 2008, n. 63, ed infine così sostituita dall'art. 16, comma 2, della L.P. 10 giugno 2008, n. 4.*

(4) La movimentazione dei rifiuti esclusivamente all'interno di aree private non è considerata trasporto di rifiuti.

*9) Il comma 4 è stato aggiunto dall'art. 25 della L.P. 23 luglio 2007, n. 6.*

## 20. (Iscrizione all'Albo nazionale gestori ambientali)

(1) Per lo svolgimento delle attività di raccolta e trasporto di rifiuti, di bonifica dei siti contaminati, di bonifica dei beni contenenti amianto, di commercio ed intermediazione dei rifiuti senza detenzione dei rifiuti stessi, di gestione di impianti di smaltimento e di recupero di rifiuti nonché di gestione di impianti mobili di smaltimento e di recupero di rifiuti è prevista l'iscrizione all'Albo nazionale gestori ambientali, di seguito denominato Albo nazionale, ai sensi dell'articolo 212 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152.

~~2. La Giunta provinciale può, con riguardo all'obbligo e alle modalità di iscrizione nell'Albo nazionale, emanare ai sensi dell'articolo 32 norme in deroga, onde consentire l'iscrizione con procedure semplificate per determinate attività ossia l'esenzione dall'obbligo di iscrizione.~~

(2) Gli articoli 17 e 18 non si applicano alle imprese di cui all'articolo 212, comma 8, del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, che raccolgono e trasportano i propri rifiuti non pericolosi.

*10) L'art. 20, comma 2, è stato dichiarato costituzionalmente illegittimo con sentenza della Corte costituzionale 10 - 14 marzo 2008,*





*erklärt, und dann so ersetzt durch Art. 16 Absatz 5 des L.G. vom 10. Juni 2008, Nr. 4.*

(3) Hinsichtlich der Pflicht und der Modalitäten der Eintragung in das nationale Verzeichnis kann die Landesregierung Bestimmungen erlassen, um die Eintragsverfahren und die Eintragungspflicht zu regeln.

*11) Art. 20 wurde ersetzt durch Art. 9 des L.G. vom 18. Oktober 2006, Nr. 11.*

*12) Art. 20 Absatz 3 wurde angefügt durch Art. 16 Absatz 6 des L.G. vom 10. Juni 2008, Nr. 4.*

### **21. (Sonderregelung für Hilfsorgane)**

(1) Die unerlässlichen öffentlichen Dienste und die Hilfsorganisationen, bei deren Einsatz Abfälle anfallen, sind von den Bestimmungen betreffend die Ermächtigung zur Zwischenlagerung von Abfällen, das Abfallregister und die Jahresabfallklärung ausgenommen; sofern die Abfälle in Eigenregie befördert werden, sind auch der Abfallbegleitschein und die Ermächtigung zum Abfalltransport nicht erforderlich.

(2) Die Artikel 17, 18, 19 und 20 werden auf die Sammlung und Beförderung von Abfällen, die von Wanderhändlern durchgeführt werden, nicht angewandt; dies gilt nur für jene Abfälle, die Gegenstand ihrer Handelstätigkeit sind.

### **22. (Grenzüberschreitende Abfallverbringung)**

(1) Die grenzüberschreitende Abfallverbringung ist mit Verordnung 259/93/EWG des Rates vom 1. Februar 1993, in geltender Fassung, geregelt.

## **V. Abschnitt Genehmigungs- und Ermächtigungsverfahren**

### **23. (Genehmigung der Projekte für Anlagen zur Verwertung und Beseitigung von Abfällen)**

(1) Alle Anlagen zur Verwertung oder Beseitigung von Abfällen werden von der Landesagentur nach Anhören der Gemeinde genehmigt; die Bestimmungen des

*n. 63, e poi così sostituito dall'art. 16, comma 5, della L.P. 10 giugno 2008, n. 4.*

(3) Con riguardo all'obbligo e alle modalità di iscrizione all'albo nazionale, la Giunta provinciale può emanare disposizioni per regolamentare le procedure e l'obbligo di iscrizione.

*11) L'art. 20 è stato sostituito dall'art. 9 della L.P. 18 ottobre 2006, n. 11.*

*12) L'art. 20, comma 3, è stato aggiunto dall'art. 16, comma 6, della L.P. 10 giugno 2008, n. 4.*

### **21. (Disposizioni particolari per gli organi di pronto intervento)**

(1) I servizi pubblici essenziali e le organizzazioni di soccorso sono esclusi dalle disposizioni riguardanti l'autorizzazione per il deposito preliminare, il registro dei rifiuti e la denuncia annuale dei rifiuti, per i rifiuti che vengono prodotti nell'attività di pronto intervento nonché, qualora questi vengano trasportati in proprio, anche dal formulario di identificazione e dall'autorizzazione al trasporto dei rifiuti.

(2) Le disposizioni di cui agli articoli 17, 18, 19 e 20 non si applicano alle attività di raccolta e trasporto di rifiuti effettuate dai commercianti ambulanti, limitatamente ai rifiuti che formano oggetto del loro commercio.

### **22. (Spedizioni transfrontaliere di rifiuti)**

(1) Le spedizioni transfrontaliere dei rifiuti sono disciplinate dal regolamento 259/93/CEE del Consiglio del 1° febbraio 1993, e successive modifiche.

## **Capo V Procedure di approvazione e di autorizzazione**

### **23. (Approvazione dei progetti degli impianti di recupero e di smaltimento dei rifiuti)**

(1) Tutti gli impianti di smaltimento o di recupero di rifiuti vengono approvati, sentito il comune, dall'Agenzia provinciale, fatte salve le disposizioni della legge provinciale 24



Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr. 7, in geltender Fassung, bleiben aufrecht.

(2) Gegen die Genehmigung der Landesagentur kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 12 des Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr. 7, in geltender Fassung, vorgesehenen **Umweltbeirat UVP-Beirat** eingereicht werden.

*13) Die Bezeichnung "UVP-Beirat" wurde durch Art. 34 des L.G. vom 5. April 2007, Nr. 2, durch die Bezeichnung "Umweltbeirat" ersetzt*

#### 24. (Abnahme und Ermächtigung der Anlagen für die Verwertung und Beseitigung von Abfällen)

(1) ~~Mindestens 15 Tage~~ Vor Inbetriebnahme der Anlage reicht der Betreiber bei der Landesagentur einen Antrag auf Bauabnahme und auf Ermächtigung der Anlage ein. ~~Mit der Einreichung des Antrags auf Ermächtigung gilt die Anlage als provisorisch ermächtigt, und zwar ab dem im Antrag angegebenen Datum der Inbetriebnahme.~~

(2) Innerhalb von 90 Tagen ab Einreichen des Ansuchens laut Absatz 1 überprüft die Landesagentur die Funktionstüchtigkeit der Anlage und erteilt die entsprechende Ermächtigung; in dieser werden die Voraussetzungen und Auflagen festgelegt, die nötig sind, um die Umsetzung der Grundsätze dieses Gesetzes zu gewährleisten, ebenso die erforderlichen Finanzgarantien sowie die Periodizität und die Art der internen Kontrollen. Die in der Ermächtigung enthaltenen Vorschriften können unter Berücksichtigung der technischen Entwicklung und der Entwicklung der Umweltsituation abgeändert werden.

~~3. Wenn während der provisorischen Inbetriebnahme der Anlage Unregelmäßigkeiten oder Emissionswerte, die über den Grenzwerten liegen, festgestellt werden, schreibt die Landesagentur die Maßnahmen vor, die innerhalb von 90 Tagen durchgeführt werden müssen. In schwerwiegenden Fällen muss die Anlage unverzüglich außer Betrieb gesetzt werden und bis zur Durchführung der vorgesehenen Maßnahmen außer Betrieb bleiben.~~

~~4. Bei besonders komplexen Erhebungen können die vorgesehenen Fristen verlängert werden.~~

(3) Die Ermächtigung muss alle fünf Jahre

luglio 1998, n. 7, e successive modifiche.

(2) Avverso l'approvazione dell'Agenzia provinciale è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al **comitato ambientale comitato VIA** di cui all'articolo 12 della legge provinciale 24 luglio 1998, n. 7, e successive modifiche.

*13) L'art. 34 della L.P. 5 aprile 2007, n. 2 ha sostituito l'espressione "Comitato VIA" con l'espressione "Comitato ambientale".*

#### 24. (Collaudo ed autorizzazione degli impianti di recupero e di smaltimento di rifiuti)

(1) ~~Almeno 15 giorni~~ Prima della messa in esercizio dell'impianto, l'interessato presenta all'Agenzia provinciale la domanda di collaudo ed autorizzazione dell'impianto. ~~Con la presentazione della richiesta di autorizzazione l'impianto si intende provvisoriamente autorizzato a partire dalla data dell'attivazione indicata nella richiesta stessa.~~

(2) Entro 90 giorni dalla richiesta di cui al comma 1 l'Agenzia provinciale accerta la regolarità dell'impianto e rilascia l'autorizzazione, la quale individua le condizioni e le prescrizioni necessarie per garantire l'attuazione dei principi della presente legge, le necessarie garanzie finanziarie nonché la periodicità e la tipologia dei controlli interni. Le prescrizioni contenute nell'autorizzazione possono essere modificate, tenendo conto dell'evoluzione tecnologica nonché dell'evoluzione della situazione ambientale.

~~3. Se durante l'esercizio provvisorio vengono accertate delle irregolarità o emissioni superiori ai limiti, l'Agenzia provinciale prescrive le misure necessarie da adottare entro un termine massimo di 90 giorni. In casi gravi l'esercizio dell'impianto deve essere immediatamente sospeso e rimanere sospeso fino all'adozione delle misure previste.~~

~~4. In caso di accertamenti particolarmente complessi può essere concessa una proroga dei termini previsti.~~

(3) L'autorizzazione deve essere rinnovata



erneuert werden; bei einer grundlegenden Änderung der Tätigkeit muss sie auf jeden Fall erneuert werden. Die Ermächtigung für Anlagen, die gemäß EMAS-Verordnung oder gemäß ISO 14001 registriert sind, hat eine Gültigkeit von 8 Jahren.

(4) Die Änderung der Ermächtigung, auf die das Verfahren laut Artikel 23 nicht Anwendung findet, muss bei der Landesagentur eingereicht werden, die sich innerhalb von 60 Tagen ausspricht.

(5) Gegen die Maßnahme der Landesagentur kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung Beschwerde bei dem vom Artikel 3 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2, in geltender Fassung, vorgesehenen Umweltbeirat eingereicht werden.

(6) In Abweichung von Artikel 23 werden die mobilen Anlagen für die Verwertung und Beseitigung von Abfällen, mit Ausnahme der bloßen Volumenreduzierung, von der Landesagentur ermächtigt, sofern die betroffene Person den Rechtssitz beziehungsweise die ausländische Gesellschaft als Eigentümerin der Anlage eine Niederlassung in Südtirol hat. Für die Durchführung der einzelnen Tätigkeiten im Landesgebiet teilt die betroffene Person, die im Besitz der Ermächtigung ist, welche auch von anderen Regionen ausgestellt sein kann, mindestens 15 Tage vor Aufstellung der Anlage der Landesagentur eine detaillierte Beschreibung der Tätigkeit mit. Der Beschreibung sind die Ermächtigung und die Eintragung in das nationale Verzeichnis laut Artikel 212 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152, sowie die weiteren angeforderten Unterlagen beizulegen, welche die Einhaltung der Umweltschutzbestimmungen belegen. Nach Ablauf dieser Frist oder vorher, falls eine Unbedenklichkeitserklärung seitens der Landesagentur vorliegt, kann die Tätigkeit aufgenommen werden. Die Landesagentur kann ergänzende Vorschriften erlassen oder mit begründeter Maßnahme die Tätigkeit verbieten, wenn die Durchführung der Tätigkeit am vorgesehenen Standort mit dem Umweltschutz unvereinbar ist.

ogni cinque anni, e comunque in caso di modifica sostanziale delle attività. L'autorizzazione per impianti registrati ai sensi del regolamento EMAS o della norma ISO 14001 ha una validità di 8 anni.

(4) La modifica dell'autorizzazione, per cui non si prevede l'applicazione dell'articolo 23, deve essere richiesta all'Agenzia provinciale, la quale si pronuncia entro 60 giorni.

(5) Avverso il provvedimento dell'Agenzia provinciale è ammesso ricorso, entro 30 giorni dalla notifica, al comitato ambientale di cui all'articolo 3 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, e successive modifiche.

(6) In deroga all'articolo 23 gli impianti mobili di smaltimento o di recupero di rifiuti, ad esclusione della sola riduzione volumetrica, sono autorizzati dall'Agenzia provinciale qualora l'interessato abbia la sede legale o la società straniera proprietaria dell'impianto abbia la sede di rappresentanza nell'ambito della provincia di Bolzano. Per lo svolgimento delle singole campagne di attività sul territorio provinciale l'interessato, munito di autorizzazione, rilasciata anche da altre regioni, almeno 15 giorni prima dell'installazione dell'impianto deve comunicare all'Agenzia provinciale le specifiche dettagliate relative alla campagna di attività, allegando l'autorizzazione stessa e l'iscrizione all'albo nazionale di cui all'articolo 212 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, nonché l'ulteriore documentazione richiesta al fine di documentare il rispetto delle norme ambientali. Decorso questo termine ovvero in presenza del nulla osta dell'Agenzia provinciale, l'attività può essere iniziata. L'Agenzia provinciale può adottare prescrizioni integrative oppure può vietare l'attività con provvedimento motivato, qualora lo svolgimento della stessa nello specifico sito non sia compatibile con la tutela dell'ambiente.



(7) Wenn Kontrollen nach der Inbetriebnahme der Anlage ergeben, dass diese nicht der Ermächtigung laut diesem Artikel entspricht, wird, unter Beibehaltung der Anwendung der Strafen laut Artikel 43, unter Berücksichtigung der Schwere der Übertretungen wie folgt vorgegangen:

- a) Mahnung, mit welcher eine Frist festgesetzt wird, innerhalb der die Unregelmäßigkeiten zu beheben sind,
- b) Mahnung und gleichzeitige Aussetzung der Ermächtigung für eine bestimmte Zeit,
- c) Widerruf der Ermächtigung bei nicht erfolgter Anpassung an die Vorschriften und bei wiederholten Übertretungen.

*14) Die früheren Absätze 1 und 2 des Art. 24 wurden mit Urteil des Verfassungsgerichtshofes vom 10. - 14. März 2008, Nr. 63, für verfassungswidrig erklärt. Später wurde der gesamte Artikel 24 so ersetzt durch Art. 16 Absatz 7 des L.G. vom 10. Juni 2008, Nr. 4.*

## **25. (Ermächtigung zur Ausübung von Verwertungs- und Beseitigungsverfahren)**

(1) Die Ausübung der Verwertungs- oder Beseitigungsverfahren von Abfällen, mit Ausnahme der in den Artikeln 23 und 24 vorgesehenen Fälle, wird von der Landesagentur ermächtigt; die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr. 7, in geltender Fassung, bleiben aufrecht.

(2) Gegen die Ermächtigung der Landesagentur kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 12 des Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr. 7, in geltender Fassung, vorgesehenen **Umweltbeirat UVP-Beirat 13)** eingereicht werden.

## **26. (Vereinfachte Verfahren für die Abnahme und die Ermächtigung der Anlagen für die Verwertung und Wiederverwendung von Abfällen und für die Beseitigung der eigenen Abfälle)**

(1) Unter der Bedingung, dass die technischen Bestimmungen und die gemäß Artikel 5 Absatz 1 und Artikel 6 erlassenen besonderen Vorschriften eingehalten werden, wird die Beseitigung der eigenen Abfälle und die Verwertung der Abfälle von der

(7) Ferma restando l'applicazione delle sanzioni di cui all'articolo 43, qualora, a seguito di controlli successivi all'avviamento degli impianti, questi non risultino conformi all'autorizzazione di cui al presente articolo, a seconda della gravità delle infrazioni si procede:

- a) alla diffida, stabilendo un termine entro il quale devono essere eliminate le irregolarità;
- b) alla diffida e contestuale sospensione dell'autorizzazione per un tempo determinato;
- c) alla revoca dell'autorizzazione in caso di mancato adeguamento alle prescrizioni e in caso di reiterate violazioni.

*14) I vecchi commi 1 e 2 dell'art. 24 sono stati dichiarati costituzionalmente illegittimi con sentenza della Corte costituzionale 10 - 14 marzo 2008, n. 63. Poi l'intero art. 24 è stato così sostituito dall'art. 16, comma 7, della L.P. 10 giugno 2008, n. 4.*

## **25. (Autorizzazione all'esercizio delle operazioni di smaltimento e recupero)**

(1) L'esercizio delle operazioni di smaltimento e di recupero dei rifiuti, escluse quelle previste dagli articoli 23 e 24, è autorizzato dall'Agenzia provinciale, fatte salve le disposizioni della legge provinciale 24 luglio 1998, n. 7, e successive modifiche.

(2) Avverso l'autorizzazione dell'Agenzia provinciale è ammesso ricorso, entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento, al **comitato ambientale comitato VIA 13)** di cui all'articolo 12 della legge provinciale 24 luglio 1998, n. 7, e successive modifiche.

## **26. (Procedure semplificate per il collaudo e l'autorizzazione degli impianti di recupero e riutilizzo e autosmaltimento dei rifiuti)**

(1) A condizione che siano rispettate le norme tecniche e le prescrizioni specifiche adottate ai sensi dell'articolo 5, comma 1, e dell'articolo 6, le attività di autosmaltimento e di recupero dei rifiuti vengono autorizzate dall'Agenzia provinciale. L'autorizzazione deve essere



Landesagentur ermächtigt. Die Ermächtigung muss alle fünf Jahre erneuert werden, und immer dann, wenn sich die Tätigkeiten der Beseitigung der eigenen Abfälle und der Verwertung der Abfälle wesentlich ändern.

(2) Wenn die Landesagentur feststellt, dass die technischen Bestimmungen und die Bedingungen laut Absatz 1 nicht eingehalten wurden, verbietet sie die Fortsetzung der Tätigkeit, es sei denn, die betroffene Person passt ihre Tätigkeit innerhalb der von der Landesagentur festgesetzten Frist den geltenden Bestimmungen an.

(3) Gegen die Ermächtigung der Landesagentur kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 12 des Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr. 7, in geltender Fassung, vorgesehenen **Umweltbeirat UVP-Beirat 13**) eingereicht werden.

### **27. (Kleinkompostieranlagen)**

(1) Kleinkompostieranlagen laut Abfallwirtschaftsplan des Landes werden nicht nach den Verfahren laut den Artikeln 23, 24, 25 und 26 ermächtigt. Der Betreiber muss dem Amt für Abfallwirtschaft 60 Tage vor Inbetriebnahme der Anlage die Menge und die Art der verarbeiteten Bio- und Grünabfälle mitteilen. Die Tätigkeit kann auch im landwirtschaftlichen Grün durchgeführt werden und ist von der Abfallerklärung und von der Führung des Abfallregisters befreit.

### **28. (Behandlung von Abfällen in Kläranlagen für häusliche Abwässer)**

(1) Kläranlagen für häusliche Abwässer, welche die in Artikel 42 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, aufgelisteten Abfälle behandeln, werden, in Abweichung von den Artikeln 23, 24, 25 und 26 dieses Gesetzes, gemäß Artikel 39 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, ermächtigt; für die Behandlung der Abfälle laut Artikel 42 Absatz 2 Buchstaben b), e) und f) des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, ist jedoch das Einvernehmen mit dem Amt für Abfallwirtschaft notwendig.

rinnovata ogni cinque anni e comunque in caso di modifica sostanziale delle attività di autosmaltimento e di recupero dei rifiuti.

(2) Qualora l'Agenzia provinciale accerti il mancato rispetto delle norme tecniche e delle condizioni di cui al comma 1, dispone il divieto di prosecuzione dell'attività, salvo che l'interessato non provveda a conformare alla normativa vigente dette attività entro il termine prefissato dall'Agenzia provinciale.

(3) Avverso l'autorizzazione dell'Agenzia provinciale è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al **comitato ambientale comitato VIA 13**) di cui all'articolo 12 della legge provinciale 24 luglio 1998, n. 7, e successive modifiche.

### **27. (Piccoli impianti di compostaggio)**

(1) Piccoli impianti di compostaggio come definiti nel piano provinciale di gestione dei rifiuti non devono essere autorizzati ai sensi degli articoli 23, 24, 25 e 26. Il gestore deve comunicare all'ufficio gestione rifiuti, 60 giorni prima dell'entrata in esercizio dell'impianto, la quantità ed il tipo dei rifiuti organici e verdi da trattare. L'attività può essere svolta anche nel verde agricolo e non deve essere effettuata la comunicazione al catasto, nè deve essere tenuto il registro dei rifiuti.

### **28. (Trattamento di rifiuti presso impianti di depurazione di acque reflue urbane)**

(1) Gli impianti di depurazione di acque reflue urbane che trattano i rifiuti elencati nell'articolo 42, comma 2, della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, sono autorizzati, in deroga agli articoli 23, 24, 25 e 26 della presente legge, ai sensi dell'articolo 39 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8; per il trattamento dei rifiuti di cui all'articolo 42, comma 2, lettere b), e) e f), della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, è però necessaria l'intesa con l'ufficio gestione rifiuti.



### **29. (Einleitung von flüssigen Abfällen)**

(1) Die Einleitung von flüssigen Abfällen kann vom Amt für Gewässerschutz in Einvernehmen mit dem Amt für Abfallwirtschaft gemäß Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8, ermächtigt werden.

(2) Die im Rahmen von Sanierungsmaßnahmen abgesaugten Grundwässer können nach vorheriger Genehmigung gemäß Artikel 40 und im Einvernehmen mit dem Amt für Gewässerschutz unter Einhaltung der vom Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8, festgelegten Grenzwerte für Abwässer wieder eingeleitet werden.

### **30. (Verwendung von Klärschlamm in der Landwirtschaft)**

(1) Mit Durchführungsverordnung werden in Durchführung der Richtlinie 86/278/EWG des Rates vom 12. Juni 1986 die Bestimmungen für die Verwendung von Klärschlamm in der Landwirtschaft festgelegt. Die Verwendung von Klärschlamm in der Landwirtschaft wird vom Amt für Abfallwirtschaft ermächtigt und hat eine Gültigkeit von fünf Jahren.

## **VI. Abschnitt**

### **Technische und Verwaltungsbestimmungen und Bewirtschaftung von besonderen Abfallgruppen**

#### **31. (Abkommen für Sektorenpläne)**

(1) Unter Beachtung der Grundsätze dieses Gesetzes kann die Landesregierung eigene Abkommen mit Körperschaften, Unternehmen oder Verbänden abschließen, um besondere Sektorenpläne in den Bereichen Abfallverminderung, Abfallverwertung und Optimierung der Abfallflüsse durchzuführen. Zu diesem Zweck können die Abkommen Erleichterungen bei Verwaltungsaufgaben vorsehen und müssen, für jede Tätigkeit, die allgemeinen Bestimmungen enthalten, die die Art und Menge der Abfälle festlegen, und die Bedingungen, unter welchen die Tätigkeit der Verwertung der Abfälle von der Ermächtigung befreit ist. Die Abkommen legen außerdem die Art und Weise und die verwaltungsrechtlichen Auflagen fest, die für die Sammlung, die Ansammlung und den Transport von Abfällen, für deren Handel, für

### **29. (Riversamento di rifiuti liquidi)**

(1) Il riversamento di rifiuti liquidi può essere autorizzato dall'ufficio tutela acque in accordo con l'ufficio gestione rifiuti, ai sensi della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8.

(2) Previa approvazione di cui all'articolo 40 e in accordo con l'ufficio tutela acque, le acque di falda emunte nell'ambito degli interventi di bonifica possono essere riversate nel rispetto dei valori limite per le acque di scarico, fissati dalla legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8.

### **30. (Utilizzazione dei fanghi di depurazione in agricoltura)**

(1) Con regolamento di esecuzione vengono fissate le disposizioni per l'utilizzazione dei fanghi di depurazione in agricoltura in attuazione della direttiva 86/278/CEE del Consiglio del 12 giugno 1986. L'utilizzazione dei fanghi di depurazione in agricoltura è autorizzata dall'ufficio gestione rifiuti e ha una validità di cinque anni.

## **Capo VI**

### **Norme tecniche ed amministrative e gestione di particolari categorie di rifiuti**

#### **31. (Accordi di programma)**

(1) Nel rispetto dei principi della presente legge la Giunta provinciale può stipulare appositi accordi di programma con enti, imprese o associazioni di categoria, al fine di attuare specifici piani di settore di riduzione, recupero e ottimizzazione dei flussi di rifiuti. A tal fine gli accordi di programma possono prevedere agevolazioni in materia di adempimenti amministrativi e devono contenere, per ciascun tipo di attività, le norme generali che fissano i tipi e le quantità di rifiuti e le condizioni alle quali l'attività di recupero dei rifiuti è dispensata dall'autorizzazione. Gli accordi fissano inoltre le modalità e gli adempimenti amministrativi per la raccolta, per la messa in riserva e per il trasporto dei rifiuti, per la loro commercializzazione, per i controlli delle caratteristiche e i relativi metodi di prova, per



die Überprüfung der Eigenschaften und die diesbezüglichen Überprüfungsmethoden, für die Eigenschaften der erhaltenen Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte gelten, sowie die Art und Weise, um auf jeden Fall ihre Rückverfolgbarkeit bis zum Eingang der Anlage sicherzustellen, in der sie effektiv verwendet werden.

### **32. (Technische und Verwaltungsbestimmungen)**

(1) Bezüglich der Abfallbewirtschaftung und insbesondere für die Bewirtschaftung von besonderen Abfallgruppen kann die Landesregierung technische und Verwaltungsbestimmungen erlassen.

## **VII. Abschnitt Finanzbestimmungen für die Abfallbewirtschaftung**

### **33. (Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle)**

(1) Die Kosten für den Dienst der Bewirtschaftung der Hausabfälle werden von den Gemeinden mittels Einführung einer Gebühr abgedeckt. Die getrennte Sammlung der Verpackungsabfälle bleibt zu Lasten der Erzeuger und Verwender.

(2) Die Gebühr ist gegenüber allen anzuwenden, die auf dem Gemeindegebiet liegende Lokale oder nicht überdachte Flächen, die nicht Nebensache oder Zubehör der Lokale bilden, für irgendeinen Gebrauch führen beziehungsweise besetzen.

(3) Die Gebühr ist aus einer Quote zusammengesetzt, die in Bezug auf die wesentlichen Teile der Kosten des Dienstes festgelegt wird und besonders auf die Investitionen für die Bauten und auf die entsprechenden Amortisierungen bezogen wird, sowie aus einer Quote, die sich auf die Menge der angelieferten Abfälle, den geleisteten Dienst und die Führungskosten bezieht, so dass damit mindestens 90 Prozent der Amortisierungs- und Betriebskosten abgedeckt sind. Die Gebühr ist nach Kategorien gegliedert, wobei für die Kategorie Wohnungen jedenfalls eine bestimmte Mindestgebühr im Zusammenhang mit der zu erwartenden Müllmenge in Rechnung gestellt wird.

le caratteristiche delle materie prime secondarie, dei combustibili o dei prodotti ottenuti nonché le modalità per assicurare in ogni caso la loro tracciabilità fino all'ingresso nell'impianto di effettivo impiego.

### **32. (Norme tecniche ed amministrative)**

(1) Con riguardo alla gestione dei rifiuti e in particolare per la gestione di particolari categorie di rifiuti, la Giunta provinciale può emanare norme tecniche e amministrative.

## **Capo VII Norme finanziarie per la gestione dei rifiuti**

### **33. (Tariffa per la gestione dei rifiuti urbani)**

(1) I costi per i servizi relativi alla gestione dei rifiuti urbani sono coperti dai comuni mediante l'istituzione di una tariffa. La raccolta differenziata dei rifiuti di imballaggio resta a carico dei produttori e degli utilizzatori.

(2) La tariffa va applicata nei confronti di chiunque occupi oppure conduca locali o aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, a qualsiasi uso adibiti, esistenti nelle zone del territorio comunale.

(3) La tariffa è composta da una quota determinata in relazione alle componenti essenziali del costo del servizio, riferite in particolare agli investimenti per le opere ed ai relativi ammortamenti, e da una quota rapportata alle quantità di rifiuti conferiti, al servizio fornito e all'entità dei costi di gestione, in modo che sia assicurata la copertura almeno del 90 per cento dei costi di ammortamento e di esercizio. La tariffa è articolata per fasce di utenza; per la categoria utenze domestiche viene applicata in ogni caso una determinata tariffa minima in relazione alla quantità di rifiuti presunta.



(4) Die Gebühr wird von den Gemeinden, auch unter Berücksichtigung des Finanzierungsplanes für Eingriffe zugunsten des Dienstes festgelegt und eingehoben.

#### **34. (Umweltbeitrag für Standortgemeinden von Abfallbehandlungsanlagen)**

(1) Die Betreiber von öffentlichen übergemeindlichen Abfallbeseitigungs- und Abfallverwertungsanlagen müssen den Gemeinden, die Standort dieser Anlagen sind, und jenen Gemeinden, denen durch diese Anlagen Benachteiligungen entstehen, einen Umweltbeitrag entrichten. Der Umweltbeitrag muss von den Gemeinden, die ihn erhalten, für Umweltzwecke verwendet werden. Die Art der Anlagen, für deren Führung der Umweltbeitrag zu entrichten ist, und das Ausmaß desselben werden mit Durchführungsverordnung festgelegt.

#### **35. (Spesenbeitrag zu Lasten der Gemeinden)**

(1) Die Gemeinden sowie die anderen Subjekte, die laut Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe g) bestimmt sind, und die Betreiber von Anlagen für die Sammlung und Entsorgung von Abfällen überweisen dem Land jährlich einen Betrag zur teilweisen Deckung seiner Ausgaben für die Errichtung von Anlagen zur Verwertung und Entsorgung von Hausmüll. Grundlage für die Berechnung des Betrages bilden die vom Land in den letzten 15 Jahren für die Errichtung dieser Anlagen aufgewendeten Kosten. Für Gemeinden, die die Vorgaben des Abfallwirtschaftsplanes des Landes nicht einhalten, wird dieser Betrag erhöht, um auch einen Anteil mit einzubeziehen, der den mittleren Führungskosten der in Betrieb stehenden Anlagen entspricht.

(2) Die Kriterien und Modalitäten für die Berechnung und Überweisung des in Absatz 1 genannten Betrages werden von der Landesregierung nach Maßgabe der im vorhergehenden Jahr angefallenen Abfallmenge und der Umweltverträglichkeit der verschiedenen Anlagen und der Einhaltung der im Abfallwirtschaftsplan des Landes vorgesehenen Ziele festgesetzt.

(4) La tariffa è determinata e riscossa dai comuni anche in relazione al piano finanziario degli interventi relativi al servizio.

#### **34. (Contributo ambientale ai comuni sede di impianti trattamento di rifiuti)**

(1) I soggetti che effettuano la gestione di impianti pubblici e sovracomunali di smaltimento o di recupero di rifiuti devono corrispondere un contributo ambientale ai comuni ove gli impianti sono ubicati e ai comuni che subiscono l'impatto di tali impianti. Il contributo ambientale deve essere utilizzato dai comuni che lo percepiscono per finalità ambientali. Le tipologie di impianti per la gestione dei quali è dovuto il contributo e l'entità dello stesso sono determinate con regolamento di esecuzione.

#### **35. (Contributo spese a carico dei comuni)**

(1) I comuni nonché gli altri soggetti individuati di cui all'articolo 8, comma 1, lettera g), e i gestori di impianti di raccolta e di smaltimento versano annualmente alla Provincia di Bolzano un importo per la parziale copertura delle spese della Provincia per la realizzazione di impianti di recupero e smaltimento di rifiuti urbani. La base di calcolo per la determinazione di tale importo è costituita dalla spesa sostenuta dalla Provincia negli ultimi 15 anni per la realizzazione di tali opere. Per i comuni che non rispettano gli obiettivi fissati dal piano provinciale di gestione dei rifiuti, tale importo verrà maggiorato, al fine di comprendere anche una quota pari al costo medio di gestione degli impianti in esercizio.

(2) I criteri e le modalità per il calcolo ed il versamento dell'importo di cui al comma 1 sono determinati dalla Giunta provinciale in ragione dei quantitativi di rifiuti conferiti nell'anno precedente ed in rapporto all'impatto ambientale dei vari tipi di impianti e in funzione al rispetto degli obiettivi fissati dal piano provinciale di gestione dei rifiuti.





(3) Der von jeder Gemeinde geschuldete Betrag wird von der Landesregierung jährlich auf der Grundlage der in Absatz 2 genannten Kriterien und Modalitäten festgelegt.

(4) Die von den Gemeinden und von den Betreibern der Anlagen überwiesenen Beträge sind für die Finanzierung der im Abfallwirtschaftsplan des Landes vorgesehenen Maßnahmen bestimmt.

(5) Überweist die Gemeinde den Betrag nicht innerhalb der vorgesehenen Frist, so wird der Betrag im darauf folgenden Jahr von der dritten Rate der Zuweisungen an die Gemeinde im Sinne von Artikel 4 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, abgezogen.

### **36. (Landesabgabe für die Ablagerung von Abfällen in Deponien)**

(1) Die Landesabgabe für die Ablagerung von Abfällen in Deponien ist mit Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 3, in geltender Fassung, geregelt.

## **II. TITEL BEWIRTSCHAFTUNG DER VERPACKUNGEN**

### **37. (Verpackungen und Verpackungsabfälle)**

(1) Im Bereich Verpackung und Verpackungsabfälle finden die Bestimmungen laut dem II. Titel des vierten Teiles des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152, Anwendung; die Befugnis der Landesregierung, abweichende Bestimmungen gemäß Artikel 32 zu erlassen, bleibt aufrecht; diese sind gemäß Artikel 16 der Richtlinie 94/62/EG des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 20. Dezember 1994 über Verpackungen und Verpackungsabfälle vorab der Kommission zu notifizieren.

## **III. TITEL BODENSCHUTZ, SANIERUNG UND WIEDERHERSTELLUNGEN**

### **38. (Bodenschutz)**

(1) Der Schutz des Bodens bezweckt einen nachhaltigen Umgang mit allen Arten von Böden zur Erhaltung und Förderung aller

(3) L'importo dovuto da ciascun comune è determinato annualmente dalla Giunta provinciale sulla base dei criteri e delle modalità di cui al comma 2.

(4) Gli importi versati dai comuni e dai gestori di impianti sono destinati al finanziamento degli interventi previsti dal piano provinciale di gestione dei rifiuti.

(5) Qualora un comune non provveda a versare l'importo dovuto entro il termine prestabilito, esso verrà dedotto nell'anno successivo dalla terza rata delle somme attribuite al comune stesso ai sensi dell'articolo 4 della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6.

### **36. (Tributo provinciale per il deposito di rifiuti in discarica)**

(1) Il tributo provinciale per il deposito di rifiuti in discarica è regolato con legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 3, e successive modifiche.

## **TITOLO II GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI**

### **37. (Imballaggi e rifiuti di imballaggio)**

(1) In materia di imballaggi e rifiuti di imballaggio si applicano le norme di cui al titolo II della parte quarta del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, fermo restando la facoltà della Giunta provinciale di emanare norme in deroga ai sensi dell'articolo 32, previa notificazione delle stesse alla Commissione ai sensi dell'articolo 16 della direttiva 94/62/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 20 dicembre 1994 sugli imballaggi e i rifiuti di imballaggio.

## **TITOLO III TUTELA DEL SUOLO, BONIFICA E RIPRISTINO AMBIENTALE**

### **38. (Tutela del suolo)**

(1) La protezione del suolo ha come obiettivo il sostenibile rapporto con tutte le tipologie di suoli per il mantenimento e l'incremento di



Bodenfunktionen und Bodenressourcen, die Erhaltung des Natur- und Kulturerbes für die gegenwärtigen und die zukünftigen Generationen und eine gesellschaftlich verantwortliche Boden- und Landnutzung.

(2) Die Sanierungsmaßnahmen müssen im Hinblick auf die Wiedergutmachung des Schadens immer auf die Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes der Flächen abzielen.

### **39. (Maßnahmen zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes)**

(1) Wer, auch nur versehentlich, effektiv oder potenziell Flächen verunreinigt oder eine konkrete und gegenwärtige Gefahr der Verunreinigung verursacht, muss auf eigene Kosten die Sicherungsmaßnahmen, die Sanierung und Wiederherstellung der verunreinigten Flächen und der Anlagen, von denen die Gefahr der Verunreinigung ausgeht, durchführen. Zu diesem Zweck

a) muss innerhalb von 48 Stunden der Landesagentur und der gebietsmäßig zuständigen Gemeinde die Situation der Verunreinigung oder die konkrete und gegenwärtige Gefahr der Bodenverunreinigung mitgeteilt werden,

b) muss innerhalb der folgenden 48 Stunden nach der Mitteilung laut Buchstabe a) denselben Behörden, die die Mitteilung laut Buchstabe a) empfangen haben, mitgeteilt werden, welche Sicherungsmaßnahmen getroffen wurden, um die Situation der Verunreinigung oder die Gefahr der Verunreinigung nicht zu verschärfen, die Auswirkungen zu beschränken und das Umweltrisiko zu verringern,

c) muss innerhalb von 30 Tagen ab dem Ereignis, das zur Verunreinigung geführt hat, oder ab Feststellung der Gefahrensituation ein Projekt zur Sanierung der verunreinigten Böden gemäß Artikel 40 eingereicht werden.

(2) Die öffentlichen Organe, die bei der Ausübung ihrer institutionellen Aufgaben feststellen, dass Böden eine Verunreinigung aufweisen, die über den vorgesehenen Grenzwerten liegt, teilen dies der Landesagentur und der Gemeinde mit, wobei letztere den für die Verunreinigung Verantwortlichen auffordert, gemäß Artikel 40

tutte le funzioni e delle risorse del suolo, dell'eredità naturale e culturale per le attuali e le future generazioni nonché l'utilizzo socialmente equo dei suoli e dei terreni.

(2) Le attività di bonifica devono sempre privilegiare il ripristino dello stato di fatto dei luoghi ai fini della riparazione del danno.

### **39. (Interventi di ripristino ambientale)**

(1) Chiunque cagiona, anche in maniera accidentale, l'effettiva o potenziale contaminazione di un sito ovvero determina un pericolo concreto e attuale di contaminazione, è tenuto a procedere a proprie spese agli interventi di messa in sicurezza, di bonifica e di ripristino ambientale delle aree inquinate e degli impianti dai quali deriva il pericolo di inquinamento. A tal fine:

a) deve essere data, entro 48 ore, comunicazione all'Agenzia provinciale e al comune territorialmente competente della situazione di inquinamento ovvero del pericolo concreto ed attuale di inquinamento del sito;

b) deve essere data, entro 48 ore successive alla notifica di cui alla lettera a), comunicazione alle medesime autorità destinatarie della comunicazione di cui alla lettera a) degli interventi di messa in sicurezza adottati per non aggravare la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento, contenere gli effetti e ridurre il rischio ambientale;

c) deve essere presentato, entro 30 giorni dall'evento che ha determinato l'inquinamento ovvero dalla individuazione della situazione di pericolo, il progetto di bonifica delle aree inquinate ai sensi dell'articolo 40.

(2) Gli organi pubblici che nell'esercizio delle proprie funzioni istituzionali individuano siti nei quali i livelli di inquinamento sono superiori ai limiti previsti, ne danno comunicazione all'Agenzia provinciale e al comune; quest'ultimo diffida il responsabile dell'inquinamento a provvedere ai sensi dell'articolo 40.



vorzugehen.

(3) Die Sicherungsmaßnahmen, die Sanierung und die Wiederherstellungen werden von der gebietsmäßig zuständigen Gemeinde nach Einholen der Genehmigung laut Artikel 40 in folgenden Fällen von Amts wegen durchgeführt, wobei die diesbezüglichen Kosten zu Lasten des Verantwortlichen oder des Eigentümers als Mitverantwortlichen gehen:

a) wenn der Verantwortliche der Verunreinigung nicht feststellbar ist und der Eigentümer des Grundes, der als mitverantwortlich angesehen wird, nichts unternimmt,

b) wenn der Verantwortliche der Verunreinigung zwar feststellbar ist, aber nichts unternimmt, und auch der Eigentümer des Grundes, der als mitverantwortlich angesehen wird, oder ein sonst betroffenes Subjekt nichts unternimmt,

c) wenn der zu sanierende Grund öffentliches Eigentum ist und der Verantwortliche der Verunreinigung nicht feststellbar ist oder nichts unternimmt.

(4) Die Sicherungsmaßnahmen, die Sanierung und die Wiederherstellungen bilden Reallasten auf den verunreinigten Flächen. Die Reallast muss in der Bescheinigung über die urbanistische Zweckbestimmung, die gemäß den geltenden Bestimmungen erlassen wird, aufscheinen.

(5) Für die Kosten, die für Sicherungsmaßnahmen, Sanierung und Wiederherstellungen der verunreinigten Flächen bestritten wurden, besteht das besondere Vorzugsrecht an unbeweglichen Sachen im Sinne und für die Wirkungen von Artikel 2748 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches. Dieses Vorzugsrecht kann auch zum Nachteil der Rechte, die Dritte an der unbeweglichen Sache erworben haben, ausgeübt werden. Für die genannten Spesen besteht außerdem das allgemeine Vorzugsrecht an beweglichen Sachen.

(6) Falls die Änderung der urbanistischen Zweckbestimmung einer Fläche die Anwendung von strengeren Verunreinigungsgrenzwerten vorsieht, die gemäß Artikel 40 Absatz 4 Buchstabe a) festgesetzt sind, muss der Betroffene auf

(3) Gli interventi di messa in sicurezza, di bonifica e di ripristino ambientale sono realizzati d'ufficio dal comune territorialmente competente, previa approvazione ai sensi dell'articolo 40, nei seguenti casi, nei quali le relative spese sono a carico del responsabile o del proprietario ritenuto corresponsabile:

a) il responsabile dell'inquinamento non sia individuabile e il proprietario del sito ritenuto corresponsabile non provveda;

b) il responsabile dell'inquinamento sia individuabile ma non provveda, nè provveda il proprietario del sito ritenuto corresponsabile o altro soggetto interessato;

c) il sito da bonificare sia di proprietà pubblica e il responsabile dell'inquinamento non sia individuabile o non provveda.

(4) Gli interventi di messa in sicurezza, di bonifica e di ripristino ambientale costituiscono onere reale sulle aree inquinate. L'onere reale deve essere indicato nel certificato di destinazione urbanistica da rilasciare secondo le disposizioni vigenti.

(5) Le spese sostenute per la messa in sicurezza, la bonifica ed il ripristino ambientale delle aree inquinate sono assistite da privilegio speciale immobiliare sulle aree medesime, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 2748, secondo comma, del codice civile. Detto privilegio si può esercitare anche in pregiudizio dei diritti acquisiti da terzi sull'immobile. Le predette spese sono altresì assistite da privilegio generale mobiliare.

(6) Nel caso in cui il mutamento di destinazione urbanistica di un'area comporti l'applicazione dei limiti di accettabilità di contaminazione più restrittivi, fissati ai sensi dell'articolo 40, comma 4, lettera a), l'interessato deve procedere a proprie spese ai



eigene Kosten nach einem entsprechenden Projekt, das gemäß diesem Artikel zu genehmigen ist, die notwendigen Sanierungsmaßnahmen durchführen.

#### **40. (Sanierung von kontaminierten Böden)**

(1) Die Projekte für Altlasten- und Bodensanierung werden vom Antragsteller bei der Landesagentur eingereicht, welche diese nach Anhören der zuständigen Gemeinden genehmigt. In der Genehmigung werden die möglichen Abänderungen und Ergänzungen des eingereichten Projektes sowie die Ausführungszeiten und die Finanzgarantien zur Abdeckung eventueller Umweltschäden, die zugunsten des Landes ausgestellt werden, angeführt.

(2) Die Genehmigung laut Absatz 1 bewirkt die Erklärung der öffentlichen Nützlichkeit, Dringlichkeit und Unaufschiebbarkeit und ersetzt mit allen Wirkungen die vom Gesetz vorgesehenen Ermächtigungen, Konzessionen, Einverständnisse, Gutachten und Zustimmungen, auch in raumordnerischer Hinsicht, für die Durchführung und den Betrieb der für die Durchführung des Sanierungsprojektes notwendigen Anlagen und Ausrüstungen.

(3) Die Fertigstellung der im Sanierungsprojekt vorgesehenen Maßnahmen wird mit eigener Bescheinigung, ausgestellt von der Landesagentur, bestätigt.

(4) Die Landesregierung erlässt technische Bestimmungen, mit denen sie festlegt:

a) die Grenzwerte betreffend die Verunreinigung von Böden, der Oberflächengewässer und des Grundwassers in Bezug auf die spezifische urbanistische Zweckbestimmung der Flächen;

b) die Art der Ausfindigmachung der verunreinigten und potenziell verunreinigten Flächen;

c) die allgemeinen Richtlinien für Sicherungsmaßnahmen, Sanierung und Wiederherstellung der verunreinigten Flächen und für die Ausarbeitung der Sanierungsprojekte, mit Angabe der Projekttypen, die keiner Ermächtigung unterliegen, der Dauer für die Durchführung der Arbeiten sowie der Art der Umlagerungen der Abfälle innerhalb der einzelnen Fläche,

necessari interventi di bonifica sulla base di un apposito progetto, da approvare secondo le modalità di cui al presente articolo.

#### **40. (Bonifica ambientale dei siti inquinati)**

(1) I progetti di bonifica e ripristino ambientale dei siti inquinati vengono presentati a cura dell'interessato all'Agenzia provinciale che, sentiti i comuni interessati, li approva. L'approvazione indica le eventuali modifiche ed integrazioni del progetto presentato, ne fissa i tempi di esecuzione e stabilisce le garanzie finanziarie a copertura di eventuali danni ambientali, che devono essere prestate a favore della Provincia.

(2) L'approvazione di cui al comma 1 comporta la dichiarazione di pubblica utilità, di urgenza e indifferibilità e sostituisce a tutti gli effetti le autorizzazioni, le concessioni, le intese, i pareri e gli assensi previsti dalla legislazione vigente, anche ai fini urbanistici, per la realizzazione e l'esercizio degli impianti e delle attrezzature necessarie all'attuazione del progetto di bonifica.

(3) Il completamento degli interventi previsti dai progetti di bonifica è attestato da apposita certificazione rilasciata dall'Agenzia provinciale.

(4) La Giunta provinciale emana norme tecniche, con le quali definisce:

a) i limiti di accettabilità della contaminazione dei suoli, delle acque superficiali e delle acque sotterranee in relazione alla specifica destinazione urbanistica dei siti;

b) le modalità di individuazione dei siti inquinati e potenzialmente inquinati;

c) i criteri generali per la messa in sicurezza, la bonifica ed il ripristino ambientale dei siti inquinati e per la redazione dei progetti di bonifica, con l'individuazione delle tipologie di progetti non soggetti ad autorizzazioni, i tempi di esecuzione dei lavori nonché le modalità di spostamento dei rifiuti all'interno del singolo sito, anche se provenienti da aree distinte.



auch wenn sie von verschiedenen Zonen stammen.

(5) Die Landesregierung genehmigt auf Vorschlag des Amtes für Abfallwirtschaft und nach Anhörung der betroffenen Gemeinden einen Plan über die verunreinigten und potenziell verunreinigten Flächen. Dieser Plan kann auch auszugsweise verfasst sein. Für jede Fläche müssen die durchzuführenden Arbeiten, die Kontrollen nach der Sanierung, die diesbezüglichen Kosten und die vorgesehenen Ausführungszeiten mit Bezug auf die Notwendigkeit des Umweltschutzes angegeben werden. Die Sanierungsprojekte für Maßnahmen, die im Plan vorgesehen sind, werden laut Absatz 1 genehmigt.

(6) Die Bestimmungen der vorhergehenden Absätze werden auf die Projekte der Flächen, die gemäß Artikel 1/bis des Landesgesetzes vom 29. Juli 1986, Nr. 21, eingefügt durch Artikel 25 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2005, Nr. 13, sowie gemäß Artikel 10/bis des Landesgesetzes vom 6. September 1973, Nr. 61, geändert durch Artikel 3 des Landesgesetzes vom 3. Oktober 2003, Nr. 14, und durch Artikel 28 des Landesgesetzes vom 23. Juli 2004, Nr. 4, bestimmt sind, nicht angewandt; für diese Projekte bleiben die dort angeführten Bestimmungen aufrecht. Für die diesbezüglichen Ausführungsprojekte, auch wenn sie nicht in Artikel 1/bis des Landesgesetzes vom 29. Juli 1986, Nr. 21, und in Artikel 10/bis des Landesgesetzes vom 6. September 1973, Nr. 61, angeführt sind, wird die Genehmigung durch die alleinige Überprüfung der Übereinstimmung mit dem genehmigten Einreichprojekt oder endgültigen Projekt ersetzt.

#### **IV. TITEL STRAF-, ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

##### **I. Abschnitt Aufsicht und Zwangsmaßnahmen**

###### **41. (Aufsicht)**

(1) Die Überwachung der Einhaltung dieses Gesetzes obliegt den ermächtigten Beamten der Landesagentur und, in den von der Landesregierung festgelegten Fällen, den

(5) La Giunta provinciale, su proposta dell'ufficio gestione rifiuti e sentiti i comuni interessati, approva un piano - anche articolato in stralci - relativo ai siti inquinati e potenzialmente inquinati, indicando per ciascuno di essi le opere da effettuare, i controlli successivi alla bonifica, i relativi costi e i tempi di realizzazione previsti, in relazione alle necessità di tutela ambientale. I progetti di bonifica relativi agli interventi previsti nel piano vengono approvati secondo le modalità di cui al comma 1.

(6) Le disposizioni di cui ai commi precedenti non si applicano ai progetti relativi ai siti individuati ai sensi dell'articolo 1/bis della legge provinciale 29 luglio 1986, n. 21, inserito dall'articolo 25 della legge provinciale 23 dicembre 2005, n. 13, nonché dall'articolo 10/bis della legge provinciale 6 settembre 1973, n. 61, modificato dall'articolo 3 della legge provinciale 3 ottobre 2003, n. 14, e dall'articolo 28 della legge provinciale 23 luglio 2004, n. 4; per questi progetti restano in vigore le disposizioni ivi contenute. Per i relativi progetti esecutivi, ancorchè non contemplati negli articoli 1/bis della legge provinciale 29 luglio 1986, n. 21, e 10/bis della legge provinciale 6 settembre 1973, n. 61, l'approvazione è sostituita dalla sola verifica di conformità con il relativo progetto preliminare o definitivo approvato.

#### **TITOLO IV DISPOSIZIONI SANZIONATORIE, TRANSITORIE E FINALI**

##### **Capo I Vigilanza e provvedimenti coattivi**

###### **41. (Vigilanza)**

(1) La vigilanza sull'applicazione della presente legge spetta ai funzionari autorizzati dell'Agenzia provinciale e, nei casi stabiliti dalla Giunta provinciale, ai funzionari del



Beamten des Landesforstkorps sowie den Kontrollorganen der Gemeinden. **Bezüglich des Verbots laut Artikel 16 Absatz 2 führen auch die Beamten der Berufsfeuerwehr die nötigen Kontrollen durch.** 15) Absatz 1 wurde ersetzt durch Art. 25 des L.G. vom 23. Juli 2007, Nr. 6.

(2) Das mit der Überwachung beauftragte Personal hat freien Zugang zu den Örtlichkeiten, wo die Überprüfungen durchzuführen sind, und ist ermächtigt, die erforderlichen Inspektionen und Kontrollen durchzuführen.

(3) Stellt sich bei Überprüfungen, Messungen und Kontrollen heraus, dass die von diesem Gesetz auferlegten Pflichten verletzt wurden, schreibt das Amt für Abfallwirtschaft, unbeschadet der Anwendung der Verwaltungsstrafen und strafrechtlichen Sanktionen, dem Übertreter die Maßnahmen und die Frist vor, innerhalb derer diese entsprechend den gesetzlichen Verpflichtungen durchzuführen sind. In schwerwiegenden Fällen oder im Wiederholungsfalle ordnet die Landesagentur die Einstellung der Tätigkeit an, welche die Übertretung verursacht hat, und ordnet dem Übertreter die Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes an.

#### **42. (Zwangsmaßnahmen und dringende und notwendige Maßnahmen)**

(1) Werden wie auch immer klassifizierte Abfälle an Orten abgelagert, die nicht von diesem Gesetz bestimmt und ermächtigt sind, so ordnet der zuständige Bürgermeister auf Anzeige durch die Organe, die für die Überwachung zuständig sind, und unbeschadet der Anwendung der Verwaltungsstrafen und strafrechtlichen Sanktionen, dem Übertreter an, die Abfälle zu entfernen und einer Verwertung oder Beseitigung zuzuführen oder die Sanierung durchzuführen. Der Eigentümer der Fläche und der Träger von dinglichen oder persönlichen Rechten an derselben haften solidarisch mit dem Übertreter, sofern ihnen für diese Übertretung eine Mitschuld in Form von Vorsatz oder Fahrlässigkeit angelastet werden kann. Bei Nichteinhaltung der festgesetzten Frist schreitet der Bürgermeister von Amts wegen ein. Die anfallenden Kosten werden von der Gemeinde bei den verpflichteten Personen eingehoben. Kann der Übertreter nicht identifiziert werden, werden die Abfälle von der Gemeinde einer

Corpo forestale provinciale e agli organi di controllo dei comuni. **Per il divieto di cui all'articolo 16, comma 2, la vigilanza spetta anche al Corpo permanente dei vigili del fuoco.** 15) Il comma 1 è stato sostituito dall'art. 25 della L.P. 23 luglio 2007, n. 6.

(2) Il personale incaricato del controllo ha libero accesso ai luoghi soggetti alla vigilanza ed è autorizzato ad effettuare le ispezioni e i controlli necessari.

(3) Se nel corso di accertamenti, di misurazioni e di controlli vengono constatate violazioni di obblighi imposti dalla presente legge, l'ufficio gestione rifiuti prescrive, salva l'applicazione delle sanzioni amministrative e penali, al trasgressore le misure da attuare entro un termine prefissato al fine di rientrare negli obblighi di legge. In caso di particolare gravità nonché in casi di recidiva l'Agenzia provinciale ordina la cessazione dell'attività che ha dato causa alle violazioni stesse, con ordine di ripristino al trasgressore.

#### **42. (Provvedimenti coattivi e ordinanze contingibili e urgenti)**

(1) Nel caso di deposito o di abbandono di rifiuti, comunque classificati, in luoghi diversi da quelli stabiliti dalla presente legge e non autorizzati, su segnalazione degli organi preposti alla vigilanza e salva l'applicazione delle sanzioni amministrative e penali, il sindaco ordina al trasgressore di procedere alla rimozione, all'avvio a recupero o allo smaltimento dei rifiuti o ad effettuare il risanamento in solido con il proprietario e con i titolari di diritti reali o personali di godimento sull'area, ai quali tale violazione sia imputabile a titolo di dolo o colpa. In caso di inosservanza dell'ordine entro il termine prefissato, il sindaco provvede d'ufficio. Le spese relative sono rimosse dal comune a carico dei soggetti obbligati. In caso di mancata individuazione del trasgressore, all'avvio a trattamento dei rifiuti provvede il comune.



Behandlung zugeführt.

(2) Unabhängig davon, was in den geltenden Bestimmungen im Bereich Umweltschutz vorgesehen ist, wenn sich außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten im Bereich Umweltschutz ereignen, können der Landeshauptmann oder der Bürgermeister, jeder in seinem Zuständigkeitsbereich, dringende und notwendige Maßnahmen erlassen, um zeitweilig besondere Formen der Abfallbewirtschaftung zuzulassen, auch in Abweichung von den geltenden Bestimmungen.

### 43. (Verwaltungsstrafen)

(1) Wenn der Verstoß gegen die Bestimmungen dieses Gesetzes nicht eine Straftat darstellt, werden folgende Verwaltungsstrafen angewendet:

- a) der Beförderer, der unter Verletzung der Bestimmungen gemäß Artikel 14 Absatz 3 Buchstabe b) dem Besitzer nicht innerhalb der vorgeschriebenen Fristen die vierte gegengezeichnete Kopie des Abfallbegleitscheines übermittelt, wird mit einer Geldbuße von 50 Euro bis 150 Euro bestraft;
- b) der Besitzer, der unter Verletzung der Bestimmungen gemäß Artikel 14 Absatz 3 Buchstabe b) dem Amt für Abfallwirtschaft nicht mitteilt, dass er die vierte gegengezeichnete Kopie des Abfallbegleitscheines nicht erhalten hat oder die vierte gegengezeichnete Kopie nicht aufbewahrt, wird mit einer Geldbuße von 50 Euro bis 150 Euro bestraft;
- ~~e) wer gegen das Verbot der Ablagerung von Abfällen laut Artikel 16 Absatz 1 verstößt, wird mit einer Geldbuße von 250 Euro bis 2.500 Euro pro Kubikmeter Abfall bestraft;~~
- c) wer gegen das Verbot der Ablagerung von Abfällen laut Artikel 16 Absatz 1 verstößt, wird mit folgenden Geldbußen bestraft:
  - 1) bei Ablagerung von Abfällen: von 250,00 Euro bis 2.500,00 Euro,
  - 2) bei Ablagerung von Autowracks: von 250,00 Euro bis 750,00 Euro,
  - 3) bei Ablagerung von Bauschutt: von 250,00 Euro bis 750,00 Euro pro

(2) Fatto salvo quanto previsto dalle disposizioni vigenti in materia di tutela ambientale, qualora si verificano situazioni di eccezionale ed urgente necessità di tutela dell'ambiente e non si possa altrimenti provvedere, il Presidente della Provincia ovvero il sindaco possono emettere, nell'ambito delle rispettive competenze, ordinanze contingibili ed urgenti per consentire il ricorso temporaneo a speciali forme di gestione dei rifiuti, anche in deroga alle disposizioni vigenti.

### 43. (Sanzioni amministrative)

(1) Se la violazione delle disposizioni della presente legge non costituisce reato, si applicano le seguenti sanzioni amministrative:

- a) il trasportatore che in violazione delle disposizioni di cui all'articolo 14, comma 3, lettera b), omette di inviare al detentore entro i termini prescritti la quarta copia del formulario di identificazione dei rifiuti controfirmata, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da 50 euro a 150 euro;
- b) il detentore che in violazione delle disposizioni di cui all'articolo 14, comma 3, lettera b), omette di comunicare all'ufficio gestione rifiuti la mancata ricezione della quarta copia del formulario di identificazione dei rifiuti controfirmata ovvero non conserva la quarta copia controfirmata, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da 50 euro a 150 euro;
- ~~e) chiunque viola il divieto di abbandono di rifiuti di cui all'articolo 16, comma 1, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da 250 euro a 2.500 euro per metrocubo di rifiuto;~~
- c) chi viola il divieto di abbandono di rifiuti di cui all'articolo 16, comma 1, è punito con le seguenti sanzioni amministrative pecuniarie:
  - 1) da euro 250,00 a euro 2.500,00, qualora trattasi di abbandono di rifiuti;
  - 2) da euro 250,00 a euro 750,00, qualora trattasi di abbandono di veicoli fuori uso;
  - 3) da euro 250,00 a euro 750,00 per metro cubo, qualora trattasi di abbandono di



### Kubikmeter.

16) Buchstabe c) des Art 43 Absatz 1 wurde ersetzt durch Art. 25 des L.G. vom 23. Juli 2007, Nr. 6.

- d) wer gegen das Verbot der Verbrennung von Abfällen laut Artikel 16 Absatz 2 verstößt, wird mit einer Geldbuße von 500 Euro bis 5.000 Euro bestraft;
- e) wer das Abfallregister laut Artikel 17 nicht, **nicht komplett** oder nicht in der von der Landesregierung festgesetzten Art und Weise führt, wird mit folgenden Geldbußen bestraft:

- 1) Produzenten und Besitzer:  
von 500 Euro bis 1.500 Euro,
- 2) andere Subjekte laut Artikel 17:  
von 1.500 Euro bis 4.500 Euro;

17) Die Buchstaben e) und h) des Art. 43 Absatz 1 wurden so ersetzt durch Art. 16 Absatz 8 des L.G. vom 10. Juni 2008, Nr. 4

- f) wer die jährliche Abfallerklärung laut Artikel 18 nicht, nicht komplett oder nicht korrekt abgibt, wird mit folgenden Geldbußen bestraft:

- 1) Produzenten und Besitzer:  
von 1.000 Euro bis 3.000 Euro,
- 2) andere Subjekte laut Artikel 18:  
von 2.000 Euro bis 6.000 Euro;

- g) wer die jährliche Abfallerklärung bis zum sechzigsten Tag ab Ablauf der gemäß Gesetz vom 25. Jänner 1994, Nr. 70, festgesetzten Frist abgibt, unterliegt einer Geldbuße von 200 Euro bis 600 Euro;

- h) wer den Transport von Abfällen ohne Abfallbegleitschein laut Artikel 19 durchführt oder nicht die von der Landesregierung vorgesehenen Daten anführt **oder nicht komplette oder nicht korrekte Daten angibt**, wird mit folgenden Geldbußen bestraft:

- 1) Produzenten und Besitzer:  
von 500 Euro bis 1.500 Euro,
- 2) Beförderer und Empfänger:  
von 1.500 Euro bis 4.500 Euro;

17) Die Buchstaben e) und h) des Art. 43 Absatz 1 wurden so ersetzt durch Art. 16 Absatz 8 des L.G. vom 10. Juni 2008, Nr. 4

### rifiuti di demolizione.

16) La lettera c) è stata sostituita dall'art. 25 della L.P. 23 luglio 2007, n. 6.

- d) chiunque viola il divieto di combustione di rifiuti di cui all'articolo 16, comma 2, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da 500 euro a 5.000 euro;

- e) chiunque omette di tenere o **tiene in modo incompleto** il registro dei rifiuti di cui all'articolo 17 o non lo tiene secondo le modalità fissate dalla Giunta provinciale, è punito con le seguenti sanzioni amministrative pecuniarie:

- 1) da 500 euro a 1.500 euro, qualora trattasi di produttori e detentori;
- 2) da 1.500 euro a 4.500 euro, qualora trattasi di altri soggetti di cui all'articolo 17;

17) Le lettere e) e h) dell'art. 43, comma 1, sono state così sostituite dall'art. 16, comma 8, della L.P. 10 giugno 2008, n. 4.

- f) chiunque non effettua la denuncia annuale dei rifiuti di cui all'articolo 18 o la effettua in modo incompleto o inesatto, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria:

- 1) da 1.000 euro a 3.000 euro, qualora trattasi di produttori e detentori;
- 2) da 2.000 euro a 6.000 euro, qualora trattasi di altri soggetti di cui all'articolo 18;

- g) se la denuncia annuale dei rifiuti è effettuata entro il sessantesimo giorno dalla scadenza del termine stabilito ai sensi della legge 25 gennaio 1994, n. 70, si applica la sanzione amministrativa pecuniaria da 200 euro a 600 euro;

- h) chiunque effettua il trasporto di rifiuti senza il formulario di identificazione dei rifiuti di cui all'articolo 19 o non indica i dati previsti dalla Giunta provinciale **o indica dati incompleti o inesatti**, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria:

- 1) da 500 euro a 1.500 euro, qualora trattasi di produttori e detentori;
- 2) da 1.500 euro a 4.500 euro, qualora trattasi di trasportatori e destinatari;

17) Le lettere e) e h) dell'art. 43, comma 1, sono state così sostituite dall'art. 16, comma 8, della L.P. 10 giugno 2008, n. 4.





- i) wenn die Angaben im Abfallregister, in der jährlichen Abfallerklärung und im Abfallbegleitschein laut den Buchstaben e), f) und h) unvollständig oder ungenau sind, aber die im Abfallregister, in der jährlichen Abfallerklärung und im Abfallbegleitschein angeführten Daten es ermöglichen, die notwendigen Informationen zu rekonstruieren, wird eine Geldbuße von 100 Euro bis 300 Euro verhängt;
- j) im Falle von sich wiederholenden formellen Fehlern beim Ausfüllen von mehreren Abfallbegleitscheinen wird die Verwaltungsstrafe laut Buchstabe h) bzw. jene laut Buchstabe i) angewandt, wobei die für einen einzigen Abfallbegleitschein vorgesehene Geldbuße zur Anwendung kommt, die bis um das Dreifache erhöht werden kann;
- k) wer die schriftliche Bestätigung laut Artikel 19 Absatz 3 Buchstabe b) nicht ausstellt, wird mit einer Geldbuße von 50 Euro bis 150 Euro bestraft;
- l) wer die schriftliche Bestätigung laut Artikel 19 Absatz 3 Buchstabe b) nicht für den von der Landesregierung vorgesehenen Zeitraum aufbewahrt, wird mit einer Geldbuße von 50 Euro bis 150 Euro bestraft;
- m) bei Nichtbeachtung der Bestimmungen über Verpackungen, die im II. Titel des vierten Teiles des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152, sowie in den entsprechenden Durchführungs-verordnungen geregelt sind, werden die in Artikel 261 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152, vorgesehenen Geldbußen angewendet;
- n) wer die Maßnahmen laut Artikel 41 Absatz 3 nicht beachtet, wird mit einer Geldbuße von 500 Euro bis 1.500 Euro bestraft.

(2) Die Gemeinden sind für die Anwendung der Verwaltungsstrafen im Bereich Hausmüll zuständig und sehen für die illegale Hausmüllentsorgung Verwaltungsstrafen von mindestens 50 Euro bis höchstens 1.000 Euro und für die Nichteinhaltung ihrer Verordnungen im Bereich Abfall

- i) se le indicazioni nel registro dei rifiuti, nella denuncia annuale dei rifiuti e nel formulario di identificazione dei rifiuti di cui alle lettere e), f) e h) sono incomplete o inesatte ma i dati riportati nel registro dei rifiuti, nella denuncia annuale dei rifiuti e nel formulario di identificazione consentono di ricostruire le informazioni dovute, si applica la sanzione amministrativa pecuniaria da 100 euro a 300 euro;
- j) in caso di errori formali reiterati nella compilazione di più formulari di identificazione si applica la sanzione amministrativa pecuniaria di cui alla lettera h) ovvero quella di cui alla lettera i); viene applicata la sanzione prevista per un unico formulario, che può essere aumentata fino al triplo;
- k) chiunque non rilascia la conferma scritta di cui all'articolo 19, comma 3, lettera b), è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da 50 euro a 150 euro;
- l) nei casi di mancata conservazione per i periodi fissati dalla Giunta provinciale della conferma scritta di cui all'articolo 19, comma 3, lettera b), si applica la sanzione amministrativa pecuniaria da 50 euro a 150 euro;
- m) in caso di inosservanza delle disposizioni in materia di imballaggi disciplinati nel titolo II della parte quarta del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, nonché nelle relative disposizioni di attuazione si applicano le sanzioni amministrative pecuniarie di cui all'articolo 261 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152;
- n) chiunque non ottempera ai provvedimenti di cui all'articolo 41, comma 3, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da 500 euro a 1.500 euro.

(2) I comuni sono competenti per l'irrogazione delle sanzioni amministrative nel settore dei rifiuti urbani e prevedono per lo smaltimento illegale di rifiuti urbani sanzioni amministrative da un minimo di 50 euro a un massimo di 1.000 euro e per la mancata osservanza dei propri regolamenti in materia



Verwaltungsstrafen von mindestens 10 bis höchstens 100 Prozent des geschuldeten Betrages vor. Die Höhe der Strafen für die einzelnen Übertretungen wird mit den jeweiligen Gemeindeverordnungen festgelegt.

## **II. Abschnitt Übergangs- und Schlussbestimmungen**

### **44. (Änderung der Anhänge)**

(1) Die Landesregierung ajourniert, ersetzt oder ändert die Anhänge dieses Gesetzes entsprechend den wissenschaftlichen Erkenntnissen und bei Eintreten unvorhersehbarer und dringender Vorkommnisse und Umstände sowie in Folge einer Änderung der gemeinschaftlichen Bestimmungen.

### **45. (Übergangs- und Finanzbestimmungen)**

(1) Die technischen und Verwaltungsbestimmungen, die die Abfallbewirtschaftung regeln, bleiben bis zum Erlass der besonderen Bestimmungen aufrecht, die in Durchführung dieses Gesetzes verabschiedet werden.

(2) Bis zum In-Kraft-Treten der Bestimmungen, die zur Durchführung dieses Gesetzes erlassen werden, bleiben weiterhin in Kraft:

- a) der Beschluss der Landesregierung vom 8. Jänner 2001, Nr. 35, betreffend die Kriterien und Modalitäten für die Gewährung von Beiträgen gemäß Artikel 2 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 1976, Nr. 57;
  - b) der Beschluss der Landesregierung vom 22. Juli 2002, Nr. 2681, betreffend die Kriterien für die Berechnung und Überweisung des von Artikel 8/bis des Landesgesetzes vom 23. Dezember 1976, Nr. 57, vorgesehenen Betrages;
  - c) der Beschluss der Landesregierung vom 4. April 2005, Nr. 1072, betreffend die Bestimmungen über Bodensanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Flächen.
- (3) Bis zur Genehmigung des Abfallwirtschaftsplanes des Landes bleiben alle derzeit gültigen Programme und Bestimmungen im Bereich Planung und Bau von Abfallbewirtschaftungsanlagen aufrecht.
- (4) Dieses Gesetz bringt für das laufende

di rifiuti sanzioni amministrative dal 10 al 100 per cento dell'importo dovuto. L'ammontare delle sanzioni per le singole violazioni viene fissato nei rispettivi regolamenti comunali.

## **Capo II Disposizioni transitorie e finali**

### **44. (Modifica degli allegati)**

(1) La Giunta provinciale aggiorna, sostituisce o modifica gli allegati alla presente legge in relazione alle conoscenze scientifiche e in presenza di fatti e circostanze imprevedibili ed urgenti, nonché in seguito a modifiche delle disposizioni comunitarie.

### **45. (Disposizioni transitorie e finanziarie)**

(1) Le norme amministrative e tecniche che disciplinano la gestione dei rifiuti restano in vigore sino all'adozione delle specifiche norme adottate in attuazione della presente legge.

(2) Sino all'entrata in vigore degli atti emanati in esecuzione alla presente legge continuano a trovare applicazione:

- a) la deliberazione della Giunta provinciale 8 gennaio 2001, n. 35, concernente l'approvazione dei criteri e modalità per la concessione di contributi ai sensi dell'articolo 2 della legge provinciale 23 dicembre 1976, n. 57;
- b) la deliberazione della Giunta provinciale 22 luglio 2002, n. 2681, concernente l'approvazione dei criteri di calcolo e di versamento dell'importo di cui all'articolo 8/bis della legge provinciale 23 dicembre 1976, n. 57;
- c) la deliberazione della Giunta provinciale 4 aprile 2005, n. 1072, concernente disposizioni relative a bonifica e ripristino ambientale dei siti inquinati.

(3) Sino all'approvazione del piano provinciale di gestione dei rifiuti restano in vigore tutti i programmi e tutte le norme attualmente vigenti in materia di programmazione e realizzazione di impianti di gestione dei rifiuti.

(4) La presente legge non comporta maggiori



Finanzjahr keine Mehrausgaben mit sich. Die Ausgabe für die gemäß diesem Gesetz zu treffenden Maßnahmen zu Lasten des Haushaltes 2006 werden durch die noch verfügbaren Bereitstellungsanteile der Kapitel 21220.00, 21220.05 und 21220.07 des Landeshaushaltes 2006 gedeckt, die für die Maßnahmen laut den durch Artikel 46 aufgehobenen Landesgesetzen vorgesehen waren.

(5) Die Ausgabe zu Lasten der folgenden Haushaltsjahre wird mit jährlichem Finanzgesetz festgelegt.

#### **46. (Aufhebungen)**

(1) Folgende Landesgesetze sind aufgehoben:

- a) das Landesgesetz vom 6. September 1973, Nr. 61, in geltender Fassung;
- b) das Landesgesetz vom 23. Dezember 1976, Nr. 57, in geltender Fassung;
- c) das Landesgesetz vom 29. Juli 1986, Nr. 21,
- d) das Landesgesetz vom 19. Oktober 1990, Nr. 20, in geltender Fassung.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

spese a carico dell'esercizio in corso. Alla spesa per gli interventi a carico dell'esercizio 2006 ai sensi della presente legge si fa fronte con le quote di stanziamento ancora disponibili sui capitoli 21220.00, 21220.05 e 21220.07 del bilancio provinciale 2006 per gli interventi ai sensi delle leggi provinciali abrogate con l'articolo 46.

(5) La spesa a carico dei successivi esercizi finanziari è stabilita con legge finanziaria annuale.

#### **46. (Abrogazioni)**

(1) Sono abrogate le seguenti leggi provinciali:

- a) la legge provinciale 6 settembre 1973, n. 61, e successive modifiche;
- b) la legge provinciale 23 dicembre 1976, n. 57, e successive modifiche;
- c) la legge provinciale 29 luglio 1986, n. 21;
- d) la legge provinciale 19 ottobre 1990, n. 20, e successive modifiche.

Il presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare, come legge della Provincia.



## Anhang A

Zusammengesetzt aus Einleitung, Anhang A1 (Gruppen von Abfällen) und Anhang A 2 (Europäischer Abfallkatalog)

(vorgesehen in Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe a)

### Einleitung

1. Dieses Verzeichnis ist ein harmonisiertes Abfallverzeichnis, das regelmäßig auf der Grundlage neuer Erkenntnisse und insbesondere neuer Forschungsergebnisse überprüft und erforderlichenfalls gemäß Artikel 18 der Richtlinie 75/442/EWG geändert wird. Allerdings bedeutet die Aufnahme eines Stoffes in das Verzeichnis nicht, dass dieser Stoff unter allen Umständen ein Abfall ist. Stoffe werden nur dann als Abfall betrachtet, wenn die Voraussetzungen der Begriffsbestimmung von Artikel 1 Buchstabe a) der Richtlinie 75/442/EWG erfüllt sind.

2. Die im Verzeichnis aufgeführten Abfälle unterliegen den Bestimmungen der Richtlinie 75/442/EWG, sofern nicht Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe b) dieser Richtlinie Anwendung findet (Anmerkung: betrifft die Ausnahmen von der Abfallgesetzgebung wie z. B. Radioaktive Abfälle, Abwässer, usw.).

3. Die verschiedenen Abfallarten in diesem Verzeichnis sind vollständig definiert durch den sechsstelligen Abfallcode und die entsprechenden zwei- bzw. vierstelligen Kapitelüberschriften. Deshalb ist ein Abfall im Verzeichnis in den folgenden vier Schritten zu bestimmen:

3.1. Bestimmung der Herkunft der Abfälle in den Kapiteln 01 bis 12 bzw. 17 bis 20 und des entsprechenden sechsstelligen Abfallcodes (ausschließlich der auf 99 endenden Codes dieser Kapitel). Eine bestimmte Anlage muss ihre Abfälle je nach der Tätigkeit gegeben-entfalls auf mehrere Kapitel aufteilen. So kann z. B. ein Automobilhersteller seine Abfälle je nach Prozessstufe unter Kapitel 12 (Abfälle aus Prozessen der mechanischen Formgebung und Oberflächenbearbeitung von Metallen),

## Allegato A

Composto dall' introduzione, dall' allegato A1 (Categorie di rifiuti) e dall' allegato A2 (Catalogo Europeo dei Rifiuti)

(previsto dall'articolo 3, comma 1, lettera a)

### Introduzione

1. Il presente elenco armonizzato di rifiuti verrà rivisto periodicamente, sulla base delle nuove conoscenze ed in particolare di quelle prodotte dall'attività di ricerca, e se necessario modificato in conformità dell'articolo 18 della direttiva 75/442/CEE. L'inclusione di un determinato materiale nell'elenco non significa tuttavia che tale materiale sia un rifiuto in ogni circostanza. La classificazione del materiale come rifiuto si applica solo se il materiale risponde alla definizione di cui all'articolo 1, lettera a), della direttiva 75/442/CEE.

2. Ai rifiuti inclusi nell'elenco si applicano le disposizioni di cui alla direttiva 75/442/CEE, a condizione che non trovi applicazione l'articolo 2, paragrafo 1, lettera b), della medesima direttiva (annotazione: riguarda le esenzioni dalla normativa sui rifiuti come per esempio i rifiuti radioattivi, le acque di scarico, ecc.).

3. I diversi tipi di rifiuto inclusi nell'elenco sono definiti specificatamente mediante un codice a sei cifre per ogni singolo rifiuto e i corrispondenti codici a quattro e a due cifre per i rispettivi capitoli. Di conseguenza, per identificare un rifiuto nell'elenco occorre procedere come segue:

3.1. Identificare la fonte che genera il rifiuto consultando i titoli dei capitoli da 01 a 12 o da 17 a 20 per risalire al codice a sei cifre riferito al rifiuto in questione, ad eccezione dei codici dei suddetti capitoli che terminano con le cifre 99. È possibile che un determinato impianto o stabilimento debba classificare le proprie attività riferendosi a capitoli diversi. Per esempio un fabbricante di automobili può reperire i rifiuti che produce sia nel capitolo 12 (rifiuti dalla lavorazione e dal trattamento superficiale di



11 (anorganische metallhaltige Abfälle aus der Metallbearbeitung und -beschichtung) und 08 (Abfälle aus der Anwendung von Überzügen) finden. Anmerkung: Getrennt gesammelte Verpackungsabfälle (einschließlich Mischverpackungen aus unterschiedlichen Materialien) werden nicht in 20 01, sondern in 15 01 eingestuft.

3.2 Lässt sich in den Kapiteln 01 bis 12 und 17 bis 20 kein passender Abfallcode finden, dann müssen zur Bestimmung des Abfalls die Kapitel 13, 14 und 15 geprüft werden.

3.3 Trifft keiner dieser Abfallcodes zu, dann ist der Abfall gemäß Kapitel 16 zu bestimmen.

3.4 Fällt der Abfall auch nicht unter Kapitel 16, dann ist der Code 99 (Abfälle a. n. g.) in dem Teil des Verzeichnisses zu verwenden, der in Schritt 1 bestimmten abfallerzeugenden Tätigkeit entspricht.

4. Mit einem Sternchen „\*“ versehene Abfälle sind als gefährlicher Abfall im Sinne der Richtlinie 91/689/EWG über gefährliche Abfälle zu betrachten. Für diese Abfälle gelten die Bestimmungen dieser Richtlinie, es sei denn, der Abfall fällt unter Artikel 1 Absatz 5 der Richtlinie.

5. Von als gefährlich eingestuften Abfällen wird angenommen, dass sie eine oder mehrere der in Anhang III der Richtlinie 91/689/EWG aufgeführten Eigenschaften aufweisen und, was die in jenem Anhang aufgeführten Eigenschaften H3 bis H8, H10(1) und H11 angeht, eines oder mehrere der folgenden Merkmale aufweisen:

Flammpunkt  $\leq 55$  °C,

Gesamtkonzentration von  $\geq 0,1$  % an einem oder mehreren als sehr giftig eingestuften Stoffen(2),

Gesamtkonzentration von  $\geq 3$  % an einem oder mehreren als giftig eingestuften Stoffen,

Gesamtkonzentration von  $\geq 25$  % an

metalli), che nel capitolo 11 (rifiuti inorganici contenenti metalli provenienti da trattamento e ricopertura di metalli) o ancora nel capitolo 08 (rifiuti da uso di rivestimenti), in funzione delle varie fasi della produzione. Nota: I rifiuti di imballaggio oggetto di raccolta differenziata (comprese combinazioni di diversi materiali di imballaggio) vanno classificati alla voce 15 01 e non alla voce 20 01.

3.2 Se nessuno dei codici dei capitoli da 01 a 12 o da 17 a 20 si presta per la classificazione di un determinato rifiuto, occorre esaminare i capitoli 13, 14 e 15 per identificare il codice corretto.

3.3 Se nessuno di questi codici risulta adeguato, occorre definire il rifiuto utilizzando i codici di cui al capitolo 16.

3.4 Se un determinato rifiuto non è classificabile neppure mediante i codici del capitolo 16, occorre utilizzare il codice 99 (rifiuti non altrimenti specificati) preceduto dalle cifre del capitolo che corrisponde all'attività identificata al precedente punto 1.

4. I rifiuti contrassegnati nell'elenco con un asterisco "\*" sono rifiuti pericolosi ai sensi della direttiva 91/689/CEE relativa ai rifiuti pericolosi e ad essi si applicano le disposizioni della medesima direttiva, a condizione che non trovi applicazione l'articolo 1, paragrafo 5.

5. Si ritiene che i rifiuti classificati come pericolosi presentino una o più caratteristiche indicate nell'allegato III della direttiva 91/689/CEE e, in riferimento ai codici da H3 a H8 e ai codici H10 e H11(1) del medesimo allegato, una o più delle seguenti caratteristiche:

punto di infiammabilità  $\leq 55$  °C,

una o più sostanze classificate(2) come molto tossiche in concentrazione totale  $\geq 0,1\%$ ,

una o più sostanze classificate come tossiche in concentrazione totale  $\geq 3\%$ ,

una o più sostanze classificate come nocive



<p>einem oder mehreren als gesundheitsschädlich eingestuften Stoffen,</p> <p>Gesamtkonzentration von <math>\geq 1</math> % an einem oder mehreren nach R35 als ätzend eingestuften Stoffen,</p> <p>Gesamtkonzentration von <math>\geq 5</math> % an einem oder mehreren nach R34 als ätzend eingestuften Stoffen,</p> <p>Gesamtkonzentration von <math>\geq 10</math> % an einem oder mehreren nach R41 als reizend eingestuften Stoffen,</p> <p>Gesamtkonzentration von <math>\geq 20</math> % an einem oder mehreren nach R36, R37, R38 als reizend eingestuften Stoffen, Konzentration von <math>\geq 0,1</math> % an einem als krebserzeugend bekannten Stoff der Kategorie 1 oder 2,</p> <p>Konzentration von <math>\geq 1</math> % an einem als krebserzeugend bekannten Stoff der Kategorie 3</p> <p>Konzentration von <math>\geq 0,5</math> % an einem nach R60 oder R61 als fortpflanzungsgefährdend eingestuften Stoff der Kategorie 1 oder 2,</p> <p>Konzentration von <math>\geq 5</math> % an einem nach R62 oder R63 als fortpflanzungsgefährdend eingestuften Stoff der Kategorie 3,</p> <p>Konzentration von <math>\geq 0,1</math> % an einem nach R46 als erbgutverändernd eingestuften Stoff der Kategorie 1 oder 2,</p> <p>Konzentration von <math>\geq 1</math> % an einem nach R40 als erbgutverändernd eingestuften Stoff der Kategorie 3“</p> <p>6. Für die Zwecke dieser Entscheidung bedeutet "gefährlicher Stoff" jeder Stoff, der gemäß der geänderten Richtlinie 67/548/EWG als gefährlich eingestuft wurde oder künftig so eingestuft wird; "Schwermetall" bedeutet jede Verbindung von Antimon, Arsen, Kadmium, Chrom (VI), Kupfer, Blei, Quecksilber, Nickel, Selen, Tellur, Thallium und Zinn sowie diese Stoffe in metallischer Form, insofern sie als gefährliche Stoffe eingestuft sind.</p> <p>7. Wenn ein Abfall durch einen spezifischen oder allgemeinen Verweis auf gefährliche Stoffe als gefährlich eingestuft wird, wird</p>	<p>in concentrazione totale <math>\geq 25\%</math>,</p> <p>una o più sostanze corrosive classificate come R35 in concentrazione totale <math>\geq 1\%</math>,</p> <p>una o più sostanze corrosive classificate come R34 in concentrazione totale <math>\geq 5\%</math>,</p> <p>una o più sostanze irritanti classificate come R41 in concentrazione totale <math>\geq 10\%</math>,</p> <p>una o più sostanze irritanti classificate come R36, R37, R38 in concentrazione totale <math>\geq 20\%</math>,</p> <p>una sostanza riconosciuta come cancerogena (categorie 1 o 2) in concentrazione <math>\geq 0,1\%</math>,</p> <p>una sostanza riconosciuta come cancerogena (categoria 3) in concentrazione <math>\geq 1\%</math>,</p> <p>una sostanza riconosciuta come tossica per il ciclo riproduttivo (categorie 1 o 2) classificata come R60 o R61 in concentrazione <math>\geq 0,5\%</math>,</p> <p>una sostanza riconosciuta come tossica per il ciclo riproduttivo (categoria 3) classificata come R62 o R63 in concentrazione <math>\geq 5\%</math>,</p> <p>una sostanza mutagena della categoria 1 o 2 classificata come R46 in concentrazione <math>\geq 0,1\%</math>,</p> <p>una sostanza mutagena della categoria 3 classificata come R40 in concentrazione <math>\geq 1\%</math>.</p> <p>6. Ai fini della presente decisione per "sostanza pericolosa" si intende qualsiasi sostanza che è o sarà classificata come pericolosa ai sensi della direttiva 67/548/CEE e successive modifiche; per "metallo pesante" si intende qualunque composto di antimonio, arsenico, cadmio, cromo (VI), rame, piombo, mercurio, nichel, selenio, tellurio, tallio e stagno, anche quando tali metalli appaiono in forme metalliche classificate come pericolose.</p> <p>7. Se un rifiuto è identificato come pericoloso mediante riferimento specifico o generico a sostanze pericolose, esso è</p>
---	--



dieser Abfall nur dann als gefährlich betrachtet, wenn diese Stoffe in so hoher Konzentration (in Gewichtsprozent) vorhanden sind, dass der Abfall eine oder mehrere der in Anhang III der Richtlinie 91/689/EWG des Rates genannten Eigenschaften aufweist. Im Hinblick auf die Eigenschaften H3 bis H8, H10 und H11 ist Artikel 2 dieser Entscheidung anzuwenden. Die Eigenschaften H1, H2, H9 sowie H12 bis H14 werden in Artikel 2 der vorliegenden Entscheidung derzeit nicht spezifiziert.

8. Im Einklang mit der Richtlinie 99/45/EG, in deren Erwägungen festgestellt wurde, dass aufgrund der Beschaffenheit von Legierungen deren Eigenschaften mit den heutigen konventionellen Methoden unter Umständen nicht genau bestimmt werden können, gelten die Bestimmungen von Artikel 2 nicht für reine Metalllegierungen (sofern diese nicht durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind). Dies gilt in Erwartung der Ergebnisse von Arbeiten über die genaue Vorgehensweise für die Einstufung von Legierungen, zu denen die Kommission und Mitgliedstaaten sich verpflichtet haben. Abfälle, die in der Liste aufgeführt sind, behalten ihre jetzige Einstufung bei.

9. Bei der Nummerierung der einzelnen Verzeichniseinträge wurde nach folgenden Regeln vorgegangen: bei Abfällen, bei denen sich nichts geändert hat, wurden die Codes der Entscheidung 94/3/EG beibehalten. Geänderte Abfallcodes wurden gestrichen und werden nicht mehr verwendet, um Verwechslungen nach Einführung des neuen Verzeichnisses zu vermeiden. Neu hinzugefügte Abfälle haben einen Code erhalten, der in der Entscheidung 94/3/EG und der Entscheidung 200/532/EG noch nicht verwendet wurde.“

(1) In der Richtlinie 92/32/EWG des Rates zur siebten Änderung der Richtlinie 67/548/EWG wurde der Begriff "fortpflanzungsgefährdend" eingeführt. Dieser Begriff ersetzt den Begriff "teratogen" und hat eine genauere Definition, ohne dass am Konzept etwas ändert. Daher entspricht er der Eigenschaft H10 in Anhang III der Richtlinie 91/689/EWG.

(2) Die Einstufung sowie die R-Nummern beziehen sich auf die Richtlinie 67/548/EWG des Rates vom 27. Juni 1967 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften für die Einstufung, Verpackung und Kennzeichnung gefährlicher Stoffe und ihre späteren Änderungen. Die Konzentrationsgrenzwerte sind diejenigen, die in der Richtlinie 88/379/EWG des Rates vom 7. Juni 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten für die Einstufung, Verpackung und Kennzeichnung gefährlicher Zubereitungen und ihren späteren Änderungen festgelegt wurden.

classificato come pericoloso solo se le sostanze raggiungono determinate concentrazioni (ad esempio percentuale rispetto al peso), tali da conferire al rifiuto in questione una o più delle proprietà di cui all'allegato III della direttiva 91/689/CEE del Consiglio. Per le caratteristiche da H3 a H8, H10 e H11 si applica l'articolo 2 della presente decisione. Per le caratteristiche H1, H2, H9, H12, H13 e H14 l'articolo 2 della presente decisione non prevede al momento alcuna specifica.

8. Come dichiarato in uno dei considerando della direttiva 99/45/CE, occorre riconoscere che le caratteristiche delle leghe sono tali che la determinazione precisa delle loro proprietà mediante i metodi convenzionali attualmente disponibili può risultare impossibile: le disposizioni di cui all'articolo 2 non trovano dunque applicazione per le leghe di metalli puri (ovvero non contaminati da sostanze pericolose). Ciò in attesa dei risultati di ulteriori attività che la Commissione e gli Stati membri si sono impegnati ad avviare per studiare uno specifico approccio di classificazione delle leghe. I rifiuti specificamente menzionati nel presente elenco continuano ad essere classificati come in esso indicato.

9. Per la numerazione delle voci contenute nell'elenco sono state applicate le seguenti regole: per i rifiuti rimasti invariati sono stati utilizzati i numeri specificati nella decisione 94/3/CE della Commissione, mentre i codici dei rifiuti che hanno subito modifiche sono stati cancellati e rimangono inutilizzati per evitare confusioni dopo l'adozione del nuovo elenco. Ai rifiuti che sono stati aggiunti è stato attribuito un codice non ancora utilizzato nella decisione della Commissione 94/3/CE, né nella decisione della Commissione 2000/532/CE.“

(1) L'espressione "sostanza tossica per il ciclo riproduttivo" è stata introdotta con la direttiva 92/32/CEE recante settima modifica alla direttiva 67/548/CEE. Il termine "teratogena" è stato sostituito dall'espressione "sostanza tossica per il ciclo riproduttivo", in quanto più confacente dando una definizione più precisa, senza tuttavia modificare il concetto alla base. Corrisponde dunque al codice H 10 dell'allegato III della direttiva 91/689/CEE.

(2) La classificazione e i numeri R si basano sulla direttiva 67/548/CEE concernente il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative relative alla classificazione, all'imballaggio e all'etichettatura delle sostanze pericolose e successive modifiche. I limiti di concentrazione si riferiscono a quelli specificati nella direttiva 88/379/CEE per il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative degli Stati membri relative alla classificazione, all'imballaggio e all'etichettatura dei preparati pericolosi e successive modifiche.“



### A 1-Gruppen von Abfällen

Es wird der Anhang I der Richtlinie 75/442/EWG, abgeändert mit Richtlinie 91/156/EWG, wiedergegeben.

Q1 Nachstehend nicht näher beschriebene Produktions- oder Verbrauchsrückstände

Q2 Nicht den Normen entsprechende Produkte

Q3 Produkte, bei denen das Verfalldatum überschritten ist

Q4 Unabsichtlich ausgebrachte oder verlorene oder von einem sonstigen Zwischenfall betroffene Produkte einschließlich sämtlicher Stoffe, Anlage-teile usw., die bei einem solchen Zwischenfall kontaminiert worden sind

Q5 Infolge absichtlicher Tätigkeiten kontaminierte oder verschmutzte Stoffe (z. B. Reinigungs-rückstände, Verpackungsmaterial, Behälter usw.)

Q6 Nichtverwendbare Elemente (z. B. verbrauchte Batterien, Katalysatoren usw.)

Q7 Unverwendbar gewordene Stoffe (z. B. kontaminierte Säuren, Lösungsmittel, Härtesalze usw.)

Q8 Rückstände aus industriellen Verfahren (z. B. Schlacken, Destillationsrückstände usw.)

Q9 Rückstände von Verfahren zur Bekämpfung der Verunreinigung (z. B. Gaswaschschlamm, Luftfilterrückstand, verbrauchte Filter usw.)

Q10 Bei maschineller und spannender Formgebung anfallende Rückstände (z. B. Dreh- und Fräsespäne usw.)

Q11 Bei der Förderung und der Aufbereitung von Rohstoffen anfallende Rückstände (z. B. im Bergbau, bei der Erdölförderung usw.)

Q12 Kontaminierte Stoffe (z. B. mit PCB verschmutztes Öl usw.)

Q13 Stoffe oder Produkte aller Art, deren Verwendung gesetzlich verboten ist

Q14 Produkte, die vom Besitzer nicht oder nicht mehr verwendet werden (z. B. in der Landwirtschaft, den Haushaltungen, Büros, Verkaufsstellen, Werkstätten usw.)

Q15 Kontaminierte Stoffe oder Produkte, die bei der Sanierung von Böden anfallen

Q16 Stoffe oder Produkte aller Art, die nicht einer der oben erwähnten Gruppen angehören

### A 1-Categorie di rifiuti

Si riporta l'allegato I alla direttiva 75/442/CEE come modificata dalla direttiva 91/156/CEE.

Q1 Residui di produzione o di consumo in appresso non specificati

Q2 Prodotti fuori norma

Q3 Prodotti scaduti

Q4 Sostanze accidentalmente riversate, perdute o aventi subito qualunque altro incidente, compresi tutti i materiali, le attrezzature, ecc. contaminati in seguito all'incidente in questione

Q5 Sostanze contaminate o insudiciate in seguito ad attività volontarie (ad esempio residui di operazioni di pulizia, materiali da imballaggio, contenitori, ecc.)

Q6 Elementi inutilizzabili (ad esempio batterie fuori uso, catalizzatori esauriti, ecc.)

Q7 Sostanze divenute inadatte all'impiego (ad esempio acidi contaminati, solventi contaminati sali da rinverdimento esauriti, ecc.)

Q8 Residui di processi industriali (ad esempio scorie, residui di distillazione, ecc.)

Q9 Residui di procedimenti antinquinamento (ad esempio fanghi di lavaggio di gas, polveri di filtri dell'aria, filtri usati, ecc.)

Q10 Residui di lavorazione/sagomatura (ad esempio trucioli di tornitura o di fresatura, ecc.)

Q11 Residui provenienti dall'estrazione e dalla pre-parazione delle materie prime (ad esempio residui provenienti da attività minerarie o petrolifere, ecc.)

Q12 Sostanze contaminate (ad esempio olio contaminato da Pcb, ecc.)

Q13 Qualunque materia, sostanza o prodotto la cui utilizzazione è giuridicamente vietata

Q14 Prodotti di cui il detentore non si serve più (ad esempio articoli messi fra gli scarti dall'agricoltura, dalle famiglie, dagli uffici, dai negozi, dalle officine, ecc.)

Q15 Materie, sostanze o prodotti contaminati provenienti da attività di riattamento di terreni

Q16 Qualunque sostanza, materia o prodotto che non rientri nelle categorie sopra elenca





Codice rifiuto/ Abfall- kennziffer		Descrizione Rifiuto	Abfallbeschreibung
01		RIFIUTI DERIVANTI DA PROSPEZIONE, ESTRAZIONE DA MINIERA O CAVA, NONCHÉ DAL TRATTAMENTO FISICO O CHIMICO DI MINERALI	ABFÄLLE, DIE BEIM AUFSUCHEN, AUSBEUTEN UND GEWINNEN SOWIE BEI DER PHYSIKALISCHEN UND CHEMISCHEN BEHANDLUNG VON BODENSCHÄTZEN ENTSTEHEN
01 01		rifiuti prodotti dall'estrazione di minerali	Abfälle aus dem Abbau von Bodenschätzen
01 01 01		rifiuti da estrazione di minerali metalliferi	Abfälle aus dem Abbau von metallhaltigen Bodenschätzen
01 01 02		rifiuti da estrazione di minerali non metalliferi	Abfälle aus dem Abbau von nichtmetall-haltigen Bodenschätzen
01 03		rifiuti prodotti da trattamenti chimici e fisici di minerali metalliferi	Abfälle aus der physikalischen und chemischen Verarbeitung von metallhaltigen Bodenschätzen
01 03 04	*	sterili che possono generare acido prodotti dalla lavorazione di minerale solforoso	Säure bildende Aufbereitungsrückstände aus der Verarbeitung von sulfidischem Erz
01 03 05	*	altri sterili contenenti sostanze pericolose	andere Aufbereitungsrückstände, die gefährliche Stoffe enthalten
01 03 06		sterili diversi da quelli di cui alle voci 01 03 04 e 01 03 05	Aufbereitungsrückstände mit Ausnahme derjenigen, die unter 01 03 04 und 01 03 05 fallen
01 03 07	*	altri rifiuti contenenti sostanze pericolose prodotti da trattamenti chimici e fisici di minerali metalliferi	andere, gefährliche Stoffe enthaltende Abfälle aus der physikalischen und chemischen Verarbeitung von metallhaltigen Bodenschätzen
01 03 08		polveri e residui affini diversi da quelli di cui alla voce 01 03 07	staubende und pulvrige Abfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 01 03 07 fallen
01 03 09		fanghi rossi derivanti dalla produzione di allumina, diversi da quelli di cui alla voce 01 03 07	Rotschlamm aus der Aluminiumoxidherstellung mit Ausnahme von Rotschlamm, der unter 01 03 07 fällt
01 03 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
01 04		rifiuti prodotti da trattamenti chimici e fisici di minerali non metalliferi	Abfälle aus der physikalischen und chemischen Weiterverarbeitung von nichtmetallhaltigen Bodenschätzen
01 04 07	*	rifiuti contenenti sostanze pericolose, prodotti da trattamenti chimici e fisici di minerali non metalliferi	gefährliche Stoffe enthaltende Abfälle aus der physikalischen und chemischen Weiterverarbeitung von nichtmetallhaltigen Bodenschätzen
01 04 08		scarti di ghiaia e pietrisco, diversi da quelli di cui alla voce 01 04 07	Abfälle von Kies- und Gesteinsbruch mit Ausnahme derjenigen, die unter 01 04 07 fallen
01 04 09		scarti di sabbia e argilla	Abfälle von Sand und Ton
01 04 10		polveri e residui affini, diversi da quelli di cui alla voce 01 04 07	staubende und pulvrige Abfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 01 04 07 fallen
01 04 11		rifiuti della lavorazione di potassa e salgemma, diversi da quelli di cui alla voce 01 04 07	Abfälle aus der Verarbeitung von Kali- und Steinsalz mit Ausnahme derjenigen, die unter 01 04 07 fallen



01 04 12		sterili ed altri residui del lavaggio e della pulitura di minerali, diversi da quelli di cui alle voci 01 04 07 e 01 04 11	Aufbereitungsrückstände und andere Abfälle aus der Wäsche und Reinigung von Bodenschätzen mit Ausnahme derjenigen, die unter 01 04 07 und 01 04 11 fallen
01 04 13		rifiuti prodotti dalla lavorazione della pietra, diversi da quelli di cui alla voce 01 04 07	Abfälle aus Steinmetz- und -sägearbeiten mit Ausnahme derjenigen, die unter 01 04 07 fallen
01 04 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>01 05</b>		<b>fanghi di perforazione ed altri rifiuti di perforazione</b>	<b>Bohrschlämme und andere Bohrabfälle</b>
01 05 04		fanghi e rifiuti di perforazione di pozzi per acque dolci	Schlämme und Abfälle aus Süßwasserbohrungen
01 05 05	*	fanghi e rifiuti di perforazione contenenti oli	öhlhaltige Bohrschlämme und -abfälle
01 05 06	*	fanghi di perforazione ed altri rifiuti di perforazione contenenti sostanze pericolose	Bohrschlämme und andere Bohrabfälle, die gefährliche Stoffe enthalten
01 05 07		fanghi e rifiuti di perforazione contenenti barite, diversi da quelli delle voci 01 05 05 e 01 05 06	barythaltige Bohrschlämme und -abfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 01 05 05 und 01 05 06 fallen
01 05 08		fanghi e rifiuti di perforazione contenenti cloruri, diversi da quelli delle voci 01 05 05 e 01 05 06	chloridhaltige Bohrschlämme und -abfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 01 05 05 und 01 05 06 fallen
01 05 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.



02		<b>RIFIUTI PRODOTTI DA AGRICOLTURA, ORTICOLTURA, ACQUACOLTURA, SELVICOLTURA, CACCIA E PESCA, TRATTAMENTO E PREPARAZIONE DI ALIMENTI</b>	<b>ABFÄLLE AUS LANDWIRTSCHAFT, GARTENBAU, TEICHWIRTSCHAFT, FORSTWIRTSCHAFT, JAGD UND FISCHEREI SOWIE DER HERSTELLUNG UND VERARBEITUNG VON NAHRUNGSMITTELN</b>
02 01		<b>rifiuti prodotti da agricoltura, orticoltura, acquacoltura, selvicoltura, caccia e pesca</b>	<b>Abfälle aus Landwirtschaft, Gartenbau, Teichwirtschaft, Forstwirtschaft, Jagd und Fischerei</b>
02 01 01		fanghi da operazioni di lavaggio e pulizia	Schlämme von Wasch- und Reinigungs-vorgängen
02 01 02		scarti di tessuti animali	Abfälle aus tierischem Gewebe
02 01 03		scarti di tessuti vegetali	Abfälle aus pflanzlichem Gewebe
02 01 04		rifiuti plastici (ad esclusione degli imballaggi)	Kunststoffabfälle (ohne Verpackungen)
02 01 06		feci animali, urine e letame (comprese le lettiere usate), effluenti, raccolti separatamente e trattati fuori sito	tierische Ausscheidungen, Gülle/Jauche und Stallmist (einschließlich verdorbenes Stroh), Abwässer, getrennt gesammelt und extern behandelt
02 01 07		rifiuti della silvicoltura	Abfälle aus der Forstwirtschaft
02 01 08	*	rifiuti agrochimici contenenti sostanze pericolose	Abfälle von Chemikalien für die Landwirtschaft, die gefährliche Stoffe enthalten
02 01 09		rifiuti agrochimici diversi da quelli della voce 02 01 08	Abfälle von Chemikalien für die Landwirtschaft mit Ausnahme derjenigen, die unter 02 01 08 fallen
02 01 10		rifiuti metallici	Metallabfälle
02 01 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
02 02		<b>rifiuti della preparazione e del trattamento di carne, pesce ed altri alimenti di origine animale</b>	<b>Abfälle aus der Zubereitung und Verarbeitung von Fleisch, Fisch und anderen Nahrungsmitteln tierischen Ursprungs</b>
02 02 01		fanghi da operazioni di lavaggio e pulizia	Schlämme von Wasch- und Reinigungs-vorgängen
02 02 02		scarti di tessuti animali	Abfälle aus tierischem Gewebe
02 02 03		scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe
02 02 04		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung
02 02 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
02 03		<b>rifiuti della preparazione e del trattamento di frutta, verdura, cereali, oli alimentari, cacao, caffè, tè e tabacco; della produzione di conserve alimentari; della produzione di lievito ed estratto di lievito; della preparazione e fermentazione di melassa</b>	<b>Abfälle aus der Zubereitung und Verarbeitung von Obst, Gemüse, Getreide, Speiseölen, Kakao, Kaffee, Tee und Tabak, aus der Konservenherstellung, der Herstellung von Hefe und Hefeextrakt sowie der Zubereitung und Fermentierung von Melasse</b>
02 03 01		fanghi prodotti da operazioni di lavaggio, pulizia, sbucciatura, centrifugazione e separazione di componenti	Schlämme aus Wasch-, Reinigungs-, Schäl-, Zentrifugier- und Abtrenprozessen
02 03 02		rifiuti legati all'impiego di conservanti	Abfälle von Konservierungsstoffen
02 03 03		rifiuti prodotti dall'estrazione tramite solvente	Abfälle aus der Extraktion mit Lösemitteln



02 03 04		scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe
02 03 05		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung
02 03 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>02 04</b>		<b>rifiuti prodotti dalla raffinazione dello zucchero</b>	<b>Abfälle aus der Zuckerherstellung</b>
02 04 01		terriccio residuo delle operazioni di pulizia e lavaggio delle barbabietole	Rübenerde
02 04 02		carbonato di calcio fuori specifica	nicht spezifikationsgerechter Calcium-carbonatschlamm
02 04 03		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung
02 04 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>02 05</b>		<b>rifiuti dell'industria lattiero-casearia</b>	<b>Abfälle aus der Milchverarbeitung</b>
02 05 01		scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe
02 05 02		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung
02 05 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>02 06</b>		<b>rifiuti dell'industria dolciaria e della panificazione</b>	<b>Abfälle aus der Herstellung von Back- und Süßwaren</b>
02 06 01		scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe
02 06 02		rifiuti legati all'impiego di conservanti	Abfälle von Konservierungsstoffen
02 06 03		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung
02 06 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>02 07</b>		<b>rifiuti della produzione di bevande alcoliche ed analcoliche (tranne caffè, tè e cacao)</b>	<b>Abfälle aus der Herstellung von alkoholischen und alkoholfreien Getränken (ohne Kaffee, Tee und Kakao)</b>
02 07 01		rifiuti prodotti dalle operazioni di lavaggio, pulizia e macinazione della materia prima	Abfälle aus der Wäsche, Reinigung und mechanischen Zerkleinerung des Rohmaterials
02 07 02		rifiuti prodotti dalla distillazione di bevande alcoliche	Abfälle aus der Alkoholdestillation
02 07 03		rifiuti prodotti dai trattamenti chimici	Abfälle aus der chemischen Behandlung
02 07 04		scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe
02 07 05		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung
02 07 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.



<b>03</b>		<b>RIFIUTI DELLA LAVORAZIONE DEL LEGNO E DELLA PRODUZIONE DI PANNELLI, MOBILI, POLPA, CARTA E CARTONE</b>	<b>ABFÄLLE AUS DER HOLZBEARBEITUNG UND DER HERSTELLUNG VON PLATTEN, MÖBELN, ZELLSTOFFEN, PAPIER UND PAPPE</b>
<b>03 01</b>		<b>rifiuti della lavorazione del legno e della produzione di pannelli e mobili</b>	<b>Abfälle aus der Holzbearbeitung und der Herstellung von Platten und Möbeln</b>
03 01 01		scarti di corteccia e sughero	Rinden und Korkabfälle
03 01 04	*	segatura, trucioli, residui di taglio, legno, pannelli di truciolare e piallacci contenenti sostanze pericolose	Sägemehl, Späne, Abschnitte, Holz, Spanplatten und Furniere, die gefährliche Stoffe enthalten
03 01 05		segatura, trucioli, residui di taglio, legno, pannelli di truciolare e piallacci diversi da quelli di cui alla voce 03 01 04	Sägemehl, Späne, Abschnitte, Holz, Spanplatten und Furniere mit Ausnahme derjenigen, die unter 03 01 04 fallen
03 01 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>03 02</b>		<b>rifiuti dei trattamenti conservativi del legno</b>	<b>Abfälle aus der Holzkonservierung</b>
03 02 01	*	prodotti per i trattamenti conservativi del legno contenenti composti organici non alogenati	halogenfreie organische Holzschutzmittel
03 02 02	*	prodotti per i trattamenti conservativi del legno contenenti composti organici clorurati	chlororganische Holzschutzmittel
03 02 03	*	prodotti per i trattamenti conservativi del legno contenenti composti organometallici	metallorganische Holzschutzmittel
03 02 04	*	prodotti per i trattamenti conservativi del legno contenenti composti inorganici	anorganische Holzschutzmittel
03 02 05	*	altri prodotti per i trattamenti conservativi del legno contenenti sostanze pericolose	andere Holzschutzmittel, die gefährliche Stoffe enthalten
03 02 99		prodotti per i trattamenti conservativi del legno non specificati altrimenti	Holzschutzmittel a. n. g.
<b>03 03</b>		<b>rifiuti della produzione e della lavorazione di polpa, carta e cartone</b>	<b>Abfälle aus der Herstellung und Verarbeitung von Zellstoff, Papier, Karton und Pappe</b>
03 03 01		scarti di corteccia e legno	Rinden- und Holzabfälle
03 03 02		fanghi di recupero dei bagni di macerazione (green liquor)	Sulfitschlämme (aus der Rückgewinnung von Kochlaugen)
03 03 05		fanghi prodotti dai processi di disinchiostrazione nel riciclaggio della carta	De-inking-Schlämme aus dem Papierrecycling
03 03 07		scarti della separazione meccanica nella produzione di polpa da rifiuti di carta e cartone	mechanisch abgetrennte Abfälle aus der Auflösung von Papier- und Pappabfällen
03 03 08		scarti della selezione di carta e cartone destinati ad essere riciclati	Abfälle aus dem Sortieren von Papier und Pappe für das Recycling
03 03 09		fanghi di scarto contenenti carbonato di calcio	Kalkschlammabfälle
03 03 10		scarti di fibre e fanghi contenenti fibre, riempitivi e prodotti di rivestimento generati dai processi di separazione meccanica	Faserabfälle, Faser-, Füller- und Überzugsschlämme aus der mechanischen Abtrennung
03 03 11		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 03 03 10	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 03 03 10 fallen
03 03 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.



<b>04</b>		<b>RIFIUTI DELLA LAVORAZIONE DI PELLI E PELLICCE, NONCHÉ DELL'INDUSTRIA TESSILE</b>	<b>ABFÄLLE AUS DER LEDER-, PELZ- UND TEXTILINDUSTRIE</b>
<b>04 01</b>		<b>rifiuti della lavorazione di pelli e pellicce</b>	<b>Abfälle aus der Leder- und Pelzindustrie</b>
04 01 01		carniccio e frammenti di calce	Fleischabschabungen und Häuteabfälle
04 01 02		rifiuti di calcinazione	geäschertes Leimleder
04 01 03	*	bagni di sgrassatura esauriti contenenti solventi senza fase liquida	Entfettungsabfälle, lösemittelhaltig, ohne flüssige Phase
04 01 04		liquido di concia contenente cromo	chromhaltige Gerbereibrühe
04 01 05		liquido di concia non contenente cromo	chromfreie Gerbereibrühe
04 01 06		fanghi, prodotti in particolare dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti cromo	chromhaltige Schlämme, insbesondere aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung
04 01 07		fanghi, prodotti in particolare dal trattamento in loco degli effluenti, non contenenti cromo	chromfreie Schlämme, insbesondere aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung
04 01 08		cuoio conciato (scarti, cascami, ritagli, polveri di lucidatura) contenenti cromo	chromhaltige Abfälle aus gegerbtem Leder (Abschnitte, Schleifstaub, Falzspäne)
04 01 09		rifiuti delle operazioni di confezionamento e finitura	Abfälle aus der Zurichtung und dem Finish
04 01 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>04 02</b>		<b>rifiuti dell'industria tessile</b>	<b>Abfälle aus der Textielindustrie</b>
04 02 09		rifiuti da materiali compositi (fibre impregnate, elastomeri, plastomeri)	Abfälle aus Verbundmaterialien (imprägnierte Textilien, Elastomer, Plastomer)
04 02 10		materiale organico proveniente da prodotti naturali (ad es. grasso, cera)	organische Stoffe aus Naturstoffen (z. B. Fette, Wachse)
04 02 14	*	rifiuti provenienti da operazioni di finitura contenenti solventi organici	Abfälle aus dem Finish, die organische Lösungsmittel enthalten
04 02 15		rifiuti da operazioni di finitura, diversi da quelli di cui alla voce 04 02 14	Abfälle aus dem Finish mit Ausnahme derjenigen, die unter 04 02 14 fallen
04 02 16	*	tinture e pigmenti, contenenti sostanze pericolose	Farbstoffe und Pigmente, die gefährliche Stoffe enthalten
04 02 17		tinture e pigmenti, diversi da quelli di cui alla voce 04 02 16	Farbstoffe und Pigmente mit Ausnahme derjenigen, die unter 04 02 16 fallen
04 02 19	*	fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
04 02 20		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 04 02 19	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 04 02 19 fallen
04 02 21		rifiuti da fibre tessili grezze	Abfälle aus unbehandelten Textilfasern
04 02 22		rifiuti da fibre tessili lavorate	Abfälle aus verarbeiteten Textilfasern
04 02 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.



<b>05</b>		<b>RIFIUTI DELLA RAFFINAZIONE DEL PETROLIO, PURIFICAZIONE DEL GAS NATURALE E TRATTAMENTO PIROLITICO DEL CARBONE</b>	<b>ABFÄLLE AUS DER ERDÖLRAFFINATION, ERDGASREINIGUNG UND KOHLEPYROLYSE</b>
<b>05 01</b>		<b>rifiuti della raffinazione del petrolio</b>	<b>Abfälle aus der Erdölraffination</b>
05 01 02	*	fanghi da processi di dissalazione	Entsalzungsschlämme
05 01 03	*	morchie depositate sul fondo di serbatoi	Bodenschlämme aus Tanks
05 01 04	*	fanghi acidi prodotti da processi di alchilazione	saure Alkylschlämme
05 01 05	*	perdite di olio	verschüttetes Öl
05 01 06	*	fanghi oleosi prodotti dalla manutenzione di impianti e apparecchiature	öhlartige Schlämme aus Betriebsvorgängen und Instandhaltung
05 01 07	*	catrami acidi	Säureteere
05 01 08	*	altri catrami	andere Teere
05 01 09	*	fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
05 01 10		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 05 01 09	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 05 01 09 fallen
05 01 11	*	rifiuti prodotti dalla purificazione di carburanti tramite basi	Abfälle aus der Brennstoffreinigung mit Basen
05 01 12	*	acidi contenenti oli	säurehaltige Öle
05 01 13		fanghi residui dell'acqua di alimentazione delle caldaie	Schlämme aus der Kesselspeisewasseraufbereitung
05 01 14		rifiuti prodotti dalle torri di raffreddamento	Abfälle aus Kühlkolonnen
05 01 15	*	filtri di argilla esauriti	gebrauchte Filtertone
05 01 16		rifiuti contenenti zolfo prodotti dalla desolforizzazione del petrolio	schwefelhaltige Abfälle aus der Ölentschwefelung
05 01 17		bitumi	Bitumen
05 01 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>05 06</b>		<b>rifiuti prodotti dal trattamento pirolitico del carbone</b>	<b>Abfälle aus der Kohlepyrolyse</b>
05 06 01	*	catrami acidi	Säureteere
05 06 03	*	altri catrami	andere Teere
05 06 04		rifiuti prodotti dalle torri di raffreddamento	Abfälle aus Kühlkolonnen
05 06 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>05 07</b>		<b>rifiuti prodotti dalla purificazione e dal trasporto di gas naturale</b>	<b>Abfälle aus Erdgasreinigung und -transport</b>
05 07 01	*	rifiuti contenenti mercurio	quecksilberhaltige Abfälle
05 07 02		rifiuti contenenti zolfo	schwefelhaltige Abfälle
05 07 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.



<b>06</b>		<b>RIFIUTI DEI PROCESSI CHIMICI INORGANICI</b>	<b>ABFÄLLE AUS ANORGANISCH-CHEMISCHEN PROZESSEN</b>
<b>06 01</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di acidi</b>	<b>Abfälle aus Herstellung, Zubereitung, Vertrieb und Anwendung (HZVA) von Säuren</b>
06 01 01	*	acido solforico ed acido solforoso	Schwefelsäure und schweflige Säure
06 01 02	*	acido cloridrico	Salzsäure
06 01 03	*	acido fluoridrico	Flusssäure
06 01 04	*	acido fosforico e fosforoso	Phosphorsäure und phosphorige Säure
06 01 05	*	acido nitrico e acido nitroso	Salpetersäure und salpetrige Säure
06 01 06	*	altri acidi	andere Säuren
06 01 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>06 02</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di basi</b>	<b>Abfälle aus HZVA von Basen</b>
06 02 01	*	idrossido di calcio	Calciumhydroxid
06 02 03	*	idrossido di ammonio	Ammoniumhydroxid
06 02 04	*	idrossido di sodio e di potassio	Natrium- und Kaliumhydroxid
06 02 05	*	altre basi	andere Basen
06 02 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>06 03</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di sali, loro soluzioni e ossidi metallici</b>	<b>Abfälle aus HZVA von Salzen, Salzlösungen und Metalloxiden</b>
06 03 11	*	sali e loro soluzioni, contenenti cianuri	festе Salze und Lösungen, die Cyanid enthalten
06 03 13	*	sali e loro soluzioni, contenenti metalli pesanti	festе Salze und Lösungen, die Schwermetalle enthalten
06 03 14		sali e loro soluzioni, diversi da quelli di cui alle voci 06 03 11 e 06 03 13	festе Salze und Lösungen mit Ausnahme derjenigen, die unter 06 03 11 und 06 03 13 fallen
06 03 15	*	ossidi metallici contenenti metalli pesanti	Metalloxide, die Schwermetalle enthalten
06 03 16		ossidi metallici, diversi da quelli di cui alla voce 06 03 15	Metalloxide mit Ausnahme derjenigen, die unter 06 03 15 fallen
06 03 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>06 04</b>		<b>rifiuti contenenti metalli, diversi da quelli di cui alla voce 06 03</b>	<b>Metallhaltige Abfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 06 03 fallen</b>
06 04 03	*	rifiuti contenenti arsenico	arsenhaltige Abfälle





06 04 04	*	rifiuti contenenti mercurio	quecksilberhaltige Abfälle
06 04 05	*	rifiuti contenenti altri metalli pesanti	Abfälle, die andere Schwermetalle enthalten
06 04 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>06 05</b>		<b>fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti</b>	<b>Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung</b>
06 05 02	*	fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
06 05 03		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui al punto 06 05 02	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 06 05 02 fallen
<b>06 06</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di prodotti chimici contenenti zolfo, dei processi chimici dello zolfo e dei processi di desolfurazione</b>	<b>Abfälle aus HZVA von schwefelhaltigen Chemikalien, aus Schwefelchemie und Entschwefelungsprozessen</b>
06 06 02	*	rifiuti contenenti solfuri pericolosi	Abfälle, die gefährliche Sulfide enthalten
06 06 03		rifiuti contenenti solfuri, diversi da quelli di cui alla voce 06 06 02	sulfidhaltige Abfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 06 06 02 fallen
06 06 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>06 07</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di prodotti alogeni e dei processi chimici degli alogeni</b>	<b>Abfälle aus HZVA von Halogenen und aus der Halogenchemie</b>
06 07 01	*	rifiuti dei processi elettrolitici, contenenti amianto	asbesthaltige Abfälle aus der Elektrolyse
06 07 02	*	carbone attivo dalla produzione di cloro	Aktivkohle aus der Chlorherstellung
06 07 03	*	fanghi di solfati di bario, contenenti mercurio	quecksilberhaltige Bariumsulfatschlämme
06 07 04	*	soluzioni ed acidi, ad es. acido di contatto	Lösungen und Säuren, z. B. Kontaktsäure
06 07 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>06 08</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso del silicio e dei suoi derivati</b>	<b>Abfälle aus HZVA von Silizium und Siliziumverbindungen</b>
06 08 02	*	rifiuti contenenti clorosilano pericoloso	Gefährliche Chlorsilane enthaltende Abfälle
06 08 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>06 09</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di prodotti fosforosi e dei processi chimici del fosforo</b>	<b>Abfälle aus HZVA von phosphorhaltigen Chemikalien aus der Phosphorchemie</b>
06 09 02		scorie fosforose	phosphorhaltige Schlacke
06 09 03	*	rifiuti prodotti da reazioni a base di calcio contenenti o contaminati da sostanze pericolose	Reaktionsabfälle auf Kalziumbasis, die gefährliche Stoffe enthalten
06 09 04		rifiuti prodotti da reazioni a base di calcio, diversi da quelli di cui alla voce 06 09 03	Reaktionsabfälle auf Kalziumbasis mit Ausnahme derjenigen, die unter 06 09 03 fallen



06 09 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>06 10</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di prodotti chimici contenenti azoto, dei processi chimici dell'azoto e della produzione di fertilizzanti</b>	<b>Abfälle aus HZVA von stickstoffhaltigen Chemikalien aus der Stickstoffchemie und der Herstellung von Düngemitteln</b>
06 10 02	*	rifiuti contenenti sostanze pericolose	Abfälle, die gefährliche Stoffe enthalten
06 10 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>06 11</b>		<b>rifiuti dalla produzione di pigmenti inorganici ed opacificanti</b>	<b>Abfälle aus der Herstellung von anorganischen Pigmenten und Farbgebern</b>
06 11 01		rifiuti prodotti da reazioni a base di calcio nella produzione di diossido di titanio	Reaktionsabfälle auf Kalziumbasis aus der Titandioxidherstellung
06 11 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>06 13</b>		<b>rifiuti di processi chimici inorganici non specificati altrimenti</b>	<b>Abfälle aus anorganischen chemischen Prozessen a. n. g.</b>
06 13 01	*	prodotti fitosanitari, agenti conservativi del legno ed altri biocidi inorganici	anorganische Pflanzenschutzmittel, Holzschutzmittel und andere Biozide
06 13 02	*	carbone attivato esaurito (tranne 06 07 02)	gebrauchte Aktivkohle (außer 06 07 02)
06 13 03		nerofumo	Industrieruß
06 13 04	*	rifiuti dalla lavorazione dell'amianto	Abfälle aus der Asbestverarbeitung
06 13 05	*	fuliggine	Ofen- und Kaminruß
06 13 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.



07		<b>RIFIUTI DEI PROCESSI CHIMICI ORGANICI</b>	<b>ABFÄLLE AUS ORGANISCH-CHEMISCHEN PROZESSEN</b>
<b>07 01</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di prodotti chimici organici di base</b>	<b>Abfälle aus Herstellung, Zubereitung, Vertrieb und Anwendung (HZVA) organischer Grundchemikalien</b>
07 01 01	*	soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri	wässrige Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 01 03	*	solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri	halogenorganische Lösemittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 01 04	*	altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri	andere organische Lösemittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 01 07	*	fondi e residui di reazione, alogenati	halogenierte Reaktions- und Destillationsrückstände
07 01 08	*	altri fondi e residui di reazione	andere Reaktions- und Destillationsrückstände
07 01 09	*	residui di filtrazione e assorbenti esauriti, alogenati	halogenierte Filterkuchen, gebrauchte Aufsaugmaterialien
07 01 10	*	altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti	andere Filterkuchen, gebrauchte Aufsaugmaterialien
07 01 11	*	fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
07 01 12		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui al punto 07 01 11	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 07 01 11 fallen
07 01 99		rifiuti non specificati altrimenti.	Abfälle a. n. g.
<b>07 02</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso (PFFU) di plastiche, gomme sintetiche e fibre artificiali</b>	<b>Abfälle aus HZVA von Kunststoffen, synthetischem Gummi und Kunstfasern</b>
07 02 01	*	soluzioni acquose di lavaggio e acque madri	wässrige Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 02 03	*	solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri	halogenorganische Lösemittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 02 04	*	altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri	andere organische Lösemittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 02 07	*	fondi e residui di reazione, alogenati	halogenierte Reaktions- und Destillationsrückstände
07 02 08	*	altri fondi e residui di reazione	andere Reaktions- und Destillationsrückstände
07 02 09	*	residui di filtrazione e assorbenti esauriti, alogenati	halogenierte Filterkuchen, gebrauchte Aufsaugmaterialien
07 02 10	*	altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti	andere Filterkuchen, gebrauchte Aufsaugmaterialien
07 02 11	*	fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
07 02 12		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti diversi da quelli di cui alla voce 07 02 11	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 07 02 11 fallen
07 02 13		rifiuti plastici	Kunststoffabfälle
07 02 14	*	rifiuti prodotti da additivi, contenenti sostanze pericolose	Abfälle von Zusatzstoffen, die gefährliche Stoffe enthalten



07 02 15		rifiuti prodotti da additivi, diversi da quelli di cui alla voce 07 02 14	Abfälle von Zusatzstoffen mit Ausnahme derjenigen, die unter 07 02 14 fallen
07 02 16	*	rifiuti contenenti silicone pericoloso	gefährliche Silicone enthaltende Abfälle
07 02 17		rifiuti contenenti silicone diversi da quelli menzionati alla voce 070216	siliconhaltige Abfälle, andere als die in 070216 genannten
07 02 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>07 03</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di coloranti e pigmenti organici (tranne 06 11)</b>	<b>Abfälle aus HZVA von organischen Farbstoffen und Pigmenten (außer 06 11)</b>
07 03 01	*	soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri	wässrige Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 03 03	*	solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri	halogenorganische Lösemittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 03 04	*	altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri	andere organische Lösemittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 03 07	*	fondi e residui di reazione alogenati	halogenierte Reaktions- und Destillationsrückstände
07 03 08	*	altri fondi e residui di reazione	andere Reaktions- und Destillationsrückstände
07 03 09	*	residui di filtrazione e assorbenti esauriti alogenati	halogenierte Filterkuchen, gebrauchte Aufsaugmaterialien
07 03 10	*	altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti	andere Filterkuchen, gebrauchte Aufsaugmaterialien
07 03 11	*	fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
07 03 12		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui al punto 07 03 11	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 07 03 11 fallen
07 03 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>07 04</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di prodotti fitosanitari (tranne 02 01 08 e 02 01 09), agenti conservativi del legno (tranne 03 02) ed altri biocidi organici</b>	<b>Abfälle aus HZVA von organischen Pflanzenschutzmitteln (außer 02 01 08 und 02 01 09), Holzschutzmitteln (außer 03 02) und anderen Bioziden</b>
07 04 01	*	soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri	wässrige Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 04 03	*	solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri	halogenorganische Lösemittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 04 04	*	altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri	andere organische Lösemittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 04 07	*	fondi e residui di reazione alogenati	halogenierte Reaktions- und Destillationsrückstände
07 04 08	*	altri fondi e residui di reazione	andere Reaktions- und Destillationsrückstände
07 04 09	*	residui di filtrazione e assorbenti esauriti alogenati	Halogenierte Filterkuchen, gebrauchte Aufsaugmaterialien
07 04 10	*	altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti	andere Filterkuchen, gebrauchte Aufsaugmaterialien
07 04 11	*	fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten



07 04 12		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 07 04 11	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 07 04 11 fallen
07 04 13	*	rifiuti solidi contenenti sostanze pericolose	feste Abfälle, die gefährliche Stoffe enthalten
07 04 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>07 05</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di prodotti farmaceutici</b>	<b>Abfälle aus HZVA von Pharmazeutika</b>
07 05 01	*	soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri	wässrige Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 05 03	*	solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri	halogenorganische Lösemittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 05 04	*	altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri	andere organische Lösemittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 05 07	*	fondi e residui di reazione, alogenati	Halogenierte Reaktions- und Destillationsrückstände
07 05 08	*	altri fondi e residui di reazione	andere Reaktions- und Destillationsrückstände
07 05 09	*	residui di filtrazione e assorbenti esauriti, alogenati	halogenierte Filterkuchen, gebrauchte Aufsaugmaterialien
07 05 10	*	altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti	andere Filterkuchen, gebrauchte Aufsaugmaterialien
07 05 11	*	fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
07 05 12		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 07 05 11	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 07 05 11 fallen
07 05 13	*	rifiuti solidi contenenti sostanze pericolose	feste Abfälle, die gefährliche Stoffe enthalten
07 05 14		rifiuti solidi, diversi da quelli di cui alla voce 07 05 13	feste Abfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 07 05 13 fallen
07 05 99		rifiuti non specificati altrimenti.	Abfälle a. n. g.
<b>07 06</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di grassi, lubrificanti, saponi, detergenti, disinfettanti e cosmetici</b>	<b>Abfälle aus HZVA von Fetten, Schmierstoffen, Seifen, Waschmitteln, Desinfektionsmitteln und Körperpflegemitteln</b>
07 06 01	*	soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri	wässrige Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 06 03	*	solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri	halogenorganische Lösemittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 06 04	*	altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri	andere organische Lösemittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 06 07	*	fondi e residui di reazione, alogenati	halogenierte Reaktions- und Destillationsrückstände
07 06 08	*	altri fondi e residui di reazione	andere Reaktions- und Destillationsrückstände
07 06 09	*	residui di filtrazione e assorbenti esauriti, alogenati	halogenierte Filterkuchen, gebrauchte Aufsaugmaterialien
07 06 10	*	altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti	andere Filterkuchen, gebrauchte Aufsaugmaterialien
07 06 11	*	fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten



07 06 12		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 07 06 11	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 07 06 11 fallen
07 06 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>07 07</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di prodotti della chimica fine e di prodotti chimici non specificati altrimenti</b>	<b>Abfälle aus HZVA von Feinchemikalien und Chemikalien a. n. g.</b>
07 07 01	*	soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri	wässrige Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 07 03	*	solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri	halogenorganische Lösemittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 07 04	*	altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri	andere organische Lösemittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen
07 07 07	*	fondi e residui di reazione, alogenati	halogenierte Reaktions- und Destillationsrückstände
07 07 08	*	altri fondi e residui di reazione	andere Reaktions- und Destillationsrückstände
07 07 09	*	residui di filtrazione e assorbenti esauriti, alogenati	halogenierte Filterkuchen, gebrauchte Aufsaugmaterialien
07 07 10	*	altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti	andere Filterkuchen, gebrauchte Aufsaugmaterialien
07 07 11	*	fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
07 07 12		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 07 07 11	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 07 07 11 fallen
07 07 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.



<b>08</b>		<b>RIFIUTI DELLA PRODUZIONE, FORMULAZIONE, FORNITURA ED USO DI RIVESTIMENTI (PITTURE, VERNICI E SMALTI VETRATI), ADESIVI, SIGILLANTI E INCHIOSTRI PER STAMPA</b>	<b>ABFÄLLE AUS HZVA VON BESCHICHTUNGEN (FARBEN, LACKE, EMAIL), KLEBSTOFFEN, DICHTMASSEN UND DRUCKFARBEN</b>
<b>08 01</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso e della rimozione di pitture e vernici</b>	<b>Abfälle aus HZVA und Entfernung von Farben und Lacken</b>
08 01 11	*	pitture e vernici di scarto, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose	Farb- und Lackabfälle, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten
08 01 12		pitture di scarto e vernici diverse da quelle di cui alla voce 08 01 11	Farb- und Lackabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 01 11 fallen
08 01 13	*	fanghi prodotti da pitture e vernici, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose	Farb- und Lackschlämme, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten
08 01 14		fanghi prodotti da pitture e vernici, diversi da quelli di cui alla voce 08 01 13	Farb- und Lackschlämme mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 01 13 fallen
08 01 15	*	fanghi acquosi contenenti pitture e vernici, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose	wässrige Schlämme, die Farben oder Lacke mit organischen Lösemitteln oder anderen gefährlichen Stoffen enthalten
08 01 16		fanghi acquosi contenenti pitture o vernici, diverse da quelle di cui alla voce 08 01 15	wässrige Schlämme, die Farben oder Lacke enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 01 15 fallen
08 01 17	*	fanghi prodotti dalla rimozione di pitture e vernici, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose	Abfälle aus der Farb- oder Lackentfernung, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten
08 01 18		fanghi prodotti dalla rimozione di pitture e vernici, diversi da quelli di cui alla voce 08 01 17	Abfälle aus der Farb- oder Lackentfernung mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 01 17 fallen
08 01 19	*	sospensioni acquose contenenti pitture o vernici, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose	wässrige Suspensionen, die Farben oder Lacke mit organischen Lösemitteln oder anderen gefährlichen Stoffen enthalten
08 01 20		sospensioni acquose contenenti pitture o vernici diverse da quelle di cui alla voce 08 01 19	wässrige Suspensionen, die Farben oder Lacke enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 01 19 fallen
08 01 21	*	residui di vernici o di sverniciatori	Farb- oder Lackentfernerabfälle
08 01 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>08 02</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di altri rivestimenti (inclusi materiali ceramici)</b>	<b>Abfälle aus HZVA anderer Beschichtungen (einschließlich keramischer Werkstoffe)</b>
08 02 01		polveri di scarto di rivestimenti	Abfälle von Beschichtungspulver
08 02 02		fanghi acquosi contenenti materiali ceramici	wässrige Schlämme, die keramische Werkstoffe enthalten
08 02 03		sospensioni acquose contenenti materiali ceramici	wässrige Suspensionen, die keramische Werkstoffe enthalten
08 02 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>08 03</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di inchiostri per stampa</b>	<b>Abfälle aus HZVA von Druckfarben</b>
08 03 07		fanghi acquosi contenenti inchiostro	wässrige Schlämme, die Druckfarben enthalten



08 03 08		rifiuti liquidi acquosi contenenti inchiostro	wässrige flüssige Abfälle, die Druckfarben enthalten
08 03 12	*	scarti di inchiostro, contenenti sostanze pericolose	Druckfarbenabfälle, die gefährliche Stoffe enthalten
08 03 13		scarti di inchiostro, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 12	Druckfarbenabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 12 fallen
08 03 14	*	fanghi di inchiostro, contenenti sostanze pericolose	Druckfarbenschlämme, die gefährliche Stoffe enthalten
08 03 15		fanghi di inchiostro, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 14	Druckfarbenschlämme mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 14 fallen
08 03 16	*	residui di soluzioni chimiche per incisione	Abfälle von Ätzlösungen
08 03 17	*	toner per stampa esauriti, contenenti sostanze pericolose	Tonerabfälle, die gefährliche Stoffe enthalten
08 03 18		toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen
08 03 19	*	oli dispersi	Dispersionsöl
08 03 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>08 04</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di adesivi e sigillanti (inclusi i prodotti impermeabilizzanti)</b>	<b>Abfälle aus HZVA von Klebstoffen und Dichtmassen (einschließlich wasserabweisender Materialien)</b>
08 04 09	*	adesivi e sigillanti di scarto, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose	Klebstoff- und Dichtmassenabfälle, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten
08 04 10		adesivi e sigillanti di scarto, diversi da quelli di cui alla voce 08 04 09	Klebstoff- und Dichtmassenabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 04 09 fallen
08 04 11	*	fanghi di adesivi e sigillanti, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose	klebstoff- und dichtmassenhaltige Schlämme, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten
08 04 12		fanghi di adesivi e sigillanti, diversi da quelli di cui alla voce 08 04 11	klebstoff- und dichtmassenhaltige Schlämme mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 04 11 fallen
08 04 13	*	fanghi acquosi contenenti adesivi e sigillanti, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose	wässrige Schlämme, die Klebstoffe oder Dichtmassen mit organischen Lösemitteln oder anderen gefährlichen Stoffen enthalten
08 04 14		fanghi acquosi contenenti adesivi e sigillanti, diversi da quelli di cui alla voce 08 04 13	wässrige Schlämme, die Klebstoffe oder Dichtmassen enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 04 13 fallen
08 04 15	*	rifiuti liquidi acquosi contenenti adesivi e sigillanti, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose	wässrige flüssige Abfälle, die Klebstoffe oder Dichtmassen mit organischen Lösemitteln oder anderen gefährlichen Stoffen enthalten
08 04 16		rifiuti liquidi acquosi contenenti adesivi e sigillanti diversi da quelli di cui al punto 08 04 15	wässrige flüssige Abfälle, die Klebstoffe oder Dichtmassen enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 04 15 fallen
08 04 17	*	olio di resina	Harzöle
08 04 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>08 05</b>		<b>rifiuti non specificati altrimenti alla voce 08</b>	<b>Nicht unter 08 aufgeführte Abfälle</b>
08 05 01	*	isocianati di scarto	* Isocyanatabfälle





<b>09</b>		<b>RIFIUTI DELL'INDUSTRIA FOTOGRAFICA</b>	<b>ABFÄLLE AUS DER FOTOGRAFISCHEN INDUSTRIE</b>
<b>09 01</b>		<b>rifiuti dell'industria fotografica</b>	<b>Abfälle aus der fotografischen Industrie</b>
09 01 01	*	soluzioni di sviluppo e attivanti a base acquosa	Entwickler und Aktivatorlösungen auf Wasserbasis
09 01 02	*	soluzioni di sviluppo per lastre offset a base acquosa	Offsetdruckplatten-Entwicklerlösungen auf Wasserbasis
09 01 03	*	soluzioni di sviluppo a base di solventi	Entwicklerlösungen auf Lösemittelbasis
09 01 04	*	soluzioni fissative	Fixierbäder
09 01 05	*	soluzioni di lavaggio e soluzioni di arresto-fissaggio	Bleichlösungen und Bleich-Fixier-Bäder
09 01 06	*	rifiuti contenenti argento prodotti dal trattamento in loco di rifiuti fotografici	silberhaltige Abfälle aus der betriebseigenen Behandlung fotografischer Abfälle
09 01 07		carta e pellicole per fotografia, contenenti argento o composti dell'argento	Filme und fotografische Papiere, die Silber oder Silberverbindungen enthalten
09 01 08		carta e pellicole per fotografia, non contenenti argento o composti dell'argento	Filme und fotografische Papiere, die kein Silber und keine Silberverbindungen enthalten
09 01 10		macchine fotografiche monouso senza batterie	Einwegkameras ohne Batterien
09 01 11	*	macchine fotografiche monouso contenenti batterie incluse nelle voci 16 06 01, 16 06 02 o 16 06 03	Einwegkameras mit Batterien, die unter 16 06 01, 16 06 02 oder 16 06 03 fallen
09 01 12		macchine fotografiche monouso diverse da quelle di cui alla voce 09 01 11	Einwegkameras mit Batterien mit Ausnahme derjenigen, die unter 09 01 11 fallen
09 01 13	*	rifiuti liquidi acquosi prodotti dal recupero in loco dell'argento, diversi da quelli di cui alla voce 09 01 06	wässrige flüssige Abfälle aus der betriebseigenen Silberrückgewinnung mit Ausnahme derjenigen, die unter 09 01 06 fallen
09 01 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.



10		RIFIUTI PRODOTTI DA PROCESSI TERMICI	ABFÄLLE AUS THERMISCHEN PROZESSEN
10 01		<b>rifiuti prodotti da centrali termiche ed altri impianti termici (tranne 19)</b>	<b>Abfälle aus Kraftwerken und anderen Verbrennungsanlagen (außer 19)</b>
10 01 01		ceneri pesanti, scorie e polveri di caldaia (tranne le polveri di caldaia di cui alla voce 10 01 04)	Rost- und Kesselasche, Schlacken und Kesselstaub mit Ausnahme von Kesselstaub, der unter 10 01 04 fällt
10 01 02		ceneri leggere di carbone	Filterstäube aus Kohlefeuerung
10 01 03		ceneri leggere di torba e di legno non trattato	Filterstäube aus Torffeuerung und Feuerung mit (unbehandeltem) Holz
10 01 04	*	ceneri leggere di olio combustibile e polveri di caldaia	Filterstäube und Kesselstaub aus Ölfeuerung
10 01 05		rifiuti solidi prodotti da reazioni a base di calcio nei processi di desolfurazione dei fumi	Reaktionsabfälle auf Kalziumbasis aus der Rauchgasentschwefelung in fester Form
10 01 07		rifiuti fangosi prodotti da reazioni a base di calcio nei processi di desolfurazione dei fumi	Reaktionsabfälle auf Kalziumbasis aus der Rauchgasentschwefelung in Form von Schlämmen
10 01 09	*	acido solforico	Schwefelsäure
10 01 13	*	ceneri leggere prodotte da idrocarburi emulsionati usati come carburante	Filterstäube aus emulgierten, als Brennstoffe verwendeten Kohlenwasserstoffen
10 01 14	*	ceneri pesanti, scorie e polveri di caldaia prodotte dal coincenerimento, contenenti sostanze pericolose	Rost- und Kesselasche, Schlacken und Kesselstaub aus der Abfallmitverbrennung, die gefährliche Stoffe enthalten
10 01 15		ceneri pesanti, scorie e polveri di caldaia prodotte dal coincenerimento, diverse da quelli di cui alla voce 10 01 14	Rost- und Kesselasche, Schlacken und Kesselstaub aus der Abfallmitverbrennung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 01 04 fallen
10 01 16	*	ceneri leggere prodotte dal coincenerimento, contenenti sostanze pericolose	Filterstäube aus der Abfallmitverbrennung, die gefährliche Stoffe enthalten
10 01 17		ceneri leggere prodotte dal coincenerimento, diverse da quelle di cui alla voce 10 01 16	Filterstäube aus der Abfallmitverbrennung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 01 16 fallen
10 01 18	*	rifiuti prodotti dalla depurazione dei fumi, contenenti sostanze pericolose	Abfälle aus der Abgasbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
10 01 19		rifiuti prodotti dalla depurazione dei fumi, diversi da quelli di cui alle voci 10 01 05, 10 01 07 e 10 01 18	Abfälle aus der Abgasbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 01 05, 10 01 07 und 10 01 18 fallen
10 01 20	*	fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
10 01 21		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 10 01 20	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 01 20 fallen
10 01 22	*	fanghi acquosi da operazioni di pulizia caldaie, contenenti sostanze pericolose	wässrige Schlämme aus der Kesselreinigung, die gefährliche Stoffe enthalten
10 01 23		fanghi acquosi da operazioni di pulizia caldaie, diversi da quelli di cui alla voce 10 01 22	wässrige Schlämme aus der Kesselreinigung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 01 22 fallen



10 01 24		sabbie dei reattori a letto fluidizzato	Sande aus der Wirbelschichtfeuerung
10 01 25		rifiuti dell'immagazzinamento e della preparazione del combustibile delle centrali termoelettriche a carbone	Abfälle aus der Lagerung und Vorbereitung von Brennstoffen für Kohlekraftwerke
10 01 26		rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento	Abfälle aus der Kühlwasserbehandlung
10 01 99		rifiuti non specificati altrimenti.	Abfälle a. n. g.
<b>10 02</b>		<b>rifiuti dell'industria del ferro e dell'acciaio</b>	<b>Abfälle aus der Eisen- und Stahlindustrie</b>
10 02 01		rifiuti del trattamento delle scorie	Abfälle aus der Verarbeitung von Schlacke
10 02 02		scorie non trattate	unverarbeitete Schlacke
10 02 07	*	rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose	festе Abfälle aus der Abgasbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
10 02 08		rifiuti prodotti dal trattamento dei fumi , diversi da quelli di cui al punto 10 02 07	Abfälle aus der Abgasbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 02 07 fallen
10 02 10		scaglie di laminazione	Walzzunder
10 02 11	*	rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti olio	öhlaltige Abfälle aus der Kühlwasserbehandlung
10 02 12		rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, diversi da quelli di cui alla voce 10 02 11	Abfälle aus der Kühlwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 02 11 fallen
10 02 13	*	fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose	Schlämme und Filterkuchen aus der Abgasbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
10 02 14		fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi diversi da quelli di cui alla voce 10 02 13	Schlämme und Filterkuchen aus der Abgasbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 02 13 fallen
10 02 15		altri fanghi e residui di filtrazione	andere Schlämme und Filterkuchen
10 02 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>10 03</b>		<b>rifiuti della metallurgia termica dell'alluminio</b>	<b>Abfälle aus der thermischen Aluminium-Metallurgie</b>
10 03 02		frammenti di anodi	Anodenschrott
10 03 04	*	scorie della produzione primaria	Schlacken aus der Erstschnelze
10 03 05		rifiuti di allumina	Aluminiumoxidabfälle
10 03 08	*	scorie saline della produzione secondaria	Salzschlacken aus der Zweitschnelze
10 03 09	*	scorie nere della produzione secondaria	schwarze Krätzen aus der Zweitschnelze



10 03 15	*	schiumature infiammabili o che rilasciano, al contatto con l'acqua, gas infiammabili in quantità pericolose	Abschaum, der entzündlich ist oder in Kontakt mit Wasser entzündliche Gase in gefährlicher Menge abgibt
10 03 16		schiumature diverse da quelle di cui alla voce 10 03 15	Abschaum mit Ausnahme desjenigen, der unter 10 03 15 fällt
10 03 17	*	rifiuti contenenti catrame della produzione degli anodi	teerhaltige Abfälle aus der Anodenherstellung
10 03 18		rifiuti contenenti catrame della produzione degli anodi, diversi da quelli di cui alla voce 10 03 17	Abfälle aus der Anodenherstellung die Kohlenstoffe enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 03 17 fallen
10 03 19	*	polveri dei gas di combustione, contenenti sostanze pericolose	Filterstaub, der gefährliche Stoffe enthält
10 03 20		polveri dei gas di combustione, diverse da quelle di cui alla voce 10 03 19	Filterstaub mit Ausnahme von Filterstaub, der unter 10 03 19 fällt
10 03 21	*	altre polveri e particolati (comprese quelle prodotte da mulini a palle), contenenti sostanze pericolose	andere Teilchen und Staub (einschließlich Kugelmühlstaub), die gefährliche Stoffe enthalten
10 03 22		altre polveri e particolati (comprese quelle prodotte da mulini a palle), diverse da quelle di cui alla voce 10 03 21	Teilchen und Staub (einschließlich Kugelmühlstaub) mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 03 21 fallen
10 03 23	*	rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose	feste Abfälle aus der Abgasbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
10 03 24		rifiuti prodotti dal trattamento dei fumi, diversi da quelli di cui alla voce 10 03 23	feste Abfälle aus der Abgasbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 03 23 fallen
10 03 25	*	fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose	Schlämme und Filterkuchen aus der Abgasbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
10 03 26		fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, diversi da quelli di cui alla voce 10 03 25	Schlämme und Filterkuchen aus der Abgasbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 03 25 fallen
10 03 27	*	rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli	öhlartige Abfälle aus der Kühlwasserbehandlung
10 03 28		rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, diversi da quelli di cui alla voce 10 03 27	Abfälle aus der Kühlwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 03 27 fallen
10 03 29	*	rifiuti prodotti dal trattamento di scorie saline e scorie nere, contenenti sostanze pericolose	gefährliche Stoffe enthaltende Abfälle aus der Behandlung von Salzsclacken und schwarzen Krätzen
10 03 30		rifiuti prodotti dal trattamento di scorie saline e scorie nere, diversi da quelli di cui alla voce 10 03 29	Abfälle aus der Behandlung von Salzsclacken und schwarzen Krätzen mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 03 29 fallen
10 03 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>10 04</b>		<b>rifiuti della metallurgia termica del piombo</b>	<b>Abfälle aus der thermischen Bleimetallurgie</b>
10 04 01	*	scorie della produzione primaria e secondaria	Sclacken (Erst- und Zweitschmelze)
10 04 02	*	impurità e schiumature della produzione primaria e secondaria	Krätzen und Abschaum (Erst- und Zweitschmelze)
10 04 03	*	arsenato di calcio	Calciumarsenat
10 04 04	*	polveri dai gas di combustione	Filterstaub
10 04 05	*	altre polveri e particolato	andere Teilchen und Staub
10 04 06	*	rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi	feste Abfälle aus der Abgasbehandlung



10 04 07	*	fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi	Schlämme und Filterkuchen aus der Abgasbehandlung
10 04 09	*	rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli	öhlartige Abfälle aus der Kühlwasserbehandlung
10 04 10		rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, diversi da quelli di cui alla voce 10 04 09	Abfälle aus der Kühlwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 04 09 fallen
10 04 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>10 05</b>		<b>rifiuti della metallurgia termica dello zinco</b>	<b>Abfälle aus der thermischen Zinkmetallurgie</b>
10 05 01		scorie della produzione primaria e secondaria	Schlacken (Erst- und Zweitschmelze)
10 05 03	*	polveri dei gas di combustione	Filterstaub
10 05 04		altre polveri e particolato	andere Teilchen und Staub
10 05 05	*	rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi	feste Abfälle aus der Abgasbehandlung
10 05 06	*	fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi	Schlämme und Filterkuchen aus der Abgasbehandlung
10 05 08	*	rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli	öhlartige Abfälle aus der Kühlwasserbehandlung
10 05 09		rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, diversi da quelli di cui alla voce 10 05 08	Abfälle aus der Kühlwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 05 08 fallen
10 05 10	*	scorie e schiumature infiammabili o che rilasciano, al contatto con l'acqua, gas infiammabili in quantità pericolose	Krätzen und Abschaum, die entzündlich sind oder in Kontakt mit Wasser entzündliche Gase in gefährlicher Menge abgeben
10 05 11		scorie e schiumature diverse da quelle di cui alla voce 10 05 10	Krätzen und Abschaum mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 05 10 fallen
10 05 99		rifiuti non specificati altrimenti.	Abfälle a. n. g.
<b>10 06</b>		<b>rifiuti della metallurgia termica del rame</b>	<b>Abfälle aus der thermischen Kupfermetallurgie</b>
10 06 01		scorie della produzione primaria e secondaria	Schlacken (Erst- und Zweitschmelze)
10 06 02		impurità e schiumature della produzione primaria e secondaria	Krätzen und Abschaum (Erst- und Zweitschmelze)
10 06 03	*	polveri dai gas di combustione	Filterstaub
10 06 04		altre polveri e particolato	andere Teilchen und Staub
10 06 06	*	rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi	feste Abfälle aus der Abgasbehandlung
10 06 07	*	fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi	Schlämme und Filterkuchen aus der Abgasbehandlung
10 06 09	*	rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli	öhlartige Abfälle aus der Kühlwasserbehandlung
10 06 10		rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, diversi da quelli di cui alla voce 10 06 09	Abfälle aus der Kühlwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 06 09 fallen
10 06 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.



<b>10 07</b>		<b>rifiuti della metallurgia termica di argento, oro e platino</b>	<b>Abfälle aus der thermischen Silber-, Gold- und Platinmetallurgie</b>
10 07 01		scorie della produzione primaria e secondaria	Schlacken (Erst- und Zweitschmelze)
10 07 02		impurità e schiumature della produzione primaria e secondaria	Krätzen und Abschaum (Erst- und Zweitschmelze)
10 07 03		rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi	festе Abfälle aus der Abgasbehandlung
10 07 04		altre polveri e particolato	andere Teilchen und Staub
10 07 05		fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi	Schlämme und Filterkuchen aus der Abgasbehandlung
10 07 07	*	rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli	öhlhaltige Abfälle aus der Kühlwasserbehandlung
10 07 08		rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, diversi da quelli di cui alla voce 10 07 07	Abfälle aus der Kühlwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 07 07 fallen
10 07 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>10 08</b>		<b>rifiuti della metallurgia termica di altri minerali non ferrosi</b>	<b>Abfälle aus sonstiger thermischer Nichteisenmetallurgie</b>
10 08 04		polveri e particolato	Teilchen und Staub
10 08 08	*	scorie salate della produzione primaria e secondaria	Salzschlacken (Erst- und Zweitschmelze)
10 08 09		altre scorie	andere Schlacken
10 08 10	*	impurità e schiumature infiammabili o che rilasciano, al contatto con l'acqua, gas infiammabili in quantità pericolose	Krätzen und Abschaum, die entzündlich sind oder in Kontakt mit Wasser entzündliche Gase in gefährlicher Menge abgeben
10 08 11		impurità e schiumature diverse da quelle di cui alla voce 10 08 10	Krätzen und Abschaum mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 08 10 fallen
10 08 12	*	rifiuti contenenti catrame derivante dalla produzione degli anodi	Teer, der Abfälle aus der Anodenherstellung enthält
10 08 13		rifiuti contenenti carbone della produzione degli anodi, diversi da quelli di cui alla voce 10 08 12	Abfälle aus der Anodenherstellung, die Kohlenstoff enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 08 12 fallen
10 08 14		frammenti di anodi	Anodenschrott
10 08 15	*	polveri dei gas di combustione, contenenti sostanze pericolose	Filterstaub, der gefährliche Stoffe enthält
10 08 16		polveri dei gas di combustione, diverse da quelle di cui alla voce 10 08 15	Filterstaub mit Ausnahme desjenigen, der unter 10 08 15 fällt
10 08 17	*	fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose	Schlämme und Filterkuchen aus der Abgasbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
10 08 18		fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, diversi da quelli di cui alla voce 10 08 17	Schlämme und Filterkuchen aus der Abgasbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 08 17 fallen
10 08 19	*	rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli	öhlhaltige Abfälle aus der Kühlwasserbehandlung
10 08 20		rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, diversi da quelli di cui alla voce 10 08 19	Abfälle aus der Kühlwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 08 19 fallen



10 08 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>10 09</b>		<b>rifiuti della fusione di materiali ferrosi</b>	<b>Abfälle vom Gießen von Eisen und Stahl</b>
10 09 03		scorie di fusione	Ofenschlacke
10 09 05	*	forme e anime da fonderia non utilizzate, contenenti sostanze pericolose	gefährliche Stoffe enthaltende Gießformen und -sande vor dem Gießen
10 09 06		forme e anime da fonderia non utilizzate, diverse da quelle di cui alla voce 10 09 05	Gießformen und -sande vor dem Gießen mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 09 05 fallen
10 09 07	*	forme e anime da fonderia utilizzate, contenenti sostanze pericolose	gefährliche Stoffe enthaltende Gießformen und -sande nach dem Gießen
10 09 08		forme e anime da fonderia utilizzate, diverse da quelle di cui alla voce 10 09 07	Gießformen und -sande nach dem Gießen mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 09 07 fallen
10 09 09	*	polveri dei gas di combustione contenenti sostanze pericolose	Filterstaub, der gefährliche Stoffe enthält
10 09 10		polveri dei gas di combustione diverse da quelle di cui alla voce 10 09 09	Filterstaub mit Ausnahme desjenigen, der unter 10 09 09 fällt
10 09 11	*	altri particolati contenenti sostanze pericolose	andere Teilchen, die gefährliche Stoffe enthalten
10 09 12		altri particolati diversi da quelli di cui alla voce 10 09 11	Teilchen mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 09 11 fallen
10 09 13	*	leganti per rifiuti contenenti sostanze pericolose	Abfälle von Bindemitteln, die gefährliche Stoffe enthalten
10 09 14		leganti per rifiuti diversi da quelli di cui alla voce 10 09 13	Abfälle von Bindemitteln mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 09 13 fallen
10 09 15	*	scarti di prodotti rilevatori di crepe, contenenti sostanze pericolose	Abfälle aus rissanzeigenden Substanzen, die gefährliche Stoffe enthalten
10 09 16		scarti di prodotti rilevatori di crepe, diversi da quelli di cui alla voce 10 09 15	Abfälle aus rissanzeigenden Substanzen mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 09 15 fallen
10 09 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>10 10</b>		<b>rifiuti della fusione di materiali non ferrosi</b>	<b>Abfälle vom Gießen von Nichteisenmetallen</b>
10 10 03		scorie di fusione	Ofenschlacke
10 10 05	*	forme e anime da fonderia non utilizzate, contenenti sostanze pericolose	gefährliche Stoffe enthaltende Gießformen und -sande vor dem Gießen
10 10 06		forme e anime da fonderia non utilizzate, diverse da quelle di cui alla voce 10 10 05	Gießformen und -sande vor dem Gießen mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 10 05 fallen
10 10 07	*	forme e anime da fonderia utilizzate, contenenti sostanze pericolose	gefährliche Stoffe enthaltende Gießformen und -sande nach dem Gießen
10 10 08		forme e anime da fonderia utilizzate, diverse da quelle di cui alla voce 10 10 07	Gießformen und -sande nach dem Gießen mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 10 07 fallen
10 10 09	*	polveri dei gas di combustione, contenenti sostanze pericolose	Filterstaub, der gefährliche Stoffe enthält



10 10 10		polveri dei gas di combustione, diverse da quelle di cui alla voce 10 10 09	Filterstaub mit Ausnahme desjenigen, der unter 10 10 09 fällt
10 10 11	*	altri particolati contenenti sostanze pericolose	andere Teilchen, die gefährliche Stoffe enthalten
10 10 12		altri particolati diversi da quelli di cui alla voce 10 10 11	Teilchen mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 10 11 fallen
10 10 13	*	leganti per rifiuti contenenti sostanze pericolose	Abfälle von Bindemitteln, die gefährliche Stoffe enthalten
10 10 14		leganti per rifiuti diversi da quelli di cui alla voce 10 10 13	Abfälle von Bindemitteln mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 10 13 fallen
10 10 15	*	scarti di prodotti rilevatori di crepe, contenenti sostanze pericolose	Abfälle aus rissanzeigenden Substanzen, die gefährliche Stoffe enthalten
10 10 16		scarti di prodotti rilevatori di crepe, diversi da quelli di cui alla voce 10 10 15	Abfälle aus rissanzeigenden Substanzen mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 10 15 fallen
10 10 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>10 11</b>		<b>rifiuti della fabbricazione del vetro e di prodotti di vetro</b>	<b>Abfälle aus der Herstellung von Glas und Glaserzeugnissen</b>
10 11 03		scarti di materiali in fibra a base di vetro	Glasfaserabfall
10 11 05		polveri e particolato	Teilchen und Staub
10 11 09	*	scarti di mescole non sottoposte a trattamento termico, contenenti sostanze pericolose	Gemengeabfall mit gefährlichen Stoffen vor dem Schmelzen
10 11 10		scarti di mescole non sottoposte a trattamento termico, diverse da quelle di cui alla voce 10 11 09	Gemengeabfall vor dem Schmelzen mit Ausnahme desjenigen, der unter 10 11 09 fällt
10 11 11	*	rifiuti di vetro in forma di particolato e polveri di vetro contenenti metalli pesanti (provenienti ad es. da tubi a raggi catodici)	Glasabfall in kleinen Teilchen und Glasstaub, die Schwermetalle enthalten (z. B. aus Elektronenstrahlröhren)
10 11 12		rifiuti di vetro diversi da quelli di cui alla voce 10 11 11	Glasabfall mit Ausnahme desjenigen, das unter 10 11 11 fällt
10 11 13	*	lucidature di vetro e fanghi di macinazione, contenenti sostanze pericolose	Glaspolier- und Glasschleifschlämme, die gefährliche Stoffe enthalten
10 11 14		lucidature di vetro e fanghi di macinazione, diversi da quelli di cui alla voce 10 11 13	Glaspolier- und Glasschleifschlämme mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 11 13 fallen
10 11 15	*	rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose	feste Abfälle aus der Abgasbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
10 11 16		rifiuti prodotti dal trattamento dei fumi, diversi da quelli di cui alla voce 10 11 15	feste Abfälle aus der Abgasbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 11 15 fallen
10 11 17	*	fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose	Schlämme und Filterkuchen aus der Abgasbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
10 11 18		fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, diversi da quelli di cui alla voce 10 11 17	Schlämme und Filterkuchen aus der Abgasbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 11 17 fallen
10 11 19	*	rifiuti solidi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose	feste Abfälle aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
10 11 20		rifiuti solidi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 10 11 19	feste Abfälle aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 11 19 fallen





10 11 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>10 12</b>		<b>rifiuti della fabbricazione di prodotti di ceramica, mattoni, mattonelle e materiali da costruzione</b>	<b>Abfälle aus der Herstellung von Keramikerzeugnissen und keramischen Baustoffen wie Ziegeln, Fliesen, Steinzeug</b>
10 12 01		scarti di mescole non sottoposte a trattamento termico	Rohmischungen vor dem Brennen
10 12 03		polveri e particolato	Teilchen und Staub
10 12 05		fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi	Schlämme und Filterkuchen aus der Abgasbehandlung
10 12 06		stampi di scarto	verworfenne Formen
10 12 08		scarti di ceramica, mattoni, mattonelle e materiali da costruzione (sottoposti a trattamento termico)	Abfälle aus Keramikerzeugnissen, Ziegeln, Fliesen und Steinzeug (nach dem Brennen)
10 12 09	*	rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose	festen Abfälle aus der Abgasbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
10 12 10		rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, diversi da quelli di cui alla voce 10 12 09	festen Abfälle aus der Abgasbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 12 09 fallen
10 12 11	*	rifiuti delle operazioni di smaltatura, contenenti metalli pesanti	Glasurabfälle, die Schwermetalle enthalten
10 12 12		rifiuti delle operazioni di smaltatura diversi da quelli di cui alla voce 10 12 11	Glasurabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 12 11 fallen
10 12 13		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung
10 12 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>10 13</b>		<b>rifiuti della fabbricazione di cemento, calce e gesso e manufatti di tali materiali</b>	<b>Abfälle aus der Herstellung von Zement, Branntkalk, Gips und Erzeugnissen aus diesen</b>
10 13 01		scarti di mescole non sottoposte a trattamento termico	Abfälle von Rohgemenge vor dem Brennen
10 13 04		rifiuti di calcinazione e di idratazione della calce	Abfälle aus der Kalzinierung und Hydratisierung von Branntkalk
10 13 06		polveri e particolato (eccetto quelli delle voci 10 13 12 e 10 13 13)	Teilchen und Staub (außer 10 13 12 und 10 13 13)
10 13 07		fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi	Schlämme und Filterkuchen aus der Abgasbehandlung
10 13 09	*	rifiuti della fabbricazione di amianto cemento, contenenti amianto	asbesthaltige Abfälle aus der Herstellung von Asbestzement
10 13 10		rifiuti della fabbricazione di amianto cemento, diversi da quelli di cui alla voce 10 13 09	Abfälle aus der Herstellung von Asbestzement mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 13 09 fallen
10 13 11		rifiuti della produzione di materiali compositi a base di cemento, diversi da quelli di cui alle voci 10 13 09 e 10 13 10	Abfälle aus der Herstellung anderer Verbundstoffe auf Zementbasis mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 13 09 und 10 13 10 fallen
10 13 12	*	rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose	festen Abfälle aus der Abgasbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
10 13 13		rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, diversi da quelli di cui alla voce 10 13 12	festen Abfälle aus der Abgasbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 10 13 12 fallen
10 13 14		rifiuti e fanghi di cemento	Betonabfälle und Betonschlämme
10 13 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>10 14</b>		<b>rifiuti prodotti dai forni crematori</b>	<b>quecksilberhaltige Abfälle aus der Gasreinigung</b>
10 14 01	*	rifiuti prodotti dalla depurazione dei fumi, contenenti mercurio	quecksilberhaltige Abfälle aus der Gasreinigung



11		<b>RIFIUTI PRODOTTI DAL TRATTAMENTO CHIMICO SUPERFICIALE E DAL RIVESTIMENTO DI METALLI ED ALTRI MATERIALI; IDROMETALLURGIA NON FERROSA</b>	<b>ABFÄLLE AUS DER CHEMISCHEN OBERFLÄCHENBEARBEITUNG UND BESCHICHTUNG VON METALLEN UND ANDEREN WERKSTOFFEN; NICHT-EISEN-HYDROMETALLURGIE</b>
11 01		<b>rifiuti prodotti dal trattamento e ricopertura di metalli (ad esempio, processi galvanici, zincatura, decapaggio, pulitura elettrolitica, fosfatazione, sgrassaggio con alcali, anodizzazione)</b>	<b>Abfälle aus der chemischen Oberflächenbearbeitung und Beschichtung von Metallen und anderen Werkstoffen (z.B. Galvanik, Verzinkung, Beizen, Ätzen, Phosphatieren, alkalisches Entfetten und Anodisierung)</b>
11 01 05	*	acidi di decapaggio	saure Beizlösungen
11 01 06	*	acidi non specificati altrimenti	Säuren a. n. g.
11 01 07	*	basi di decapaggio	alkalische Beizlösungen
11 01 08	*	fanghi di fosfatazione	Phosphatierschlämme
11 01 09	*	fanghi e residui di filtrazione, contenenti sostanze pericolose	Schlämme und Filterkuchen, die gefährliche Stoffe enthalten
11 01 10		fanghi e residui di filtrazione, diversi da quelli di cui alla voce 11 01 09	Schlämme und Filterkuchen mit Ausnahme derjenigen, die unter 11 01 09 fallen
11 01 11	*	soluzioni acquose di lavaggio, contenenti sostanze pericolose	wässrige Spülflüssigkeiten, die gefährliche Stoffe enthalten
11 01 12		soluzioni acquose di lavaggio, diverse da quelle di cui alla voce 11 01 11	wässrige Spülflüssigkeiten mit Ausnahme derjenigen, die unter 11 01 11 fallen
11 01 13	*	rifiuti di sgrassaggio contenenti sostanze pericolose	Abfälle aus der Entfettung, die gefährliche Stoffe enthalten
11 01 14		rifiuti di sgrassaggio diversi da quelli di cui alla voce 11 01 13	Abfälle aus der Entfettung mit Ausnahme derjenigen, die unter 11 01 13 fallen
11 01 15	*	eluati e fanghi di sistemi a membrana e sistemi a scambio ionico, contenenti sostanze pericolose	Eluate und Schlämme aus Membransystemen oder Ionenaustauschsystemen, die gefährliche Stoffe enthalten
11 01 16	*	resine a scambio ionico saturate o esaurite	gesättigte oder verbrauchte Ionenaustauscherharze
11 01 98	*	altri rifiuti contenenti sostanze pericolose	andere Abfälle, die gefährliche Stoffe enthalten
11 01 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
11 02		<b>rifiuti prodotti dalla lavorazione idrometallurgica di metalli non ferrosi</b>	<b>Abfälle aus Prozessen der Nichteisen-Hydrometallurgie</b>
11 02 02	*	rifiuti della lavorazione idrometallurgica dello zinco (compresi jarosite, goethite)	Schlämme aus der Zink-Hydrometallurgie (einschließlich Jarosit, Goethit)
11 02 03		rifiuti dalla produzione di anodi per processi elettrolitici acquosi	Abfälle aus der Herstellung von Anoden für wässrige elektrolytische Prozesse
11 02 05	*	rifiuti della lavorazione idrometallurgica del rame, contenenti sostanze pericolose	Abfälle aus Prozessen der Kupfer-Hydrometallurgie, die gefährliche Stoffe enthalten
11 02 06		rifiuti della lavorazione idrometallurgica del rame, diversi da quelli della voce 11 02 05	Abfälle aus Prozessen der Kupfer-Hydrometallurgie mit Ausnahme derjenigen, die unter 11 02 05 fallen
11 02 07	*	altri rifiuti contenenti sostanze pericolose	andere Abfälle, die gefährliche Stoffe enthalten
11 02 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
11 03		<b>rifiuti solidi e fanghi prodotti da processi di rinvenimento</b>	<b>Schlämme und Feststoffe aus Härteprozessen</b>
11 03 01	*	rifiuti contenenti cianuro	cyanidhaltige Abfälle
11 03 02	*	altri rifiuti	andere Abfälle
11 05		<b>rifiuti prodotti da processi di galvanizzazione a caldo</b>	<b>Abfälle aus Prozessen der thermischen Verzinkung</b>
11 05 01		zinco solido	Hartzink
11 05 02		ceneri di zinco	Zinkasche
11 05 03	*	rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi	feste Abfälle aus der Abgasbehandlung
11 05 04	*	fondente esaurito	gebrauchte Flussmittel
11 05 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.



12		<b>RIFIUTI PRODOTTI DALLA LAVORAZIONE E DAL TRATTAMENTO FISICO E MECCANICO SUPERFICIALE DI METALLI E PLASTICA</b>	<b>ABFÄLLE AUS PROZESSEN DER MECHANISCHEN FORMGEBUNG SOWIE DER PHYSIKALISCHEN UND MECHANISCHEN OBERFLÄCHEN-BEARBEITUNG VOM METALLEN UND KUNSTSTOFFEN</b>
12 01		<b>rifiuti prodotti dalla lavorazione e dal trattamento fisico e meccanico superficiale di metalli e plastiche</b>	<b>Abfälle aus Prozessen der mechanischen Formgebung sowie der physikalischen und mechanischen Oberflächenbearbeitung von Metallen und Kunststoffen</b>
12 01 01		limatura e trucioli di materiali ferrosi	Eisenfeil- und -drehspäne
12 01 02		polveri e particolato di materiali ferrosi	Eisenstaub und -teile
12 01 03		limatura e trucioli di metalli non ferrosi	NE-Metallfeil- und -drehspäne
12 01 04		polveri e particolato di materiali non ferrosi	NE-Metallstaub und -teilchen
12 01 05		limature e trucioli di materiali plastici	Kunststoffspäne und -drehspäne
12 01 06	*	oli minerali per macchinari, contenenti alogeni (eccetto emulsioni e soluzioni)	halogenhaltige Bearbeitungsöle auf Mineralölbasis (außer Emulsionen und Lösungen)
12 01 07	*	oli minerali per macchinari, non contenenti alogeni (eccetto emulsioni e soluzioni)	halogenfreie Bearbeitungsöle auf Mineralölbasis (außer Emulsionen und Lösungen)
12 01 08	*	emulsioni e soluzioni per macchinari, contenenti alogeni	halogenhaltige Bearbeitungsemulsionen und -lösungen
12 01 09	*	emulsioni e soluzioni per macchinari, non contenenti alogeni	halogenfreie Bearbeitungsemulsionen und -lösungen
12 01 10	*	oli sintetici per macchinari	synthetische Bearbeitungsöle
12 01 12	*	cere e grassi esauriti	gebrauchte Wachse und Fette
12 01 13		rifiuti di saldatura	Schweißabfälle
12 01 14	*	fanghi di lavorazione, contenenti sostanze pericolose	Bearbeitungsschlämme, die gefährliche Stoffe enthalten
12 01 15		fanghi di lavorazione, diversi da quelli di cui alla voce 12 01 14	Bearbeitungsschlämme mit Ausnahme derjenigen, die unter 12 01 14 fallen
12 01 16	*	materiale abrasivo di scarto, contenente sostanze pericolose	Strahlmittelabfälle, die gefährliche Stoffe enthalten
12 01 17		materiale abrasivo di scarto, diverso da quello di cui alla voce 12 01 16	Strahlmittelabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 12 01 16 fallen
12 01 18	*	fanghi metallici (fanghi di rettifica, affilatura e lappatura) contenenti olio	öhlhaltige Metallschlämme (Schleif-, Hon- und Läppschlämme)
12 01 19	*	oli per macchinari, facilmente biodegradabili	biologisch leicht abbaubare Bearbeitungsöle
12 01 20	*	corpi d'utensile e materiali di rettifica esauriti, contenenti sostanze pericolose	gebrauchte Hon- und Schleifmittel, die gefährliche Stoffe enthalten
12 01 21		corpi d'utensile e materiali di rettifica esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 12 01 20	gebrauchte Hon- und Schleifmittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 12 01 20 fallen
12 01 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
12 03		<b>rifiuti prodotti da processi di sgrassatura ad acqua e vapore (tranne 11)</b>	<b>Abfälle aus der Wasser- und Dampffentfettung (außer 11)</b>
12 03 01	*	soluzioni acquose di lavaggio	wässrige Waschflüssigkeiten
12 03 02	*	rifiuti prodotti da processi di sgrassatura a vapore	Abfälle aus der Dampffentfettung



13		<b>OLI ESAURITI E RESIDUI DI COMBUSTIBILI LIQUIDI (TRANNE OLI COMMESTIBILI ED OLI DI CUI AI CAPITOLI 05, 12 E 19)</b>	<b>ÖLABFÄLLE UND ABFÄLLE AUS FLÜSSIGEN BRENNSTOFFEN (AUßER SPEISEÖLE UND ÖLABFÄLLE, DIE UNTER 05, 12 UND 19 FALLEN)</b>
13 01		<b>scarti di oli per circuiti idraulici</b>	<b>Abfälle von Hydraulikölen</b>
13 01 01	*	oli per circuiti idraulici contenenti PCB (1)	Hydrauliköle, die PCB (1) enthalten
13 01 04	*	emulsioni clorate	chlorierte Emulsionen
13 01 05	*	emulsioni non clorate	nichtchlorierte Emulsionen
13 01 09	*	oli minerali per circuiti idraulici, clorurati	chlorierte Hydrauliköle auf Mineralölbasis
13 01 10	*	oli minerali per circuiti idraulici, non clorurati	nichtchlorierte Hydrauliköle auf Mineralölbasis
13 01 11	*	oli sintetici per circuiti idraulici	synthetische Hydrauliköle
13 01 12	*	oli per circuiti idraulici, facilmente biodegradabili	biologisch leicht abbaubare Hydrauliköle
13 01 13	*	altri oli per circuiti idraulici	andere Hydrauliköle
13 02		<b>scarti di olio motore, olio per ingranaggi e oli lubrificanti</b>	<b>Abfälle von Maschinen-, Getriebe- und Schmierölen</b>
13 02 04	*	scarti di olio minerale per motori, ingranaggi e lubrificazione, clorurati	chlorierte Maschinen-, Getriebe- und Schmieröle auf Mineralölbasis
13 02 05	*	scarti di olio minerale per motori, ingranaggi e lubrificazione, non clorurati	nichtchlorierte Maschinen-, Getriebe- und Schmieröle auf Mineralölbasis
13 02 06	*	scarti di olio sintetico per motori, ingranaggi e lubrificazione	synthetische Maschinen-, Getriebe- und Schmieröle
13 02 07	*	olio per motori, ingranaggi e lubrificazione, facilmente biodegradabile	biologisch leicht abbaubare Maschinen-, Getriebe- und Schmieröle
13 02 08	*	altri oli per motori, ingranaggi e lubrificazione	andere Maschinen-, Getriebe- und Schmieröle
13 03		<b>oli isolanti e termoconduttori di scarto</b>	<b>Abfälle von Isolier- und Wärmeübertragungsölen</b>
13 03 01	*	oli isolanti e termoconduttori, contenenti PCB	Isolier- und Wärmeübertragungsöle, die PCB enthalten
13 03 06	*	oli minerali isolanti e termoconduttori clorurati, diversi da quelli di cui alla voce 13 03 01	chlorierte Isolier- und Wärmeübertragungsöle auf Mineralölbasis mit Ausnahme derjenigen, die unter 13 03 01 fallen
13 03 07	*	oli minerali isolanti e termoconduttori non clorurati	nichtchlorierte Isolier- und Wärmeübertragungsöle auf Mineralölbasis
13 03 08	*	oli sintetici isolanti e termoconduttori	synthetische Isolier- und Wärmeübertragungsöle
13 03 09	*	oli isolanti e termoconduttori, facilmente biodegradabili	biologisch leicht abbaubare Isolier- und Wärmeübertragungsöle
13 03 10	*	altri oli isolanti e termoconduttori	andere Isolier- und Wärmeübertragungsöle



<b>13 04</b>		<b>oli di sentina</b>	<b>Bilgenöle</b>
13 04 01	*	oli di sentina della navigazione interna	Bilgenöle aus der Binnenschifffahrt
13 04 02	*	oli di sentina delle fognature dei moli	Bilgenöle aus Molenablaufkanälen
13 04 03	*	altri oli di sentina della navigazione	Bilgenöle aus der übrigen Schifffahrt
<b>13 05</b>		<b>prodotti di separazione olio/acqua</b>	<b>Inhalte von Öl-/Wasserabscheidern</b>
13 05 01	*	rifiuti solidi delle camere a sabbia e di prodotti di separazione olio/acqua	feste Abfälle aus Sandfanganlagen und Öl-/Wasserabscheidern
13 05 02	*	fanghi di prodotti di separazione olio/acqua	Schlämme aus Öl-/Wasserabscheidern
13 05 03	*	fanghi da collettori	Schlämme aus Einlaufschächten
13 05 06	*	oli prodotti dalla separazione olio/acqua	Öle aus Öl-/Wasserabscheidern
13 05 07	*	acque oleose prodotte dalla separazione olio/acqua	öliges Wasser aus Öl-/Wasserabscheidern
13 05 08	*	miscugli di rifiuti delle camere a sabbia e dei prodotti di separazione olio/acqua	Abfallgemische aus Sandfanganlagen und Öl-/Wasserabscheidern
<b>13 07</b>		<b>rifiuti di carburanti liquidi</b>	<b>Abfälle aus flüssigen Brennstoffen</b>
13 07 01	*	olio combustibile e carburante diesel	Heizöl und Diesel
13 07 02	*	petrolio	Benzin
13 07 03	*	altri carburanti (comprese le miscele)	andere Brennstoffe (einschließlich Gemische)
<b>13 08</b>		<b>rifiuti di oli non specificati altrimenti</b>	<b>Ölabfälle a. n. g.</b>
13 08 01	*	fanghi ed emulsioni prodotti dai processi di dissalazione	Schlämme oder Emulsionen aus Entsalzern
13 08 02	*	altre emulsioni	andere Emulsionen
13 08 99	*	rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.



14		<b>SOLVENTI ORGANICI, REFRIGERANTI E PROPELLENTI DI SCARTO (TRANNE 07 E 08)</b>	<b>ABFÄLLE AUS ORGANISCHEN LÖSEMITTELN, KÜHLMITTELN UND TREIBGASEN (AUßER 07 UND 08)</b>
14 06		<b>solventi organici, refrigeranti e propellenti di schiuma/aerosol di scarto</b>	<b>Abfälle aus organischen Lösemitteln, Kühlmitteln sowie Schaum- und Aerosoltreibgasen</b>
14 06 01	*	clorofluorocarburi, HCFC, HFC	Fluorchlorkohlenwasserstoffe, H-FCKW, H-FKW
14 06 02	*	altri solventi e miscele di solventi, alogenati	andere halogenierte Lösemittel und Lösemittelgemische
14 06 03	*	altri solventi e miscele di solventi	andere Lösemittel und Lösemittelgemische
14 06 04	*	fanghi o rifiuti solidi, contenenti solventi alogenati	Schlämme oder feste Abfälle, die halogenierte Lösemittel enthalten
14 06 05	*	fanghi o rifiuti solidi, contenenti altri solventi	Schlämme oder feste Abfälle, die andere Lösemittel enthalten
15		<b>RIFIUTI DI IMBALLAGGIO, ASSORBENTI, STRACCI, MATERIALI FILTRANTI E INDUMENTI PROTETTIVI (NON SPECIFICATI ALTRIMENTI)</b>	<b>VERPACKUNGSABFALL, AUFS AUGMASSEN, WISCHTÜCHER, FILTERMATERIALIEN UND SCHUTZKLEIDUNG (A. N. G.)</b>
15 01		<b>imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)</b>	<b>Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)</b>
15 01 01		imballaggi in carta e cartone	Verpackungen aus Papier und Pappe
15 01 02		imballaggi in plastica	Verpackungen aus Kunststoff
15 01 03		imballaggi in legno	Verpackungen aus Holz
15 01 04		imballaggi metallici	Verpackungen aus Metall
15 01 05		imballaggi in materiali compositi	Verbundverpackungen
15 01 06		imballaggi in materiali misti	gemischte Verpackungen
15 01 07		imballaggi in vetro	Verpackungen aus Glas
15 01 09		imballaggi in materia tessile	Verpackungen aus Textilien
15 01 10	*	imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze	Verpackungen, die Rückstände gefährlicher Stoffe enthalten oder durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind
15 01 11	*	imballaggi metallici contenenti matrici solide porose pericolose (ad esempio amianto), compresi i contenitori a pressione vuoti	Verpackungen aus Metall, die eine gefährliche feste poröse Matrix (z. B. Asbest) enthalten, einschließlich geleerter Druckbehälter
15 02		<b>assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi</b>	<b>Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung</b>
15 02 02	*	assorbenti, materiali filtranti (inclusi filtri dell'olio non specificati altrimenti), stracci e indumenti protettivi, contaminati da sostanze pericolose	Aufsaug- und Filtermaterialien (einschließlich Ölfilter a. n. g.), Wischtücher und Schutzkleidung, die durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind
15 02 03		assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi, diversi da quelli di cui alla voce 15 02 02	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung mit Ausnahme derjenigen, die unter 15 02 02 fallen



16		RIFIUTI NON SPECIFICATI ALTRIMENTI NELL'ELENCO	ABFÄLLE, DIE NICHT ANDERSWO IM VERZEICHNIS AUFGEFÜHRT SIND
16 01		veicoli fuori uso appartenenti a diversi modi di trasporto (comprese le macchine mobili non stradali) e rifiuti prodotti dallo smantellamento di veicoli fuori uso e dalla manutenzione di veicoli (tranne 13, 14, 16 06 e 16 08)	Altfahrzeuge verschiedener Verkehrsträger (einschließlich mobiler Maschinen) und Abfälle aus der Demontage von Altfahrzeugen sowie der Fahrzeugwartung (außer 13, 14, 16 06 und 16 08)
16 01 03		pneumatici fuori uso	Altreifen
16 01 04	*	veicolo fuori uso	aufgegebene Fahrzeuge
16 01 06		veicoli fuori uso, non contenenti liquidi nè altre componenti pericolose	Altfahrzeuge, die weder Flüssigkeiten noch andere gefährliche Bestandteile enthalten
16 01 07	*	filtri dell'olio	Ölfilter
16 01 08	*	componenti contenenti mercurio	quecksilberhaltige Bestandteile
16 01 09	*	componenti contenenti PCB	Bestandteile, die PCB enthalten
16 01 10	*	componenti esplosivi (ad esempio "air bag")	explosive Bauteile (z. B. aus Airbags)
16 01 11	*	pastiglie per freni, contenenti amianto	asbesthaltige Bremsbeläge
16 01 12		pastiglie per freni, diverse da quelle di cui alla voce 16 01 11	Bremsbeläge mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 01 11 fallen
16 01 13	*	liquidi per freni	Bremsflüssigkeiten
16 01 14	*	liquidi antigelo contenenti sostanze pericolose	Frostschutzmittel, die gefährliche Stoffe enthalten
16 01 15		liquidi antigelo diversi da quelli di cui alla voce 16 01 14	Frostschutzmittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 01 14 fallen
16 01 16		serbatoi per gas liquido	Flüssiggasbehälter
16 01 17		metalli ferrosi	Eisenmetalle
16 01 18		metalli non ferrosi	Nichteisenmetalle
16 01 19		plastica	Kunststoffe
16 01 20		vetro	Glas
16 01 21	*	componenti pericolosi diversi da quelli di cui alle voci da 16 01 07 a 16 01 11, 16 01 13 e 16 01 14	gefährliche Bauteile mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 01 07 bis 16 01 11, 16 01 13 und 16 01 14 fallen
16 01 22		componenti non specificati altrimenti	Bauteile a.n.g.
16 01 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
16 02		<b>scarti provenienti da apparecchiature elettriche ed elettroniche</b>	<b>Abfälle aus elektrischen und elektronischen Geräten</b>



16 02 09	*	trasformatori e condensatori contenenti PCB	Transformatoren und Kondensatoren, die PCB enthalten
16 02 10	*	apparecchiature fuori uso contenenti PCB o da essi contaminate, diverse da quelle di cui alla voce 16 02 09	gebrauchte Geräte, die PCB enthalten oder damit verunreinigt sind, mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 02 09 fallen
16 02 11	*	apparecchiature fuori uso, contenenti clorofluorocarburi, HCFC, HCF	gebrauchte Geräte, die teil- und vollhalogenierte Fluorchlorkohlenwasserstoffe enthalten
16 02 12	*	apparecchiature fuori uso, contenenti amianto in fibre libere	gebrauchte Geräte, die freies Asbest enthalten
16 02 13	*	apparecchiature fuori uso contenenti componenti pericolosi (2) diverse da quelle di cui alle voci 16 02 09 e 16 02 12	gefährliche Bestandteile (2) enthaltende gebrauchte Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 02 09 bis 16 02 12 fallen
16 02 14		apparecchiature fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci 16 02 09 a 16 02 13	gebrauchte Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 02 09 bis 16 02 13 fallen
16 02 15	*	componenti pericolose rimossi da apparecchiature fuori uso	aus gebrauchten Geräten entfernte gefährliche Bestandteile
16 02 16		componenti rimossi da apparecchiature fuori uso diverse da quelle di cui alla voce 16 02 15	aus gebrauchten Geräten entfernte Bestandteile mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 02 15 fallen
<b>16 03</b>		<b>prodotti fuori specifica e prodotti inutilizzati</b>	<b>Fehlchargen und ungebrauchte Erzeugnisse</b>
16 03 03	*	rifiuti inorganici, contenenti sostanze pericolose	anorganische Abfälle die gefährliche Stoffe enthalten
16 03 04		rifiuti inorganici, diversi da quelli di cui alla voce 16 03 03	anorganische Abfälle mit Ausnahme derjenigen die unter 16 03 03 fallen
16 03 05	*	rifiuti organici, contenenti sostanze pericolose	organische Abfälle die gefährliche Stoffe enthalten
16 03 06		rifiuti organici, diversi da quelli di cui alla voce 16 03 05	organische Abfälle mit Ausnahme derjenigen die unter 16 03 05 fallen
<b>16 04</b>		<b>esplosivi di scarto</b>	<b>Explosivabfälle</b>
16 04 01	*	munizioni di scarto	Munition
16 04 02	*	fuochi artificiali di scarto	Feuerwerkskörperabfälle
16 04 03	*	altri esplosivi di scarto	andere Explosivabfälle
<b>16 05</b>		<b>gas in contenitori a pressione e prodotti chimici di scarto</b>	<b>Gase in Druckbehältern und gebrauchte Chemikalien</b>
16 05 04	*	gas in contenitori a pressione (compresi gli halon), contenenti sostanze pericolose	gefährliche Stoffe enthaltende Gase in Druckbehältern (einschließlich Halonen)
16 05 05		gas in contenitori a pressione, diversi da quelli di cui alla voce 16 05 04	Gase in Druckbehältern mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 05 04 fallen
16 05 06	*	sostanze chimiche di laboratorio contenenti o costituite da sostanze pericolose, comprese le miscele di sostanze chimiche di laboratorio	Laborchemikalien, die aus gefährlichen Stoffen bestehen oder solche enthalten, einschließlich Gemische von Laborchemikalien
16 05 07	*	sostanze chimiche inorganiche di scarto contenenti o costituite da sostanze pericolose	gebrauchte anorganische Chemikalien, die aus gefährlichen Stoffen bestehen oder solche enthalten
16 05 08	*	sostanze chimiche organiche di scarto contenenti o costituite da sostanze pericolose	gebrauchte organische Chemikalien, die aus gefährlichen Stoffen bestehen oder solche enthalten
16 05 09		sostanze chimiche di scarto diverse da quelle di cui alle voci 16 05 06, 16 05 07 e 16 05 08	gebrauchte Chemikalien mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 05 06, 16 05 07 oder 16 05 08 fallen
<b>16 06</b>		<b>batterie ed accumulatori</b>	<b>Batterien und Akkumulatoren</b>





16 06 01	*	batterie al piombo	Bleibatterien
16 06 02	*	batterie al nichel-cadmio	Ni-Cd-Batterien
16 06 03	*	batterie contenenti mercurio	Quecksilber enthaltende Batterien
16 06 04		batterie alcaline (tranne 16 06 03)	Alkalibatterien (außer 16 06 03)
16 06 05		altre batterie e accumulatori	andere Batterien und Akkumulatoren
16 06 06	*	elettroliti di batterie e accumulatori, oggetto di raccolta differenziata	getrennt gesammelte Elektrolyte aus Batterien und Akkumulatoren
<b>16 07</b>		<b>rifiuti della pulizia di serbatoi per trasporto e stoccaggio e di fusti (tranne 05 e 13)</b>	<b>Abfälle aus der Reinigung von Transport- und Lagertanks und Fässern (außer 05 und 13)</b>
16 07 08	*	rifiuti contenenti olio	ölhaltige Abfälle
16 07 09	*	rifiuti contenenti altre sostanze pericolose	Abfälle, die sonstige gefährliche Stoffe enthalten
16 07 99		rifiuti non specificati altrimenti.	Abfälle a. n. g.
<b>16 08</b>		<b>catalizzatori esauriti</b>	<b>Gebrauchte Katalysatoren</b>
16 08 01		catalizzatori esauriti contenenti oro, argento, renio, rodio, palladio, iridio o platino (tranne 16 08 07)	gebrauchte Katalysatoren, die Gold, Silber, Rhenium, Rhodium, Palladium, Iridium oder Platin enthalten (außer 16 08 07)
16 08 02	*	catalizzatori esauriti contenenti metalli di transizione (3) pericolosi o composti di metalli di transizione pericolosi	gebrauchte Katalysatoren, die gefährliche Übergangsmetalle (3) oder deren Verbindungen enthalten
16 08 03		catalizzatori esauriti contenenti altri metalli di transizione o composti di metalli di transizione, non specificati altrimenti	gebrauchte Katalysatoren, die Übergangsmetalle oder deren Verbindungen enthalten, a. n. g.
16 08 04		catalizzatori liquidi esauriti per il cracking catalitico (tranne 16 08 07)	gebrauchte Katalysatoren von Crackprozessen (außer 16 08 07)
16 08 05	*	catalizzatori esauriti contenenti acido fosforico	gebrauchte Katalysatoren, die Phosphorsäure enthalten
16 08 06	*	liquidi esauriti usati come catalizzatori	gebrauchte Flüssigkeiten, die als Katalysatoren verwendet wurden
16 08 07	*	catalizzatori esauriti contaminati da sostanze pericolose	gebrauchte Katalysatoren, die durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind
<b>16 09</b>		<b>sostanze ossidanti</b>	<b>Oxidierende Stoffe</b>
16 09 01	*	permanganati, ad esempio permanganato di potassio	Permanganate, z. B. Kaliumpermanganat
16 09 02	*	cromati, ad esempio cromato di potassio, dicromato di potassio o di sodio	Chromate, z. B. Kaliumchromat, Kalium- oder Natriumdichromat
16 09 03	*	perossidi, ad esempio perossido d'idrogeno	Peroxide, z. B. Wasserstoffperoxid
16 09 04	*	sostanze ossidanti non specificate altrimenti	oxidierende Stoffe a. n. g.
<b>16 10</b>		<b>rifiuti liquidi acquosi destinati ad essere trattati fuori sito</b>	<b>Wässrige flüssige Abfälle zur externen Behandlung</b>
16 10 01	*	soluzioni acquose di scarto, contenenti sostanze pericolose	wässrige flüssige Abfälle, die gefährliche Stoffe enthalten
16 10 02		soluzioni acquose di scarto, diverse da quelle di cui alla voce 16 10 01	wässrige flüssige Abfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 10 01 fallen
16 10 03	*	concentrati acquosi, contenenti sostanze pericolose	wässrige Konzentrate, die gefährliche Stoffe enthalten



16 10 04		concentrati acquosi, diversi da quelli di cui alla voce 16 10 03	wässrige Konzentrate mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 10 03 fallen
<b>16 11</b>		<b>scarti di rivestimenti e materiali refrattari</b>	<b>Gebrauchte Auskleidungen und feuerfeste Materialien</b>
16 11 01	*	rivestimenti e materiali refrattari a base di carbone provenienti dalle lavorazioni metallurgiche, contenenti sostanze pericolose	Auskleidungen und feuerfeste Materialien auf Kohlenstoffbasis aus metallurgischen Prozessen, die gefährliche Stoffe enthalten
16 11 02		rivestimenti e materiali refrattari a base di carbone provenienti dalle lavorazioni metallurgiche, diversi da quelli di cui alla voce 16 11 01	Auskleidungen und feuerfeste Materialien auf Kohlenstoffbasis aus metallurgischen Prozessen mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 11 01 fallen
16 11 03	*	altri rivestimenti e materiali refrattari provenienti dalle lavorazioni metallurgiche, contenenti sostanze pericolose	andere Auskleidungen und feuerfeste Materialien aus metallurgischen Prozessen, die gefährliche Stoffe enthalten
16 11 04		altri rivestimenti e materiali refrattari provenienti dalle lavorazioni metallurgiche, diversi da quelli di cui alla voce 16 11 03	Auskleidungen und feuerfeste Materialien aus metallurgischen Prozessen mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 11 03 fallen
16 11 05	*	rivestimenti e materiali refrattari provenienti da lavorazioni non metallurgiche, contenenti sostanze pericolose	Auskleidungen und feuerfeste Materialien aus nichtmetallurgischen Prozessen, die gefährliche Stoffe enthalten
16 11 06		rivestimenti e materiali refrattari provenienti da lavorazioni non metallurgiche, diversi da quelli di cui alla voce 16 11 05	Auskleidungen und feuerfeste Materialien aus nichtmetallurgischen Prozessen mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 11 05 fallen



17		<b>RIFIUTI DELLE OPERAZIONI DI COSTRUZIONE E DEMOLIZIONE (COMPRESO IL TERRENO PROVENIENTE DA SITI CONTAMINATI)</b>	<b>BAU- UND ABRUCHABFÄLLE (EINSCHLIEßLICH AUSHUB VON VERUNREINIGTEN STANDORTEN)</b>
<b>17 01</b>		<b>cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche</b>	<b>Beton, Ziegel, Fliesen und Keramik</b>
17 01 01		cemento	Beton
17 01 02		mattoni	Ziegel
17 01 03		mattonelle e ceramiche	Fliesen, Ziegel und Keramik
17 01 06	*	miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, contenenti sostanze pericolose	Gemische aus oder getrennte Fraktionen von Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik, die gefährliche Stoffe enthalten
17 01 07		miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 17 0106	Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 01 06 fallen
<b>17 02</b>		<b>legno, vetro e plastica</b>	<b>Holz, Glas und Kunststoff</b>
17 02 01		legno	Holz
17 02 02		vetro	Glas
17 02 03		plastica	Kunststoff
17 02 04	*	vetro, plastica e legno contenenti sostanze pericolose o da esse contaminati	Glas, Kunststoff und Holz, die gefährliche Stoffe enthalten oder durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind
<b>17 03</b>		<b>miscele bituminose, catrame di carbone e prodotti contenenti catrame</b>	<b>Bitumengemische, Kohlenteer und teerhaltige Produkte</b>
17 03 01	*	miscele bituminose contenenti catrame di carbone	kohlenteerhaltige Bitumengemische
17 03 02		miscele bituminose diverse da quelle di cui alla voce 17 03 01	Bitumengemische mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 03 01 fallen
17 03 03	*	catrame di carbone e prodotti contenenti catrame	Kohlenteer und teerhaltige Produkte
<b>17 04</b>		<b>metalli (incluse le loro leghe)</b>	<b>Metalle (einschließlich Legierungen)</b>
17 04 01		rame, bronzo, ottone	Kupfer, Bronze, Messing
17 04 02		alluminio	Aluminium
17 04 03		piombo	Blei
17 04 04		zinco	Zink
17 04 05		ferro e acciaio	Eisen und Stahl
17 04 06		stagno	Zinn
17 04 07		metalli misti	gemischte Metalle
17 04 09	*	rifiuti metallici contaminati da sostanze pericolose	Metallabfälle, die durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind
17 04 10	*	cavi, impregnati di olio, di catrame di carbone o di altre sostanze pericolose	Kabel, die Öl, Kohlenteer oder andere gefährliche Stoffe enthalten
17 04 11		cavi, diversi da quelli di cui alla voce 17 04 10	Kabel mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 04 10 fallen



<b>17 05</b>		<b>terra (compreso il terreno proveniente da siti contaminati), rocce e fanghi di dragaggio</b>	<b>Boden (einschließlich Aushub von verunreinigten Standorten), Steine und Baggergut</b>
17 05 03	*	terra e rocce, contenenti sostanze pericolose	Boden und Steine, die gefährliche Stoffe enthalten
17 05 04		terra e rocce, diverse da quelle di cui alla voce 17 05 03	Boden und Steine mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 05 03 fallen
17 05 05	*	fanghi di dragaggio, contenente sostanze pericolose	Baggergut, das gefährliche Stoffe enthält
17 05 06		fanghi di dragaggio diversa da quella di cui alla voce 17 05 05	Baggergut mit Ausnahme desjenigen, das unter 17 05 05 fällt
17 05 07	*	pietrisco per massicciate ferroviarie, contenente sostanze pericolose	Gleisschotter, der gefährliche Stoffe enthält
17 05 08		pietrisco per massicciate ferroviarie, diverso da quello di cui alla voce 17 05 07	Gleisschotter mit Ausnahme desjenigen, der unter 17 05 07 fällt
<b>17 06</b>		<b>materiali isolanti e materiali da costruzione contenenti amianto</b>	<b>Dämmmaterial und asbesthaltige Baustoffe</b>
17 06 01	*	materiali isolanti contenenti amianto	Dämmmaterial, das Asbest enthält
17 06 03	*	altri materiali isolanti contenenti o costituiti da sostanze pericolose	anderes Dämmmaterial, das aus gefährlichen Stoffen besteht oder solche Stoffe enthält
17 06 04		materiali isolanti diversi da quelli di cui alle voci 17 06 01 e 17 06 03	Dämmmaterial mit Ausnahme desjenigen, das unter 17 06 01 und 17 06 03 fällt
17 06 05	*	materiali da costruzione contenenti amianto	asbesthaltige Baustoffe
<b>17 08</b>		<b>materiali da costruzione a base di gesso</b>	<b>Baustoffe auf Gipsbasis</b>
17 08 01	*	materiali da costruzione a base di gesso contaminati da sostanze pericolose	Baustoffe auf Gipsbasis, die durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind
17 08 02		materiali da costruzione a base di gesso diversi da quelli di cui alla voce 17 08 01	Baustoffe auf Gipsbasis mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 08 01 fallen
<b>17 09</b>		<b>altri rifiuti dell'attività di costruzione e demolizione</b>	<b>Sonstige Bau- und Abbruchabfälle</b>
17 09 01	*	rifiuti dell'attività di costruzione e demolizione, contenenti mercurio	Bau- und Abbruchabfälle, die Quecksilber enthalten
17 09 02	*	rifiuti dell'attività di costruzione e demolizione, contenenti PCB (ad esempio sigillanti contenenti PCB, pavimentazioni a base di resina contenenti PCB, elementi stagni in vetro contenenti PCB, condensatori contenenti PCB)	Bau- und Abbruchabfälle, die PCB enthalten (z. B. PCB-haltige Dichtungsmassen, PCB-haltige Bodenbeläge auf Harzbasis, PCB-haltige Isolierverglasungen, PCB-haltige Kondensatoren)
17 09 03	*	altri rifiuti dell'attività di costruzione e demolizione (compresi rifiuti misti) contenenti sostanze pericolose	sonstige Bau- und Abbruchabfälle (einschließlich gemischte Abfälle), die gefährliche Stoffe enthalten
17 09 04		rifiuti misti dell'attività di costruzione e demolizione, diversi da quelli di cui alle voci 17 09 01, 17 09 02 e 17 09 03	gemischte Bau- und Abbruchabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 09 01, 17 09 02 und 17 09 03 fallen



18		<b>RIFIUTI PRODOTTI DAL SETTORE SANITARIO E VETERINARIO O DA ATTIVITÀ DI RICERCA COLLEGATE (TRANNE I RIFIUTI DI CUCINA E DI RISTORAZIONE NON DIRETTAMENTE PROVENIENTI DA TRATTAMENTO TERAPEUTICO)</b>	<b>ABFÄLLE AUS DER HUMANMEDIZINISCHEN ODER TIERÄRZTLICHEN VERSORGUNG UND FORSCHUNG (OHNE KÜCHEN- UND RESTAURANTABFÄLLE, DIE NICHT AUS DER UNMITTELBAREN KRANKENPFLEGE STAMMEN)</b>
18 01		<b>18 01 rifiuti dei reparti di maternità e rifiuti legati a diagnosi, trattamento e prevenzione delle malattie negli esseri umani</b>	<b>Abfälle aus der Geburtshilfe, Diagnose, Behandlung oder Vorbeugung von Krankheiten beim Menschen</b>
18 01 01		oggetti da taglio (eccetto 18 01 03)	spitze oder scharfe Gegenstände (außer 18 01 03)
18 01 02		parti anatomiche ed organi incluse le sacche per il plasma e le riserve di sangue (eccetto 18 01 03)	Körperteile und Organe, einschließlich Blutbeutel und Blutkonserven (außer 18 01 03)
18 01 03	*	rifiuti che devono essere raccolti e smaltiti applicando precauzioni particolari per evitare infezioni	Abfälle, an deren Sammlung und Entsorgung aus infektionspräventiver Sicht besondere Anforderungen gestellt werden
18 01 04		rifiuti che devono essere raccolti e smaltiti applicando precauzioni particolari per evitare infezioni (ad esempio bende, ingessature, lenzuola, indumenti monouso, assorbenti igienici)	Abfälle, an deren Sammlung und Entsorgung aus infektionspräventiver Sicht keine besonderen Anforderungen gestellt werden (z. B. Wund- und Gipsverbände, Wäsche, Einwegkleidung, Windeln)
18 01 06	*	sostanze chimiche pericolose o contenenti sostanze pericolose	Chemikalien, die aus gefährlichen Stoffen bestehen oder solche enthalten
18 01 07		sostanze chimiche diverse da quelle di cui alla voce 18 01 06	Chemikalien mit Ausnahme derjenigen, die unter 18 01 06 fallen
18 01 08	*	medicinali citotossici e citostatici	zytotoxische und zytostatische Arzneimittel
18 01 09		medicinali diversi da quelli di cui alla voce 18 01 08	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 18 01 08 fallen
18 01 10	*	rifiuti di amalgama prodotti da interventi odontoiatrici	Amalgamabfälle aus der Zahnmedizin
18 02		<b>rifiuti legati alle attività di ricerca e diagnosi, trattamento e prevenzione delle malattie negli animali</b>	<b>Abfälle aus Forschung, Diagnose, Krankenbehandlung und Vorsorge bei Tieren</b>
18 02 01		oggetti da taglio (eccetto 18 02 02)	spitze oder scharfe Gegenstände mit Ausnahme derjenigen, die unter 18 02 02 fallen
18 02 02	*	rifiuti che devono essere raccolti e smaltiti applicando precauzioni particolari per evitare infezioni	Abfälle, an deren Sammlung und Entsorgung aus infektionspräventiver Sicht besonderen Anforderungen gestellt werden
18 02 03		rifiuti che non devono essere raccolti e smaltiti applicando precauzioni particolari per evitare infezioni	Abfälle, an deren Sammlung und Entsorgung aus infektionspräventiver Sicht keine besondere Anforderungen gestellt werden
18 02 05	*	sostanze chimiche pericolose o contenenti sostanze pericolose	Chemikalien, die aus gefährlichen Stoffen bestehen oder solche enthalten
18 02 06		sostanze chimiche diverse da quelle di cui alla voce 18 02 05	Chemikalien mit Ausnahme derjenigen, die unter 18 02 05 fallen
18 02 07	*	medicinali citotossici e citostatici	zytotoxische und zytostatische Arzneimittel
18 02 08		medicinali diversi da quelli di cui alla voce 18 02 07	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 18 02 07 fallen



19		<b>RIFIUTI PRODOTTI DA IMPIANTI DI TRATTAMENTO DEI RIFIUTI, IMPIANTI DI TRATTAMENTO DELLE ACQUE REFLUE FUORI SITO, NONCHÉ DALLA POTABILIZZAZIONE DELL'ACQUA E DALLA SUA PREPARAZIONE PER USO INDUSTRIALE</b>	<b>ABFÄLLE AUS ABFALLBEHANDLUNGSANLAGEN, ÖFFENTLICHEN ABWASSERBEHANDLUNGSANLAGEN SOWIE DER AUFBEREITUNG VON WASSER FÜR DEN MENSCHLICHEN GEBRAUCH UND WASSER FÜR INDUSTRIELLE ZWECKE</b>
19 01		<b>rifiuti da incenerimento o pirolisi di rifiuti</b>	<b>Abfälle aus der Verbrennung oder Pyrolyse von Abfällen</b>
19 01 02		materiali ferrosi estratti da ceneri pesanti	Eisenteile, aus der Rost- und Kesselasche entfernt
19 01 05	*	residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi	Filterkuchen aus der Abgasbehandlung
19 01 06	*	rifiuti liquidi acquosi prodotti dal trattamento dei fumi e di altri rifiuti liquidi acquosi	wässrige flüssige Abfälle aus der Abgasbehandlung und andere wässrige flüssige Abfälle
19 01 07	*	rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi	feste Abfälle aus der Abgasbehandlung
19 01 10	*	carbone attivo esaurito, impiegato per il trattamento dei fumi	gebrauchte Aktivkohle aus der Abgasbehandlung
19 01 11	*	ceneri pesanti e scorie, contenenti sostanze pericolose	Rost- und Kesselaschen sowie Schlacken, die gefährliche Stoffe enthalten
19 01 12		ceneri pesanti e scorie diverse da quelle di cui alla voce 19 01 11	Rost- und Kesselaschen sowie Schlacken mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 01 11 fallen
19 01 13	*	ceneri leggere, contenenti sostanze pericolose	Filterstaub, der gefährliche Stoffe enthält
19 01 14		ceneri leggere diverse da quelle di cui alla voce 19 01 13	Filterstaub mit Ausnahme desjenigen, die unter 19 01 13 fällt
19 01 15	*	ceneri di caldaia, contenenti sostanze pericolose	Kesselstaub, der gefährliche Stoffe enthält
19 01 16		polveri di caldaia diverse da quelle di cui alla voce 19 01 15	Kesselstaub mit Ausnahme desjenigen, der unter 19 01 15 fällt
19 01 17	*	rifiuti della pirolisi, contenenti sostanze pericolose	Pyrolyseabfälle, die gefährliche Stoffe enthalten
19 01 18		rifiuti della pirolisi diversi da quelli di cui alla voce 19 01 17	Pyrolyseabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 01 17 fallen
19 01 19		sabbie dei reattori a letto fluidizzato	Sande aus der Wirbelschichtfeuerung
19 01 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
19 02		<b>rifiuti prodotti da specifici trattamenti chimico-fisici di rifiuti industriali (comprese decromatazione, decianizzazione, neutralizzazione)</b>	<b>Abfälle aus der physikalisch-chemischen Behandlung von Abfällen (einschließlich Dechromatisierung, Cyanidentfernung, Neutralisation)</b>
19 02 03		miscugli di rifiuti composti esclusivamente da rifiuti non pericolosi	vorgemischte Abfälle, die ausschließlich aus nichtgefährlichen Abfällen bestehen
19 02 04	*	miscugli di rifiuti contenenti almeno un rifiuto pericoloso	vorgemischte Abfälle, die wenigstens einen gefährlichen Abfall enthalten
19 02 05	*	fanghi prodotti da trattamenti chimico-fisici, contenenti sostanze pericolose	Schlämme aus der physikalisch-chemischen Behandlung, die gefährliche Stoffe enthalten



19 02 06		fanghi prodotti da trattamenti chimico-fisici, diversi da quelli di cui alla voce 19 02 05	Schlämme aus der physikalisch-chemischen Behandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 02 05 fallen
19 02 07	*	oli e concentrati prodotti da processi di separazione	Öl und Konzentrate aus Abtrennprozessen
19 02 08	*	rifiuti combustibili liquidi, contenenti sostanze pericolose	flüssige brennbare Abfälle, die gefährliche Stoffe enthalten
19 02 09	*	rifiuti combustibili solidi, contenenti sostanze pericolose	feste brennbare Abfälle, die gefährliche Stoffe enthalten
19 02 10		rifiuti combustibili, diversi da quelli di cui alle voci 19 02 08 e 19 02 09	brennbare Abfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 02 08 und 19 02 09 fallen
19 02 11	*	altri rifiuti contenenti sostanze pericolose	sonstige Abfälle, die gefährliche Stoffe enthalten
19 02 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>19 03</b>		<b>rifiuti stabilizzati/solidificati (4)</b>	<b>Stabilisierte und verfestigte Abfälle (4)</b>
19 03 04	*	rifiuti contrassegnati come pericolosi, parzialmente (5) stabilizzati	als gefährlich eingestufte teilweise stabilisierte (5) Abfälle
19 03 05		rifiuti stabilizzati diversi da quelli di cui alla voce 19 03 04	stabilisierte Abfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 03 04 fallen
19 03 06	*	rifiuti contrassegnati come pericolosi, solidificati	als gefährlich eingestufte verfestigte Abfälle
19 03 07		rifiuti solidificati diversi da quelli di cui alla voce 19 03 06	stabilisierte Abfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 03 06 fallen
<b>19 04</b>		<b>rifiuti vetrificati e rifiuti di vetrificazione</b>	<b>Verglaste Abfälle und Abfälle aus der Verglasung</b>
19 04 01		rifiuti vetrificati	verglaste Abfälle
19 04 02	*	ceneri leggere ed altri rifiuti dal trattamento dei fumi	Filterstaub und andere Abfälle aus der Abgasbehandlung
19 04 03	*	fase solida non vetrificata	nicht verglaste Festphase
19 04 04		rifiuti liquidi acquosi prodotti dalla tempra di rifiuti vetrificati	wässrige flüssige Abfälle aus dem Tempern
<b>19 05</b>		<b>rifiuti prodotti dal trattamento aerobico di rifiuti solidi</b>	<b>Abfälle aus der aeroben Behandlung von festen Abfällen</b>
19 05 01		parte di rifiuti urbani e simili non compostata	nicht kompostierte Fraktion von Siedlungs- und ähnlichen Abfällen
19 05 02		parte di rifiuti animali e vegetali non compostata	nicht kompostierte Fraktion von tierischen und pflanzlichen Abfällen
19 05 03		composti fuori specifica	nicht spezifikationsgerechter Kompost
19 05 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>19 06</b>		<b>rifiuti prodotti dal trattamento anaerobico dei rifiuti</b>	<b>Abfälle aus der anaeroben Behandlung von Abfällen</b>
19 06 03		liquidi prodotti dal trattamento anaerobico di rifiuti urbani	Flüssigkeiten aus der anaeroben Behandlung von Siedlungsabfällen
19 06 04		digestato prodotto dal trattamento anaerobico di rifiuti urbani	Gärrückstand/-schlamm aus der anaeroben Behandlung von Siedlungsabfällen



19 06 05		liquidi prodotti dal trattamento anaerobico di rifiuti di origine animale o vegetale	Flüssigkeiten aus der anaeroben Behandlung von tierischen und pflanzlichen Abfällen
19 06 06		digestato prodotto dal trattamento anaerobico di rifiuti di origine animale o vegetale	Gärrückstand/-schlamm aus der anaeroben Behandlung von tierischen und pflanzlichen Abfällen
19 06 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>19 07</b>		<b>percolato di discarica</b>	<b>Deponiesickerwasser</b>
19 07 02	*	percolato di discarica, contenente sostanze pericolose	Deponiesickerwasser, das gefährliche Stoffe enthält
19 07 03		percolato di discarica, diverso da quello di cui alla voce 19 07 02	Deponiesickerwasser mit Ausnahme desjenigen, das unter 19 07 02 fällt
<b>19 08</b>		<b>rifiuti prodotti dagli impianti per il trattamento delle acque reflue, non specificati altrimenti</b>	<b>Abfälle aus Abwasserbehandlungsanlagen a. n. g.</b>
19 08 01		vaglio	Sieb- und Rechenrückstände
19 08 02		rifiuti dell'eliminazione della sabbia	Sandfangrückstände
19 08 05		fanghi prodotti dal trattamento delle acque reflue urbane	Schlämme aus der Behandlung von kommunalem Abwasser
19 08 06	*	resine a scambio ionico saturate o esaurite	gesättigte oder verbrauchte Ionenaustauscherharze
19 08 07	*	soluzioni e fanghi di rigenerazione delle resine a scambio ionico	Lösungen und Schlämme aus der Regeneration von Ionenaustauschern
19 08 08	*	rifiuti prodotti da sistemi a membrana, contenenti sostanze pericolose	schwermetallhaltige Abfälle aus Membransystemen
19 08 09		miscele di oli e grassi prodotte dalla separazione olio/acqua, contenenti oli e grassi commestibili	Fett- und Ölmischungen aus Ölabscheidern, die Speiseöle und -fette enthalten
19 08 10	*	miscele di oli e grassi prodotte dalla separazione olio/acqua, diverse da quelle di cui alla voce 19 08 09	Fett- und Ölmischungen aus Ölabscheidern mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 08 09 fallen
19 08 11	*	fanghi prodotti dal trattamento biologico delle acque reflue industriali, contenenti sostanze pericolose	Schlämme aus der biologischen Behandlung von industriellem Abwasser, die gefährliche Stoffe enthalten
19 08 12		fanghi prodotti dal trattamento biologico delle acque reflue industriali, diversi da quelli di cui alla voce 19 08 11	Schlämme aus der biologischen Behandlung von industriellem Abwasser mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 08 11 fallen
19 08 13	*	fanghi contenenti sostanze pericolose prodotti da altri trattamenti delle acque reflue industriali	Schlämme, die gefährliche Stoffe aus einer anderen Behandlung von industriellem Abwasser enthalten
19 08 14		fanghi prodotti da altri trattamenti delle acque reflue industriali, diversi da quelli di cui alla voce 19 08 13	Schlämme aus einer anderen Behandlung von industriellem Abwasser mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 08 13 fallen
19 08 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>19 09</b>		<b>rifiuti prodotti dalla potabilizzazione dell'acqua o dalla sua preparazione per uso industriale</b>	<b>Abfälle aus der Zubereitung von Wasser für den menschlichen Gebrauch oder industriellem Brauchwasser</b>
19 09 01		rifiuti solidi prodotti da processi di filtrazione e vaglio primari	feste Abfälle aus der Erstfiltration und Siebrückstände





19 09 02		fanghi prodotti da processi di chiarificazione dell'acque	Schlämme aus der Wasserklärung
19 09 03		fanghi prodotti da processi di decarbonatazione	Schlämme aus der Dekarbonatisierung
19 09 04		carbone attivo esaurito	gebrauchte Aktivkohle
19 09 05		resine a scambio ionico saturate o esaurite	gesättigte oder gebrauchte Ionenaustauscherharze
19 09 06		soluzioni e fanghi di rigenerazione delle resine a scambio ionico	Lösungen und Schlämme aus der Regeneration von Ionenaustauschern
19 09 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>19 10</b>		<b>rifiuti prodotti da operazioni di frantumazione di rifiuti contenenti metallo</b>	<b>Abfälle aus dem Schreddern von metallhaltigen Abfällen</b>
19 10 01		rifiuti di ferro e acciaio	Eisen und Stahlabfälle
19 10 02		rifiuti di metalli non ferrosi	NE-Metall-Abfälle
19 10 03	*	fluff-frazione leggera e polveri, contenente sostanze pericolose	Schredderleichtfraktionen und Staub, die gefährliche Stoffe enthalten
19 10 04		fluff-frazione leggera e polveri, diversi da quelli di cui alla voce 19 10 03	Schredderleichtfraktionen und Staub mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 10 03 fallen
19 10 05	*	altre frazioni, contenenti sostanze pericolose	andere Fraktionen, die gefährliche Stoffe enthalten
19 10 06		altre frazioni diverse da quelle di cui alla voce 19 10 05	andere Fraktionen mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 10 05 fallen
<b>19 11</b>		<b>rifiuti prodotti dalla rigenerazione dell'olio</b>	<b>Abfälle aus der Altölaufbereitung</b>
19 11 01	*	filtri di argilla esauriti	gebrauchte Filtertone
19 11 02	*	catrami acidi	Säureteere
19 11 03	*	rifiuti liquidi acquosi	wässrige flüssige Abfälle
19 11 04	*	rifiuti prodotti dalla purificazione di carburanti tramite basi	Abfälle aus der Brennstoffreinigung mit Basen
19 11 05	*	fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung, die gefährliche Stoffe enthalten
19 11 06		fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, diversi da quelli di cui alla voce 19 11 05	Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 11 05 fallen
19 11 07	*	rifiuti prodotti dalla purificazione dei fumi	Abfälle aus der Abgasreinigung
19 11 99		rifiuti non specificati altrimenti	Abfälle a. n. g.
<b>19 12</b>		<b>rifiuti prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti (ad esempio selezione, triturazione, compattazione, riduzione in pellet) non specificati altrimenti</b>	<b>Abfälle aus der mechanischen Behandlung von Abfällen (z. B. Sortieren, Zerkleinern, Verdichten, Pelletieren) a. n. g.</b>
19 12 01		carta e cartone	Papier und Pappe



19 12 02		metalli ferrosi	Eisenmetalle
19 12 03		metalli non ferrosi	Nichteisenmetalle
19 12 04		plastica e gomma	Kunststoff und Gummi
19 12 05		vetro	Glas
19 12 06	*	legno contenente sostanze pericolose	Holz, das gefährliche Stoffe enthält
19 12 07		legno diverso da quello di cui alla voce 19 12 06	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 19 12 06 fällt
19 12 08		prodotti tessili	Textilien
19 12 09		minerali (ad esempio sabbia, rocce)	Mineralien (z. B. Sand, Steine)
19 12 10		rifiuti combustibili (CDR: combustibile derivato da rifiuti)	brennbare Abfälle (Brennstoffe aus Abfällen)
19 12 11	*	altri rifiuti (compresi materiali misti) prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti, contenenti sostanze pericolose	sonstige Abfälle (einschließlich Materialmischungen) aus der mechanischen Behandlung von Abfällen, die gefährliche Stoffe enthalten
19 12 12		altri rifiuti (compresi materiali misti) prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti, diversi da quelli di cui alla voce 19 12 11	sonstige Abfälle (einschließlich Materialmischungen) aus der mechanischen Behandlung von Abfällen mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 12 11 fallen
<b>19 13</b>		<b>rifiuti prodotti dalle operazioni di bonifica di terreni e risanamento delle acque di falda</b>	<b>Abfälle aus der Sanierung von Böden und Grundwasser</b>
19 13 01	*	rifiuti solidi prodotti dalle operazioni di bonifica dei terreni, contenenti sostanze pericolose	festen Abfälle aus der Sanierung von Böden, die gefährliche Stoffe enthalten
19 13 02		rifiuti solidi prodotti dalle operazioni di bonifica dei terreni, diversi da quelli di cui alla voce 19 13 01	festen Abfälle aus der Sanierung von Böden mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 13 01 fallen
19 13 03	*	fanghi prodotti dalle operazioni di bonifica dei terreni, contenenti sostanze pericolose	Schlämme aus der Sanierung von Böden, die gefährliche Stoffe enthalten
19 13 04		fanghi prodotti dalle operazioni di bonifica dei terreni, diversi da quelli di cui alla voce 19 13 03	Schlämme aus der Sanierung von Böden mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 13 03 fallen
19 13 05	*	fanghi prodotti dalle operazioni di risanamento delle acque di falda, contenenti sostanze pericolose	Schlämme aus der Sanierung von Grundwasser, die gefährliche Stoffe enthalten
19 13 06		fanghi prodotti dalle operazioni di risanamento delle acque di falda, diversi da quelli di cui alla voce 19 13 05	Schlämme aus der Sanierung von Grundwasser mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 13 05 fallen
19 13 07	*	rifiuti liquidi acquosi e concentrati acquosi prodotti dalle operazioni di risanamento delle acque di falda, contenenti sostanze pericolose	wässrige flüssige Abfälle und wässrige Konzentrate aus der Sanierung von Grundwasser, die gefährliche Stoffe enthalten
19 13 08		rifiuti liquidi acquosi e concentrati acquosi prodotti dalle operazioni di risanamento delle acque di falda, diversi da quelli di cui alla voce 19 13 07	wässrige flüssige Abfälle und wässrige Konzentrate aus der Sanierung von Grundwasser mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 13 07 fallen



20		<b>RIFIUTI URBANI (RIFIUTI DOMESTICI E ASSIMILABILI PRODOTTI DA ATTIVITÀ COMMERCIALI E INDUSTRIALI NONCHÉ DALLE ISTITUZIONI) INCLUSI I RIFIUTI DELLA RACCOLTA DIFFERENZIATA</b>	<b>SIEDLUNGSABFÄLLE (HAUSHALTSABFÄLLE UND ÄHNLICHE GEWERBLICHE UND INDUSTRIELLE ABFÄLLE SOWIE ABFÄLLE AUS EINRICHTUNGEN), EINSCHLIEßLICH GETRENNT GESAMMELTER FRAKTIONEN</b>
20 01		<b>frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15 01)</b>	<b>Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15 01)</b>
20 01 01		carta e cartone	Papier und Pappe/Karton
20 01 02		vetro	Glas
20 01 08		rifiuti biodegradabili di cucine e mense	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle
20 01 10		abbigliamento	Bekleidung
20 01 11		prodotti tessili	Textilien
20 01 13	*	solventi	Lösemittel
20 01 14	*	acidi	Säuren
20 01 15	*	sostanze alcaline	Laugen
20 01 17	*	prodotti fotochimici	Fotochemikalien
20 01 19	*	pesticidi	Pestizide
20 01 21	*	tubi fluorescenti ed altri rifiuti contenenti mercurio	Leuchtstoffröhren und andere quecksilberhaltige Abfälle
20 01 23	*	apparecchiature fuori uso contenenti clorofluorocarburi	gebrauchte Geräte, die Fluorchlorkohlenwasserstoffe enthalten
20 01 25		oli e grassi alimentari	Speiseöle und -fette
20 01 26	*	oli e grassi diversi da quelli di cui alla voce 20 01 25	Öle und Fette mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 25 fallen
20 01 27	*	vernici, inchiostri, adesivi e resine contenenti sostanze pericolose	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten
20 01 28		vernici, inchiostri, adesivi e resine diversi da quelli di cui alla voce 20 01 27	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 27 fallen
20 01 29	*	detergenti contenenti sostanze pericolose	Reinigungsmittel, die gefährliche Stoffe enthalten
20 01 30		detergenti diversi da quelli di cui alla voce 20 01 29	Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 29 fallen
20 01 31	*	medicinali citotossici e citostatici	zytotoxische und zytostatische Arzneimittel
20 01 32		medicinali diversi da quelli di cui alla voce 20 01 31	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 31 fallen
20 01 33	*	batterie e accumulatori di cui alle voci 16 06 01, 16 06 02 o 16 06 03 nonché batterie e accumulatori non suddivisi contenenti tali batterie	Batterien und Akkumulatoren, die unter 16 06 01, 16 06 02 oder 16 06 03 fallen, sowie gemischte Batterien und Akkumulatoren, die solche Batterien enthalten
20 01 34		batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen
20 01 35	*	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci 20 01 21 e 20 01 23, contenenti componenti pericolosi (6)	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, die gefährliche Bauteile (6) enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21 und 20 01 23 fallen
20 01 36		apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35
20 01 37	*	legno, contenente sostanze pericolose	Holz, das gefährliche Stoffe enthält



20 01 38		legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt
20 01 39		plastica	Kunststoffe
20 01 40		metallo	Metalle
20 01 41		rifiuti prodotti dalla pulizia di camini e ciminiere	Abfälle aus der Reinigung von Schornsteinen
20 01 99		altre frazioni non specificate altrimenti	sonstige Fraktionen a. n. g.
<b>20 02</b>		<b>rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)</b>	<b>Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)</b>
20 02 01		rifiuti biodegradabili	kompostierbare Abfälle
20 02 02		terra e roccia	Boden und Steine
20 02 03		altri rifiuti non biodegradabili	andere nicht biologisch abbaubare Abfälle
<b>20 03</b>		<b>altri rifiuti urbani</b>	<b>Andere Siedlungsabfälle</b>
20 03 01		rifiuti urbani non differenziati	gemischte Siedlungsabfälle
20 03 02		rifiuti dei mercati	Marktabfälle
20 03 03		residui della pulizia stradale	Straßenkehricht
20 03 04		fanghi delle fosse settiche	Fäkalschlamm
20 03 06		rifiuti della pulizia delle fognature	Abfälle aus der Kanalreinigung
20 03 07		rifiuti ingombranti	Sperrmüll
20 03 99		rifiuti urbani non specificati altrimenti	Siedlungsabfälle a.n.g.
		(1) La definizione di PCB adottata nel presente elenco di rifiuti è quella contenuta nella direttiva 96/59/CE.	(1) Für PCB gilt in dieser Abfallliste die Begriffsbestimmung der Richtlinie 96/59/EG.
		(2) Possono rientrare fra i componenti pericolosi di apparecchiature elettriche ed elettroniche gli accumulatori e le batterie di cui alle voci 16 06 contrassegnati come pericolosi, i commutatori a mercurio, i vetri di tubi a raggi catodici ed altri vetri radioattivi, ecc.	(2) Gefährliche Bestandteile elektrischer und elektronischer Geräte umfassen z.B. Akkumulatoren und unter 16 06 aufgeführte und als gefährlich eingestufte Batterien, Quecksilberschalter, Glas aus Kathodenstrahlröhren und sonstiges beschichtetes Glas.
		(3) Ai fini della presente voce sono considerati metalli di transizione: scandio, vanadio, manganese, cobalto, rame, ittrio, niobio, afnio, tungsteno, titanio, cromo, ferro, nichel, zinco, zirconio, molibdeno, tantalio. Tali metalli o i loro composti sono considerati pericolosi se classificati come sostanze pericolose. La classificazione delle sostanze pericolose determina quali metalli di transizione e quali composti di metalli di transizione sono da considerare pericolosi.	(3) Übergangsmetalle im Sinne dieses Eintrages sind: Scandium, Vanadium, Mangan, Kobalt, Kupfer, Yttrium, Niob, Hafnium, Wolfram, Titan, Chrom, Eisen, Nickel, Zink, Zirkonium, Molybdän und Tantal. Diese Metalle und ihre Verbindungen werden als gefährlich betrachtet, wenn sie als gefährliche Stoffe eingestuft wurden. Somit entscheidet die Einstufung als gefährliche Stoffe darüber, welche Übergangsmetalle und übergangsmetallhaltigen Verbindungen gefährlich sind.



	<p>(4) I processi di stabilizzazione modificano la pericolosità delle sostanze contenute nei rifiuti e trasformano i rifiuti pericolosi in rifiuti non pericolosi. I processi di solidificazione influiscono esclusivamente sullo stato fisico dei rifiuti (dallo stato liquido a quello solido, ad esempio) per mezzo di appositi additivi senza modificare le proprietà chimiche dei rifiuti stessi</p>	<p>(4) Stabilisierungsprozesse ändern die Gefährlichkeit der Bestandteile des Abfalls und wandeln somit gefährlichen Abfall in nicht gefährlichen Abfall um. Verfestigungsprozesse ändern die physikalische Beschaffenheit des Abfalls (z.B. flüssig in fest) durch die Verwendung von Zusatzstoffen, ohne die chemischen Eigenschaften zu berühren.</p>
	<p>(5) Un rifiuto è considerato parzialmente stabilizzato se le sue componenti pericolose, che non sono state completamente trasformate in sostanze non pericolose grazie al processo di stabilizzazione, possono essere disperse nell'ambiente nel breve, medio o lungo periodo.</p>	<p>(5) Ein Abfall gilt als teilweise stabilisiert, wenn nach erfolgtem Stabilisierungsprozess kurz-, mittel- oder langfristig gefährliche Inhaltsstoffe, die nicht vollständig in nicht gefährliche Inhaltsstoffe umgewandelt wurden, in die Umwelt abgegeben werden könnten.</p>
	<p>(6) Possono rientrare fra i componenti pericolosi di apparecchiature elettriche ed elettroniche gli accumulatori e le batterie di cui alle voci 16 06 contrassegnati come pericolosi, i commutatori a mercurio, i vetri di tubi a raggi catodici ed altri vetri radioattivi, ecc."</p>	<p>(6) Gefährliche Bauteile elektrischer und elektronischer Geräte umfassen z. B. unter 16 06 aufgeführte und als gefährlich eingestufte Akkumulatoren und Batterien, Quecksilberschalter, Glas aus Kathodenstrahlröhren und sonstiges beschichtetes Glas.</p>



<p style="text-align: center;"><b>Anhang B</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Beseitigungsverfahren</b></p> <p style="text-align: center;">(vorgesehen in Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe k)</p> <p>NB: Dieser Anhang führt Beseitigungsverfahren auf, die in der Praxis angewandt werden. Nach Artikel 4 der Richtlinie 75/442/EWG des Rates vom 25. Juli 1975 über Abfälle, geändert durch die Richtlinie 91/156/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 91/692/EWG, angepasst durch die Entscheidung der Kommission 96/350/EG vom 24. Mai 1996, müssen die Abfälle beseitigt werden, ohne dass die menschliche Gesundheit gefährdet wird und ohne dass Verfahren oder Methoden verwendet werden, welche die Umwelt schädigen können.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Allegato B</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Operazioni di smaltimento</b></p> <p style="text-align: center;">(previsto dall'articolo 3, comma 1, lettera k)</p> <p>NB: Il presente allegato intende elencare le operazioni di smaltimento come avvengono nella pratica. Ai sensi dell'articolo 4 della direttiva 75/442/CEE del Consiglio del 25 luglio 1975 sui rifiuti, modificata con la direttiva 91/156/CEE, infine modificata con la direttiva 91/692/CEE, conformata con la decisione della Commissione 96/350/CE del 24 maggio 1996, i rifiuti devono essere smaltiti senza pericolo per la salute dell'uomo e senza usare procedimenti o metodi che possano recare pregiudizio all'ambiente.</p>
<p><b>D1</b> Ablagerungen in oder auf dem Boden (z.B. Deponien usw.)</p> <p><b>D2</b> Behandlung im Boden (z.B. biologischer Abbau von flüssigen oder schlammigen Abfällen im Erdreich usw.)</p> <p><b>D3</b> Verpressung (z.B. Verpressung pumpfähiger Abfälle in Bohrlöcher, Salzdome oder natürliche Hohlräume usw.)</p> <p><b>D4</b> Oberflächenaufbringung (z.B. Ableitung flüssiger oder schlammiger Abfälle in Gruben, Teichen oder Lagunen usw.)</p> <p><b>D5</b> Speziell angelegte Deponien (z.B. Ablagerung in abgedichteten, getrennten Räumen, die gegeneinander und gegen die Umwelt verschlossen und isoliert werden, usw.)</p> <p><b>D6</b> Einleitung in ein Gewässer mit Ausnahme von Meeren/Ozeanen</p> <p><b>D7</b> Einleitung in Meere/Ozeane einschließlich Einbringung in den Meeresboden</p> <p><b>D8</b> Biologische Behandlung, die nicht an anderer Stelle in diesem Anhang beschrieben ist und durch die Endverbindungen oder Gemische entstehen, die mit einem der in D 1 bis D 12 aufgeführten Verfahren entsorgt werden</p> <p><b>D9</b> Chemisch/physikalische Behandlung, die nicht an anderer Stelle in diesem Anhang beschrieben ist und durch die Endverbindungen oder Gemische entstehen, die mit einem der in D 1 bis D 12 aufgeführten Verfahren entsorgt werden (z.B. Verdampfen, Trocknen, Kalzinieren usw.)</p> <p><b>D10</b> Verbrennung an Land</p> <p><b>D11</b> Verbrennung auf See</p> <p><b>D12</b> Dauerlagerung (z.B. Lagerung von Behältern in einem Bergwerk usw.)</p> <p><b>D13</b> Vermengung oder Vermischung vor Anwendung eines der in D 1 bis D 12 aufgeführten Verfahren</p> <p><b>D14</b> Rekonditionierung vor Anwendung eines der in D 1 bis D 13 aufgeführten Verfahren</p> <p><b>D15</b> Lagerung bis zur Anwendung eines der in D 1 bis D 14 aufgeführten (ausgenommen zeitweilige Lagerung - bis zum Einsammeln - auf dem Gelände der Entstehung der Abfälle).</p>	<p><b>D1</b> Deposito sul o nel suolo (ad es. discarica)</p> <p><b>D2</b> Trattamento in ambiente terrestre (ad es. biodegradazione di rifiuti liquidi o fanghi nei suoli)</p> <p><b>D3</b> Iniezioni in profondità (ad es. iniezione dei rifiuti pompabili in pozzi, in cupole saline o faglie geologiche naturali)</p> <p><b>D4</b> Lagunaggio (ad es. scarico di rifiuti liquidi o di fanghi in pozzi, stagni o lagune, ecc.)</p> <p><b>D5</b> Messa in discarica specialmente allestita (ad es. sistematizzazione in alveoli stagni separati, ricoperti o isolati gli uni dagli altri e dall'ambiente)</p> <p><b>D6</b> Scarico dei rifiuti solidi nell'ambiente idrico eccetto l'immersione</p> <p><b>D7</b> Immersione, compreso il seppellimento nel sottosuolo marino</p> <p><b>D8</b> Trattamento biologico non specificato altrove nel presente allegato, che dia origine a composti o a miscugli che vengono eliminati secondo uno dei procedimenti elencati nei punti da D1 a D12</p> <p><b>D9</b> Trattamento fisico-chimico non specificato altrove nel presente allegato che dia origine a composti o a miscugli eliminati secondo uno dei procedimenti elencati nei punti da D1 a D12 (ad es. evaporazione, essiccazione, calcinazione, ecc.)</p> <p><b>D10</b> Incenerimento a terra</p> <p><b>D11</b> Incenerimento in mare</p> <p><b>D12</b> Deposito permanente (ad es. sistemazione di contenitori in una miniera, ecc.)</p> <p><b>D13</b> Raggruppamento preliminare prima di una delle operazioni di cui ai punti da D1 a D12</p> <p><b>D14</b> Ricondizionamento preliminare prima di una delle operazioni di cui ai punti da D1 a D13</p> <p><b>D15</b> Deposito preliminare prima di una delle operazioni di cui ai punti da D1 a D14 (escluso il deposito temporaneo, prima della raccolta, nel luogo in cui sono prodotti).</p>



<p style="text-align: center;"><b>Anhang C</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Verwertungsverfahren</b></p> <p style="text-align: center;">(vorgesehen in Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe j)</p> <p>NB: Dieser Anhang führt Verwertungsverfahren auf, die in der Praxis angewandt werden. Nach Artikel 4 der Richtlinie 75/442/EWG des Rates vom 25. Juli 1975 über Abfälle, geändert durch die Richtlinie 91/156/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 91/692/EWG, angepasst durch die Entscheidung der Kommission 96/350/EG vom 24. Mai 1996, müssen die Abfälle verwertet werden, ohne dass die menschliche Gesundheit gefährdet und ohne dass Verfahren oder Methoden verwendet werden, welche die Umwelt schädigen können.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Allegato C</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Operazioni di recupero</b></p> <p style="text-align: center;">(previsto dall'articolo 3, comma 1, lettera j)</p> <p>NB: Il presente allegato intende elencare le operazioni di recupero come avvengono nella pratica. Ai sensi dell'articolo 4 della direttiva 75/442/CEE del Consiglio del 25 luglio 1975 sui rifiuti, modificata con la direttiva 91/156/CEE, infine modificata con la direttiva 91/692/CEE, conformata con la decisione della Commissione 96/350/CE del 24 maggio 1996,, i rifiuti devono essere recuperati senza pericolo per la salute dell'uomo e senza usare procedimenti o metodi che possano recare pregiudizio all'ambiente.</p>
<p><b>R1</b> Hauptverwendung als Brennstoff oder andere Mittel der Energieerzeugung</p> <p><b>R2</b> Rückgewinnung/Regenerierung von Lösemitteln</p> <p><b>R3</b> Verwertung/Rückgewinnung organischer Stoffe, die nicht als Lösemittel verwendet werden (einschließlich der Kompostierung und sonstiger biologischer Umwandlungsverfahren)</p> <p><b>R4</b> Verwertung/Rückgewinnung von Metallen und Metallverbindungen</p> <p><b>R5</b> Verwertung/Rückgewinnung von anderen anorganischen Stoffen</p> <p><b>R6</b> Regenerierung von Säuren und Basen</p> <p><b>R7</b> Wiedergewinnung von Bestandteilen, die der Bekämpfung der Verunreinigungen dienen</p> <p><b>R8</b> Wiedergewinnung von Katalysatorenbestandteilen</p> <p><b>R9</b> Öltraffination oder andere Wiederverwendungsmöglichkeiten von Öl</p> <p><b>R10</b> Aufbringung auf den Boden zum Nutzen der Landwirtschaft oder der Ökologie</p> <p><b>R11</b> Verwendung von Abfällen, die bei einem der unter R1 bis R10 aufgeführten Verfahren gewonnen werden</p> <p><b>R12</b> Austausch von Abfällen, um sie einem der unter R1 bis R11 aufgeführten Verfahren zu unterziehen</p> <p><b>R13</b> Ansammlung von Abfällen, um sie einem der unter R1 bis R12 aufgeführten Verfahren zu unterziehen (ausgenommen zeitweilige Lagerung - bis zum Einsammeln - auf dem Gelände der Entstehung der Abfälle)</p>	<p><b>R1</b> Utilizzazione principale come combustibile o come altro mezzo per produrre energia</p> <p><b>R2</b> Rigenerazione/recupero di solventi</p> <p><b>R3</b> Riciclo/recupero delle sostanze organiche non utilizzate come solventi (comprese le operazioni di compostaggio e altre trasformazioni biologiche)</p> <p><b>R4</b> Riciclo/recupero dei metalli e dei composti metallici</p> <p><b>R5</b> Riciclo/recupero di altre sostanze inorganiche</p> <p><b>R6</b> Rigenerazione degli acidi o delle basi</p> <p><b>R7</b> Recupero dei prodotti che servono a captare gli inquinanti</p> <p><b>R8</b> Recupero dei prodotti provenienti dai catalizzatori</p> <p><b>R9</b> Rigenerazione o altri reimpieghi degli oli</p> <p><b>R10</b> Spandimento sul suolo a beneficio dell'agricoltura o dell'ecologia</p> <p><b>R11</b> Utilizzazione di rifiuti ottenuti da una delle operazioni indicate da R1 a R10</p> <p><b>R12</b> Scambio di rifiuti per sottoporli a una delle operazioni indicate da R1 a R11</p> <p><b>R13</b> Messa in riserva di rifiuti per sottoporli a una delle operazioni indicate nei punti da R1 a R12 (escluso il deposito temporaneo, prima della raccolta, nel luogo in cui sono prodotti)</p>



<p style="text-align: center;"><b>Anhang D (1)</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Durch ihre Beschaffenheit oder den Entstehungsvorgang charakterisierte Gruppen oder Arten gefährlicher Abfälle (2)</b></p> <p>(In flüssiger Form, in fester Form oder in Form von Schlamm)</p> <p style="text-align: center;">(vorgesehen in Artikel 15, Absatz 1)</p>	<p style="text-align: center;"><b>Allegato D (1)</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Categorie o tipi generici di rifiuti pericolosi elencati in base alla loro natura o all'attività che li ha prodotti (2)</b></p> <p>(I rifiuti possono presentarsi sotto forma di liquido, di solido o di fango)</p> <p style="text-align: center;">(previsto dall'articolo 15, comma 1)</p>
<p style="text-align: center;"><b>Anhang D 1</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Abfälle, die eine der in Anhang F aufgeführten Eigenschaften aufweisen und aus folgendem bestehen:</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Allegato D 1</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Rifiuti che presentano una qualsiasi delle caratteristiche elencate nell'allegato F e che consistono in:</b></p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. anatomischen Stoffen; Abfällen aus Krankenhäusern oder anderen ärztlichen Einrichtungen</li> <li>2. Arzneimitteln, Medikamenten, Tierarzneimitteln</li> <li>3. Holzschutzmitteln</li> <li>4. Bioziden und Pflanzenschutzmitteln</li> <li>5. Lösungsmittelrückständen</li> <li>6. halogenierten organischen Stoffen, die nicht als Lösungsmittel dienen, ausgenommen inerte polymerisierte Stoffe</li> <li>7. cyanidhaltigen Härtesalzen</li> <li>8. Mineralölen und öligen Stoffen (z.B. Bohr-, Schneid- und Schleiföle)</li> <li>9. Öl/Wasser- oder Kohlenwasserstoff/ Wasser-Gemischen, Emulsionen</li> <li>10. PCB- und/oder PCT-haltigen Stoffen (z.B. Dielektrika)</li> <li>11. Teerrückständen aus Raffinations-, Destillations- oder Pyrolysevorgängen (z.B. Bodensätze in Destillationskolben)</li> <li>12. Druckfarben, Farbstoffen, Pigmenten, Farben, Lacken, Klarlacken</li> <li>13. Harzen, Latex, Weichmachern, Klebstoffen</li> <li>14. nichtidentifizierten und/oder neuen chemischen Stoffen aus Forschungs-, Entwicklungs- und Ausbildungstätigkeiten, deren Auswirkungen auf den Menschen und/oder die Umwelt nicht bekannt sind (z.B. Laborabfälle)</li> <li>15. pyrotechnischen Erzeugnissen und sonstigen explosiven Stoffen</li> <li>16. Foto- u. Entwicklerchemikalien</li> <li>17. Material, das durch Kongenere der polychlorierten Dibenzofurane kontaminiert ist</li> <li>18. Material, das durch Kongenere der polychlorierten Dibenzoparadiosine kontaminiert ist</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sostanze anatomiche: rifiuti di ospedali o provenienti da altre attività mediche</li> <li>2. Prodotti farmaceutici, medicinali, prodotti veterinari</li> <li>3. Prodotti per la protezione del legno</li> <li>4. Biocidi e prodotti fitosanitari</li> <li>5. Residui di prodotti utilizzati come solventi</li> <li>6. Sostanze organiche alogenate non utilizzate come solventi, escluse le sostanze polimerizzate inerti</li> <li>7. Sali per rinvenimento contenenti cianuri</li> <li>8. Oli e sostanze oleose minerali (ad esempio fanghi di lavorazione, ecc.)</li> <li>9. Miscugli olio/acqua o idrocarburo/ acqua, emulsioni</li> <li>10. Sostanze contenenti PCB e/o PCT (ad esempio isolanti elettrici, ecc.)</li> <li>11. Sostanze bituminose provenienti da operazioni di raffinazione, distillazione o pirolisi (ad esempio residui di distillazione, ecc.)</li> <li>12. Inchiostri, coloranti, pigmenti, pitture, lacche, vernici</li> <li>13. Resine, laticci, plastificanti, colle/ adesivi</li> <li>14. Sostanze chimiche non identificate e/o nuove provenienti da attività di ricerca, di sviluppo o di insegnamento, i cui effetti sull'uomo e/o sull'ambiente non sono noti (ad esempio rifiuti di laboratorio, ecc.)</li> <li>15. Prodotti pirotecnici e altre sostanze esplosive</li> <li>16. Prodotti di laboratori fotografici</li> <li>17. Qualunque materiale contaminato da un prodotto della famiglia dei dibenzofurani policlorurati</li> <li>18. Qualunque materiale contaminato da un prodotto della famiglia delle dibenzoparadiosine policlorurate</li> </ol>





<p style="text-align: center;"><b>Anhang D 2</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Abfälle, die einen der in Anhang E genannten Bestandteile enthalten und eine der in Anhang F genannten Eigenschaften aufweisen sowie aus folgendem bestehen:</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Allegato D 2</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Rifiuti contenenti uno qualunque dei costituenti elencati nell'allegato E, aventi delle caratteristiche elencate nell'allegato F e consistenti in</b></p>
<p>19. tierischen oder pflanzlichen Seifen, Fetten, Wachsen</p> <p>20. nichthalogenierten organischen Stoffen, die nicht als Lösungsmittel dienen</p> <p>21. anorganischen Stoffen ohne Metalle oder Metallverbindungen</p> <p>22. Aschen und/oder Schlacken</p> <p>23. Erde, Sand oder Ton einschließlich Baggerschlamm</p> <p>24. nicht cyanidhaltigen Härtesalzen</p> <p>25. Metallstaub und -pulver</p> <p>26. verbrauchten Katalysatoren</p> <p>27. Flüssigkeiten oder Schlamm, die Metalle oder Metallverbindungen enthalten</p> <p>28. bei Umweltschutzmaßnahmen anfallenden Abfällen (z.B. Filterstäube) mit Ausnahme der Nummern 29, 30 und 33</p> <p>29. Schlämmen aus der Gasreinigung</p> <p>30. Schlämmen aus Wasserreinigungsanlagen</p> <p>31. Dekarbonationsrückständen</p> <p>32. Rückständen aus Ionenaustauschern</p> <p>33. unbehandelten oder in der Landwirtschaft nicht verwendbaren Klärschlämmen</p> <p>34. bei der Reinigung von Tanks und/oder Geräten anfallenden Rückständen</p> <p>35. kontaminierten Geräten</p> <p>36. kontaminierten Behältern (z.B. Verpackungsmaterial, Gasflaschen usw.), die einen oder mehrere in Anhang E genannte Bestandteile enthalten</p> <p>37. Batterien und anderen elektrischen Zellen</p> <p>38. pflanzlichen Ölen</p> <p>39. bei Getrennt-Sammlungen in Haushalten anfallenden Gegenständen, die eine der in Anhang F genannten Eigenschaften aufweisen</p> <p>40. edem sonstigen Abfall, der einen in Anhang E genannten Bestandteil enthält und eine der in Anhang F genannten Eigenschaften aufweist.</p>	<p>19. Saponi, corpi grassi, cere di origine animale o vegetale</p> <p>20. Sostanze organiche non alogenate non utilizzate come solventi</p> <p>21. Sostanze inorganiche senza metalli né composti metallici</p> <p>22. Scorie e/o ceneri</p> <p>23. Terre, argille o sabbie, compresi i fanghi di dragaggio</p> <p>24. Sali per rinvenimento non contenenti cianuri</p> <p>25. Polveri metalliche</p> <p>26. Materiali catalitici usati</p> <p>27. Liquidi o fanghi contenenti metalli o composti metallici</p> <p>28. Rifiuti provenienti da trattamenti disinquinanti (ad esempio: polveri di filtri dell'aria, ecc.) salvo quelli previsti ai punti 29, 30 e 33</p> <p>29. Fanghi provenienti dal lavaggio di gas</p> <p>30. Fanghi provenienti dagli impianti di depurazione dell'acqua</p> <p>31. Residui di decarbonazione</p> <p>32. Residui di colonne scambiatrici di ioni</p> <p>33. Fanghi residuati non trattati o non utilizzabili in agricoltura</p> <p>34. Residui della pulitura di cisterne e/o di materiale</p> <p>35. Materiale contaminato</p> <p>36. Recipienti contaminati (ad esempio: imballaggi, bombole di gas, ecc.) che abbiano contenuto uno o più dei costituenti elencati nell'allegato E</p> <p>37. Accumulatori e pile elettriche</p> <p>38. Oli vegetali</p> <p>39. Oggetti provenienti da una raccolta selettiva di rifiuti domestici e aventi una delle caratteristiche elencate nell'allegato F</p> <p>40. Qualunque altro rifiuto contenente uno qualunque dei costituenti elencati nell'allegato E, aventi delle caratteristiche elencate nell'allegato F</p>
<p>-----</p> <p>(1) Anhang I der Richtlinie 1991/689/EWG des Rates vom 12. Dezember 1991 über gefährliche Abfälle</p> <p>(2) Bestimmte Wiederholungen gegenüber den Aufzählungen in Anhang E sind beabsichtigt.</p>	<p>-----</p> <p>(1) Allegato I della direttiva 1991/689/CEE del Consiglio del 12 dicembre 1991 relativa ai rifiuti pericolosi</p> <p>(2) Alcune ripetizioni rispetto alle voci dell'allegato E, sono fatte intenzionalmente</p>



<p align="center"><b>Anhang E (1)</b>  <b>Bestandteile, die die Abfälle des Anhangs D2 zu gefährlichen Abfällen machen, sofern diese Abfälle die in Anhang F genannten Eigenschaften aufweisen (2)</b></p>	<p align="center"><b>Allegato E (1)</b>  <b>Costituenti che rendono pericolosi i rifiuti dell'allegato D2 quando tali rifiuti possiedono le caratteristiche dell'allegato F (2)</b></p>
<p><b>Abfälle mit folgenden Bestandteilen:</b></p> <p>C1 Beryllium, Berylliumverbindungen  C2 Vanadiumverbindungen  C3 Chrom-6-Verbindungen  C4 Kobaltverbindungen  C5 Nickelverbindungen  C6 Kupferverbindungen  C7 Zinkverbindungen  C8 Arsen, Arsenverbindungen  C9 Selen, Selenverbindungen  C10 Silberverbindungen  C11 Cadmium, Cadmiumverbindungen  C12 Zinnverbindungen  C13 Antimon, Antimonverbindungen  C14 Tellur, Tellurverbindungen  C15 Bariumverbindungen mit Ausnahme von Bariumsulfat  C16 Quecksilber, Quecksilberverbindungen  C17 Thallium, Thalliumverbindungen  C18 Blei, Bleiverbindungen  C19 anorganische Sulfide  C20 anorganische Verbindungen von Fluor mit Ausnahme von Kalziumfluorid  C21 anorganische Cyanide  C22 folgende Alkali- oder Erdalkalimetalle in elementarer Form: Lithium, Natrium, Kalium, Kalzium, Magnesium  C23 saure Lösungen oder Säuren in fester Form  C24 basische Lösungen oder Basen in fester Form  C25 Asbest (Staub und Fasern)  C26 Phosphor; Phosphorverbindungen mit Ausnahme von phosphatischen Mineralien  C27 Metallcarbonyle  C28 Peroxide  C29 Chlorate  C30 Perchlorate  C31 Azide  C32 PCB und/oder PCT  C33 Arznei- oder Tierarzneimittel  C34 Biozide und Pflanzenschutzmittel (z.B. Pestizide)  C35 infektiöse Substanzen  C36 Kreosote  C37 Isocyanate, Thiocyanate  C38 organische Cyanide (z.B. Nitrile)  C39 Phenole, Phenolverbindungen  C40 halogenierte Lösungsmittel  C41 organische Lösungsmittel, ausgenommen halogenierte Lösungsmittel  C42 halogenorganische Verbindungen, ausgenommen inerte polymerisierte Stoffe und sonstige in diesem Anhang aufgeführte Stoffe  C43 aromatische Verbindungen; polyzyklische und heterozyklische organische Verbindungen  C44 aliphatische Amine  C45 aromatische Amine  C46 Ether  C47 explosive Stoffe mit Ausnahme der an anderer Stelle dieses Anhangs aufgeführten Stoffe  C48 schwefelorganische Verbindungen  C49 alle Kongenere der polychlorierten Dibenzofurane  C50 alle Kongenere der polychlorierten Dibenzoparadioxine    C51 Kohlenwasserstoffe und ihre Sauerstoff-, Stickstoff- und/oder Schwefelverbindungen, die in diesem Anhang nicht eigens genannt sind.</p>	<p><b>Rifiuti aventi come costituenti:</b></p> <p>C1 Berillio, composti del berillio  C2 Composti del vanadio  C3 Composti del cromo esavalente  C4 Composti del cobalto  C5 Composti del nichel  C6 Composti del rame  C7 Composti dello zinco  C8 Arsenico, composti dell'arsenico  C9 Selenio, composti del selenio  C10 Composti dell'argento  C11 Cadmio, composti del cadmio  C12 Composti dello stagno  C13 Antimonio, composti dell'antimonio  C14 Tellurio, composti del tellurio  C15 Composti del bario, ad eccezione del solfato di bario  C16 Mercurio, composti del mercurio  C17 Tallio, composti del tallio  C18 Piombo, composti del piombo  C19 Solfuri inorganici  C20 Composti inorganici del fluoro, escluso il fluoruro di calcio    C21 Cianuri inorganici  C22 I seguenti metalli alcalini o alcalino-terrosi: litio, sodio, potassio, calcio, magnesio sotto forma non combinata  C23 Soluzioni acide o acidi sotto forma solida  C24 Soluzioni basiche o basi sotto forma solida  C25 Amianto (polvere e fibre)  C26 Fosforo, composti del fosforo esclusi i fosfati minerali  C27 Metallocarbonili    C28 Perossidi  C29 Clorati  C30 Perclorati  C31 Azoturi  C32 PCB e/o PCT  C33 Composti farmaceutici o veterinari  C34 Biocidi e sostanze fitosanitarie (ad esempio antiparassitari, ecc.)  C35 Sostanze infettive  C36 Oli di creosoto  C37 Isocianati, tiocianati  C38 Cianuri organici (ad esempio: nitrilli, ecc.)  C39 Fenoli, composti fenolati  C40 Solventi alogenati  C41 Solventi organici, esclusi i solventi alogenati    C42 Composti organo-alogenati, escluse le sostanze polimerizzate inerti e le altre sostanze indicate nel presente allegato  C43 Composti aromatici, composti organici policiclici ed eterociclici  C44 Ammine alifatiche  C45 Ammine aromatiche  C46 Eteri  C47 Sostanze di carattere esplosivo, escluse le sostanze indicate in altri punti del presente allegato  C48 Composti organici dello zolfo  C49 Qualsiasi prodotto della famiglia dei dibenzofurani policlorati  C50 Qualsiasi prodotto della famiglia delle dibenzo-paradiossine policlorate  C51 Idrocarburi e loro composti ossigenati azotati e/o solforati non altrimenti indicati nel presente allegato</p>
<p>(2) Alcune ripetizioni rispetto ai tipi generici di rifiuti pericolosi dell'allegato D sono fatte intenzionalmente.</p>	<p>(1) Es handelt sich um Anhang II der Richtlinie 91/689/EWG  (2) Bestimmte Wiederholungen gegenüber den Arten von gefährlichen Abfällen, die in Anhang D aufgezählt werden, sind beabsichtigt</p>



<b>Anhang F (1)</b> <b>Gefahrenrelevante Eigenschaften der Abfälle</b>	<b>Allegato F (1)</b> <b>Caratteristiche di pericolo per i rifiuti</b>
<p>H1 "explosiv": Stoffe und Zubereitungen, die unter Einwirkung einer Flamme explodieren können oder empfindlicher auf Stöße oder Reibung reagieren als Dinitrobenzol;</p> <p>H2 "brandfördernd": Stoffe und Zubereitungen, die bei Berührung mit anderen, insbesondere brennbaren Stoffen eine stark exotherme Reaktion auslösen;</p> <p>H3-A "leicht entzündbar": - Stoffe und Zubereitungen in flüssiger Form mit einem Flammpunkt von weniger als 21 °C (einschließlich hochentzündbarer Flüssigkeiten) oder - Stoffe und Zubereitungen, die sich an der Luft bei normaler Temperatur und ohne Energiezufuhr erwärmen und schließlich entzünden oder - feste Stoffe und Zubereitungen, die sich unter Einwirkung einer Zündquelle leicht entzünden und nach Entfernung der Zündquelle weiterbrennen oder - unter Normaldruck an der Luft entzündbare gasförmige Stoffe und Zubereitungen oder - Stoffe und Zubereitungen, die bei Berührung mit Wasser oder feuchter Luft gefährliche Mengen leicht brennbarer Gase abscheiden</p> <p>H3-B "entzündbar": flüssige Stoffe und Zubereitungen mit einem Flammpunkt von mindestens 21 °C und höchstens 55 °C ;</p> <p>H4 "reizend": nicht ätzende Stoffe und Zubereitungen, die bei unmittelbarer, länger dauernder oder wiederholter Berührung mit der Haut oder den Schleimhäuten eine Entzündungsreaktion hervorrufen können;</p> <p>H5 "gesundheitsschädlich": Stoffe und Zubereitungen, die bei Einatmung, Einnahme oder Hautdurchdringung Gefahren von beschränkter Tragweite hervorrufen können;</p> <p>H6 "giftig": Stoffe und Zubereitungen (einschließlich der hochgiftigen Stoffe und Zubereitungen), die bei Einatmung, Einnahme oder Hautdurchdringung schwere, akute oder chronische Gefahren oder sogar den Tod verursachen können;</p> <p>H7 "krebserzeugend": Stoffe und Zubereitungen, die bei Einatmung, Einnahme oder Hautdurchdringung Krebs erzeugen oder dessen Häufigkeit erhöhen können;</p> <p>H8 "ätzend": Stoffe und Zubereitungen, die bei Berührung mit lebenden Geweben zerstörend auf diese einwirken können;</p> <p>H9 "infektiös": Stoffe, die lebensfähige Mikroorganismen oder ihre Toxine enthalten und die im Menschen oder sonstigen Lebewesen erwiesenermaßen oder vermutlich eine Krankheit hervorrufen;</p> <p>H10 "teratogen": Stoffe und Zubereitungen, die bei Einatmung, Einnahme oder Hautdurchdringung nichterbliche angeborene Missbildungen hervorrufen oder deren Häufigkeit erhöhen können;</p> <p>H11 "mutagen": Stoffe und Zubereitungen, die bei Einatmung, Einnahme oder Hautdurchdringung Erbschäden hervorrufen oder ihre Häufigkeit erhöhen können;</p> <p>H12 Stoffe und Zubereitungen, die bei der Berührung mit Wasser, Luft oder einer Säure ein giftiges oder sehr giftiges Gas abscheiden;</p> <p>H13 Stoffe und Zubereitungen, die nach Beseitigung auf irgendeine Art die Entstehung eines anderen Stoffes bewirken können, z. B. ein Auslaugungsprodukt, das eine der obengenannten Eigenschaften aufweist;</p> <p>H14 "ökotoxisch": Stoffe und Zubereitungen, die unmittelbare oder mittelbare Gefahren für einen oder mehrere Umweltbereiche darstellen können</p>	<p>1 "Esplosivo": sostanze e preparati che possono esplodere per effetto della fiamma o che sono sensibili agli urti e agli attriti più del dinitrobenzene;</p> <p>H2 "Comburente": sostanze e preparati che, a contatto con altre sostanze, soprattutto se infiammabili, presentano una forte reazione esotermica;</p> <p>H3-A "Facilmente infiammabile": sostanze e preparati: liquidi il cui punto di infiammabilità è inferiore a 21°C (compresi i liquidi estremamente infiammabili), o che a contatto con l'aria, a temperatura ambiente e senza apporto di energia, possono riscaldarsi e infiammarsi, o solidi che possono facilmente infiammarsi per la rapida azione di una sorgente di accensione e che continuano a bruciare o a consumarsi anche dopo l'allontanamento della sorgente di accensione, o gassosi che si infiammano a contatto con l'aria a pressione normale, o che, a contatto con l'acqua o l'aria umida, sprigionano gas facilmente infiammabili in quantità pericolose;</p> <p>H3-B "Infiammabile": sostanze e preparati liquidi il cui punto di infiammabilità è pari o superiore a 21°C e inferiore o pari a 55°C;</p> <p>H4 "Irritante": sostanze e preparati non corrosivi il cui contatto immediato, prolungato o ripetuto con la pelle o le mucose può provocare una reazione infiammatoria;</p> <p>H5 "Nocivo": sostanze e preparati che, per inalazione, ingestione o penetrazione cutanea, possono comportare rischi per la salute di gravità limitata;</p> <p>H6 "Tossico": sostanze e preparati (comprese le sostanze e i preparati molto tossici) che, per inalazione, ingestione o penetrazione cutanea, possono comportare rischi per la salute gravi, acuti o cronici e anche la morte;</p> <p>H7 "Cancerogeno": sostanze e preparati che, per inalazione, ingestione o penetrazione cutanea, possono produrre il cancro o aumentarne la frequenza;</p> <p>H8 "Corrosivo": sostanze e preparati che, a contatto con tessuti vivi, possono esercitare su di essi un'azione distruttiva;</p> <p>H9 "Infettivo": sostanze contenenti microrganismi vitali o loro tossine, conosciute o ritenute per buoni motivi come cause di malattie nell'uomo o in altri organismi viventi;</p> <p>H10 "Teratogeno": sostanze e preparati che, per inalazione, ingestione o penetrazione cutanea, possono produrre malformazioni congenite non ereditarie o aumentarne la frequenza;</p> <p>H11 "Mutageno": sostanze e preparati che, per inalazione, ingestione o penetrazione cutanea, possono produrre difetti genetici ereditari o aumentarne la frequenza;</p> <p>H12 Sostanze e preparati che, a contatto con l'acqua, l'aria o un acido, sprigionano un gas tossico o molto tossico;</p> <p>H13 Sostanze e preparati suscettibili, dopo l'eliminazione, di dare origine in qualche modo ad un'altra sostanza, ad esempio ad un prodotto di lisciviazione avente una delle caratteristiche sopra elencate;</p> <p>H14 "Ecotossico": sostanze e preparati che presentano o possono presentare rischi immediati o differiti per uno o più settori dell'ambiente.</p>



<b>Anmerkungen</b>	<b>Note</b>
<p>1. Die Bezeichnung als "giftig" (und "sehr giftig"), "gesundheitsschädlich", "ätzend" und "reizend" erfolgt nach den Kriterien in Anhang VI Teil I.A und Teil II.B der Richtlinie 67/548/EWG des Rates vom 27. Juni 1967 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften für die Einstufung, Verpackung und Kennzeichnung gefährlicher Stoffe (1), geändert durch die Richtlinie 79/831/EWG des Rates (2).</p> <p>2. Zusätzliche Angaben zu den Bezeichnungen "krebserzeugend", "teratogen" und "mutagen" unter Berücksichtigung des derzeitigen Kenntnisstandes sind im Leitfadens für die Einstufung und Kennzeichnung gefährlicher Stoffe und Zubereitungen in Anhang VI (Teil II.D) der Richtlinie 67/548/EWG, geändert durch die Richtlinie 83/467/EWG der Kommission (1), enthalten</p>	<p>1. L'attribuzione delle caratteristiche di pericolo "tossico" (e "molto tossico"), "nocivo", "corrosivo" e "irritante" è effettuata secondo i criteri stabiliti nell'allegato VI, parte I.A e parte II.B della direttiva 67/548/CEE del Consiglio, del 27 giugno 1967, concernente il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative relative alla classificazione, all'imballaggio e all'etichettatura delle sostanze pericolose, nella versione modificata dalla direttiva 79/831/CEE del Consiglio.</p> <p>2. Per quanto concerne l'attribuzione delle caratteristiche "cancerogeno", "teratogeno" e "mutageno" e riguardo all'attuale stato delle conoscenze, precisazioni supplementari figurano nella guida per la classificazione e l'etichettatura di cui all'allegato VI (parte II D) della direttiva 67/548/ CEE, nella versione modificata dalla direttiva 83/467/CEE della Commissione</p>
<p><b>Prüfmethoden</b></p> <p>Die Prüfmethode sollen den Definitionen in Anhang III der Richtlinie 91/689/EWG spezifische Bedeutung verleihen. Die anzuwendenden Methoden sind in Anhang V der Richtlinie 67/548/EWG, geändert durch die Richtlinie 84/449/EWG der Kommission (2), oder den späteren Richtlinien der Kommission zur Anpassung der Richtlinie 67/548/EWG an den technischen Fortschritt festgelegt. Diese Methoden beruhen ihrerseits auf den Arbeiten und Empfehlungen der zuständigen internationalen Stellen, insbesondere der ÖCD</p>	<p><b>Metodi di prova</b></p> <p>I metodi di prova sono intesi a conferire un significato specifico alle definizioni di cui all'allegato III alla direttiva 91/689/ CEE. I metodi da utilizzare sono quelli descritti nell'allegato V della direttiva 67/548/CEE, nella versione modificata dalla direttiva 84/449/CEE della Commissione o dalle successive direttive della Commissione che adeguano al progresso tecnico la direttiva 67/548/CEE. Questi metodi sono basati sui lavori e sulle raccomandazioni degli organismi internazionali competenti, in particolare su quelli dell'OCSE</p>
<p>(1) Es handelt sich um Anhang III der Richtlinie 91/689/EWG</p>	<p>(1) Trattasi dell'allegato III alla direttiva 91/689/ CEE.</p>



<p style="text-align: center;"><b>Anhang G (1)</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Grundlegende Anforderungen an die Zusammensetzung, die Wiederverwendbarkeit und Verwertbarkeit, einschließlich stofflicher Verwertbarkeit, von Verpackungen</b></p> <p style="text-align: center;">(vorgesehen in Artikel 38)</p>	<p style="text-align: center;"><b>Allegato G (1)</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Requisiti essenziali concernenti la composizione e la riutilizzabilità e la recuperabilità (in particolare la riciclabilità) degli imballaggi</b></p> <p style="text-align: center;">(previsto dall'articolo 38)</p>
<p><b>1. Anforderungen an die Herstellung und Zusammensetzung von Verpackungen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Verpackungen sind so herzustellen, dass das Verpackungsvolumen und -gewicht auf das Mindestmaß begrenzt werden, das zur Erhaltung der erforderlichen Sicherheit und Hygiene des verpackten Produkts und zu dessen Akzeptanz für den Verbraucher angemessen ist;</li> <li>- Verpackungen sind so auszulegen, zu fertigen und zu vertreiben, dass ihre Wiederverwendung oder -verwertung, einschließlich der stofflichen Verwertung, möglich ist und ihre Umwelt-auswirkungen bei der Beseitigung von Verpackungsabfällen oder von bei der Verpackungsabfallbewirtschaftung anfallenden Rückständen auf ein Mindestmaß beschränkt sind.</li> <li>- Verpackungen sind so herzustellen, dass schädliche und gefährliche Stoffe und Materialien in Verpackungen oder Verpackungsbestandteilen auf ein Mindestmaß beschränkt sind, was ihr Vorhandensein in Emissionen, Asche oder Sickerwasser betrifft, wenn die Verpackungen oder Rückstände aus der Entsorgung oder Verpackungsabfälle verbrannt oder deponiert werden.</li> </ul> <p><b>2. Anforderungen an die Wiederverwertbarkeit der Verpackung</b></p> <p>Nachstehende Anforderungen müssen gleichzeitig erfüllt sein:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Die physikalischen Eigenschaften und Merkmale der Verpackung müssen unter den normalerweise vorhersehbaren Verwendungsbedingungen ein mehrmaliges Durchlaufen des Wirtschaftskreislaufs ermöglichen;</li> </ul>	<p><b>1. Requisiti per la fabbricazione e composizione degli imballaggi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gli imballaggi sono fabbricati in modo da limitare il volume e il peso al minimo necessario per garantire il necessario livello di sicurezza, igiene e accettabilità tanto per il prodotto imballato quanto per il consumatore.</li> <li>- Gli imballaggi sono concepiti, prodotti e commercializzati in modo da permetterne il reimpiego o il recupero, compreso il riciclaggio, e da ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente se i rifiuti di imballaggio o i residui delle operazioni di gestione dei rifiuti di imballaggio sono smaltiti.</li> <li>- Gli imballaggi sono fabbricati in modo che la presenza di metalli nocivi e di altre sostanze e materiali pericolosi come costituenti del materiale di imballaggio o di qualsiasi componente dell'imballaggio sia limitata al minimo con riferimento alla loro presenza nelle emissioni, nelle ceneri o nei residui di lisciviazione se gli imballaggi o i residui delle operazioni di gestione dei rifiuti di imballaggio sono inceneriti o interrati.</li> </ul> <p><b>2. Requisiti per la riutilizzabilità di un imballaggio</b></p> <p>I seguenti requisiti devono essere soddisfatti simultaneamente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le proprietà fisiche e le caratteristiche dell'imballaggio devono consentire una serie di spostamenti o rotazioni in condizioni di impiego normalmente prevedibili;</li> </ul>



- die gebrauchte Verpackung muss im Hinblick auf die Einhaltung der Gesundheits- und Sicherheitsbedingungen für die betroffenen Arbeitnehmer verarbeitet werden können;

- die Anforderungen an die Verwertbarkeit der Verpackung nach Beendigung ihrer Verwendung, d. h. als Abfall, müssen erfüllt sein.

### **3. Anforderungen an die Verwertbarkeit von Verpackungen**

#### *a) Stoffliche Verwertung*

Die Verpackungen müssen so gefertigt sein, daß ein bestimmter Gewichtsprozentsatz der verwendeten Materialien bei der Herstellung handelsfähiger Produkte stofflich verwertet werden kann, wobei die in der Gemeinschaft geltenden Normen einzuhalten sind. Die Festsetzung dieses Prozentsatzes kann je nach der Art des Materials, aus dem die Verpackung besteht, variieren.

#### *b) Verwertung in Form der energetischen Verwertung*

Verpackungsabfälle, die zum Zwecke der energetischen Verwertung aufbereitet werden, müssen eine Mindestverbrennungswärme haben, die auch beim niedrigsten Wert eine optimale Energienutzung ermöglicht.

#### *c) Verwertung in Form der biologischen Verwertung*

Zum Zwecke der biologischen Verwertung aufbereitete Verpackungsabfälle müssen separat sammelbar und so biologisch abbaubar sein, dass sie den Vorgang der biologischen Verwertung nicht beeinträchtigen.

#### *d) Biologisch abbaubare Verpackungen*

Biologisch abbaubare Verpackungsabfälle müssen durch physikalische, chemische, wärmetechnische oder biologische Prozesse so zersetzt werden können, dass der Grossteil des Endproduktes sich aufspaltet in Kohlendioxid, Biomasse und Wasser.

-----  
(1) Anhang II der Richtlinie 94/62/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Dezember 1994 über Verpackungen und Verpackungsabfälle.

- possibilità di trattare gli imballaggi usati per ottemperare ai requisiti in materia di salute e di sicurezza dei lavoratori;

- osservanza dei requisiti specifici per gli imballaggi recuperabili se l'imballaggio non è più utilizzato e diventa quindi un rifiuto.

### **3. Requisiti per la recuperabilità di un imballaggio**

#### *a) Imballaggi recuperabili sotto forma di riciclaggio del materiale*

L'imballaggio deve essere prodotto in modo tale da consentire il riciclaggio di una determinata percentuale in peso del materiali usati, nella fabbricazione di prodotti commerciabili, rispettando le norme in vigore nella Comunità europea. La determinazione di tale percentuale può variare a seconda del tipo di materiale che costituisce l'imballaggio.

#### *b) Imballaggi recuperabili sotto forma di recupero di energia*

I rifiuti di imballaggio trattati a scopi di recupero energetico devono avere un valore calorifico minimo inferiore per permettere di ottimizzare il recupero energetico.

#### *c) Imballaggi recuperabili sotto forma di compost*

I rifiuti di imballaggio trattati per produrre compost devono essere sufficientemente biodegradabili in modo da non ostacolare la raccolta separata e il processo o l'attività di compostaggio in cui sono introdotti.

#### *d) Imballaggi biodegradabili*

I rifiuti di imballaggio biodegradabili devono essere di natura tale da poter subire una decomposizione fisica, chimica, termica o biologica grazie alla quale la maggior parte del compost risultante finisca per decomporsi in biossido di carbonio, biomassa e acqua.

-----  
(1) Allegato II della direttiva 94/62/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 20 dicembre 1994 sugli imballaggi ed i rifiuti di imballaggio.

